



车载流量终身全免 用一辈子来陪你
9AT中级SUV 雪佛兰探界者 实力无界

谁值得托付终身



EQUINOX 探界者

梦·创未来 FIND NEW ROADS



扫描二维码，
发现更多精彩！



Discovery

全新一代MyLink+智联系统 新一代OnStar安吉星科技系统 BOSE剧院级高级音响

详情请洽当地经销商
400-820-1912 800-820-1912
www.chevrolet.com.cn

AIRPORT JOURNAL

航空港

NO.192 2020/02

不平凡的2019
不止步的上海机场

2019, AN EXTRAORDINARY
AND NON-STOP YEAR FOR SHANGHAI AIRPORTS

上海机场集团全力以赴
坚决打赢疫情防控阻击战

SHANGHAI AIRPORT AUTHORITY MAKES EVERY EFFORT TO
WIN THE BATTLE AGAINST THE EPIDEMIC

张鲁一
想走出舒适区

ZHANG LUYI

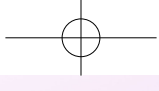
OUT OF THE COMFORT ZONE

赠阅

ISSN 1006-7310



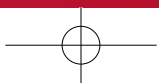
9 771006 731205

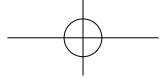


坚定信心 同舟共济 科学防治 精准施策



上海市精神文明建设委员会办公室





AIRPORT JOURNAL

目次 Contents

February 2020 /02 总第192期

航空港



天空之城 SKY CITY

- 10 守好上海空中门户 守护市民健康城市安全
Guarding the air portals of Shanghai to help protect the safety of the city and its people
上海机场集团全力以赴坚决打赢疫情防控阻击战
Shanghai Airport Authority makes every effort to win the battle against the epidemic
- 14 严格防护 为了所有出行者的安心
Strict measures taken for the safety of all travelers
上海机场八大举措守护旅客和员工健康
Shanghai Airport Authority has taken eight measures to ensure the safety of its passengers and employees

- 16 与时间赛跑 将爱心接力
Race against time
上海航空口岸全力保障防疫物资高效运输通行
Shanghai airports guarantee efficient transport of anti-epidemic materials
- 17 战“疫”时刻 我们都是逆行者
During the battle against the epidemic we are all fighters
——记坚守在“防输入”一线的浦东机场医护团队
——Tribute to the medical team on the frontline of epidemic prevention and control at Pudong International Airport
- 19 无硝烟的战“疫”来临，他们携手奔赴战场！
A battle without smoke came and they went to the battlefield hand in hand!
——记坚守在疫情防控“防输入”一线的虹桥机场医护团队
——Tribute to the medical team at Hongqiao International Airport who stood firmly on the frontline of epidemic prevention and control





Contents



14

SKY CITY

天空之城

- 22 筑起“防护墙” 携手“抗疫情”
Build a "protective wall" and join hands in battling the epidemic
——记浦东机场航站楼公共场所消毒团队
——Tribute to the disinfection team in the public place of Pudong International Airport Terminal
- 24 机场防疫逆行人 旅客保障先行者
Fighters of the epidemic at the airport safeguard passengers' safety
——记虹桥机场航站区运行管理部团队
——Tribute to the operation management team of Hongqiao International Airport Terminal
- 26 抗击疫情 守护平安
Battle the epidemic and keep passengers safe
——记坚守在疫情防控一线的浦东机场安检团队
——Tribute to the security team on the frontline of epidemic prevention and control at Pudong International Airport
- 28 忠于职守 守护安全
Dedicated to their duties of safeguarding safety
——记坚守在疫情防控一线的虹桥机场安检团队
——Tribute to the security team on the frontline of epidemic prevention and control at Hongqiao International Airport
- 30 看不见的守卫者 人人都是“疫”勇军
The invisible guardian -everyone is a fighter
——记上海机场地面服务保障团队
——Tribute to the ground service team of airports in Shanghai



AIRPORT JOURNAL

航空港

- 32 精心保障援鄂包机 用心服务白衣天使
Carefully guarantee the safety of charter flights
to aid Hubei and serve the angels in white
——虹桥机场医疗支援包机保障纪实
——Record of medical support charter flights
at Hongqiao International Airport

- 34 不平凡的2019 不止步的上海机场
2019, an Extraordinary and Non-stop Year for
Shanghai Airports

- 36 上海机场集团发布“上海机场智慧一张图”
Shanghai Airport Authority Releases “Smart
Map of Shanghai Airports”

- 38 连续第六年, 上海机场志愿者为“暖冬”集结出发
Volunteers set off from the airports in
Shanghai to bring a “warm winter” for the sixth
consecutive year

- 40 卡塔尔航空集团向上海市人民政府捐赠防疫物资
Qatar Airways donated anti-epidemic
materials to the Shanghai Municipal People's
Government
浦东机场货运站为防疫物资货运包机提供最
优先级保障
Pudong International Airport Cargo Terminal
provided first priority guarantee for anti-
epidemic cargo charters



- 42 姊妹机场伊斯坦布尔机场
向上海机场捐赠十万只医用口罩
Sister airport Istanbul Airport donated 100,000
medical masks to airports in Shanghai

- 43 每人每天弯腰整理行李1700件
Each person bends down to sort out 1,700 pieces
of luggage every day
——上海机场行李大使品牌班组“擎云组”优质服务
侧记
——Record of quality service of “Qingyun Group”
of Shanghai Airport Luggage Ambassador
Brand Team

- 44 坚定信心 同舟共济
Firm in determination and pull together in times
of trouble
上海机场德高动量抗“疫”在行动
Facing the serious situation of epidemic
prevention and control, Shanghai Airport
Advertising JCDecaux Momentum is in action

- 48 空港频率
SAA Channel

- 50 我们的认真 就是最有效的防控!
The best we can do to stop the virus is to take it
seriously!



Contents



专题 TOPIC

- 53 数字化转型——民航业的未来趋势
Going digital: the future of civil aviation
- 56 张鲁一
想走出舒适区
Zhang Luyi
Out of the Comfort Zone



AIRPORT JOURNAL

航空港

生活品位 LIFE

- 60 五光“什”色
Turquoise melange of ROTHY'S

文化长廊 ART & CULTURE

- 68 画笔下的防疫纪实
Record of epidemic prevention and control with paintings
- 70 肖剑察的“防疫战”
Xiao Jiancha's fight against the virus
- 71 致敬时代英雄
A tribute to the heroes of our time
- 72 战疫
The battle against the virus
- 74 疫外惊喜
Surprises amid the novel coronavirus epidemic

行走视线 TRAVEL & TOUR

- 80 瑞士之旅
Trip to Switzerland

- 87 资讯速递 INFORMATION



广告索引

封二 坚定信心 同舟共济 科学防治 精准施策

07 抗疫宣传公益广告“信” 09 抗疫宣传公益广告“励” 39 浦东机场购物
47 浦东机场华美达广场酒店 67 金桥华美达 47 航空港
88 虹桥机场购物

封三 上海机场贵宾服务

封底 雪佛兰探界者

您可以在以下场所取阅《航空港》杂志

浦东机场候机楼、虹桥机场候机楼、机场贵宾室、浦东华美达大酒店、
浦东机场华美达大酒店、虹珠苑宾馆

AIRPORT JOURNAL

航空港

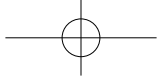
主管及主办 Published by
上海机场(集团)有限公司 Shanghai Airport Authority
出版发行 Produced by
《航空港》编辑部 Airport Journal

顾问 Consultant
秦云 Qin Yun
冯昕 Feng Xin
监制 Supervisor
房颂华 Fang Songhua
苏巍巍 Su Weiwei
主编 Chief Editor
周树萍 Zhou Shuping
副主编 Associate Editor
杨桦 Yang Hua
责任编辑 Executive Editor
潘东华 Pan Donghua
薛敏 Xue Min
徐晗璟 Xu Hanjing

编辑部地址 Office Address
中国上海虹桥国际机场迎宾二路200号 200335
No. 200, Yingbin 2nd Road, Hongqiao International Airport, Shanghai, 200335
电话 Tel (86-21)22343773
传真 Fax (86-21)22343777
电子邮箱 E-mail
hkg@shairport.com

2020年02月 总第192期
1988年10月创刊 2020年2月29日出版
国际标准连续出版物号 ISSN 1006-7310
国内统一连续出版物号 CN 31-1597/U
印刷 Printed by
上海锦良印刷有限公司

本刊已被CNKI中国期刊全文数据库收录,其作者文章著作权使用费与本刊稿酬一次性给付。如作者不同意被收录,请在来稿时向本刊声明。
任何单位如欲转载、摘编或以其他方式使用在《航空港》杂志上发表的所有图文,应取得本刊的书面同意,如有违反,本刊将依法追究其法律责任。
网刊:www.HKGZ.chinajournal.net.cn



中国家庭报

CAA 中国广告协会
CHINA ADVERTISING ASSOCIATION

charm®
昌荣传播

国家卫生健康委卫生健康文化推广平台

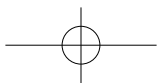


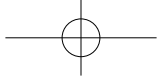
防控疫情，你的“心理口罩”准备好了吗？

相信医学、相信权威

不过分关注负面信息

相信战“疫”终将获胜





AIRPORT JOURNAL

航空港



总策划 General Producer

胡稚鸿 Hu Zhihong

总执行 Executive Editor

史璟 Shi Jing

编审 Copy Editor

张沁 Kris Zhang

广告负责 Advertising General Manager

吴晓炯 Wu Xiaojiong

广告执行 Executive Advertising Director

虞昞 Yu Bing

王靖 Wang Jing

编辑策划 Commissioning Editor

项东 Xiang Dong

文案总监 Copywriter Director

张燕 Keri Zhang

责任编辑 Production Editor

倪袁帅 Sylvia Ni

美术编辑 Designer

方俊懿 Jimmy Fang

设计制作 Art Production



广告独家代理：上海机场广告有限公司

地址：浦东机场启航路900号5020室

联系方式：021-68342183、021-68342180、021-68342217



中国家庭报

CMA 中国广告协会
CHINA ADVERTISING ASSOCIATION

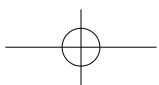
charm®
昌荣传播

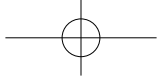
国家卫生健康委卫生健康文化推广平台



防控疫情，你的“心理口罩”准备好了吗？

多与家人、朋友交流
互相鼓励、沟通感情
携手共渡难关





Guarding the air portals of Shanghai to help protect the safety of the city and its people

守好上海空中门户 守护市民健康城市安全

Shanghai Airport Authority makes every effort to win the battle against the epidemic

上海机场集团全力以赴坚决打赢疫情防控阻击战

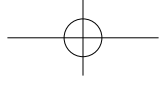
撰文/图片 尚机轩

生命重于泰山。疫情就是命令，防控就是责任。

面对新型冠状病毒感染的肺炎疫情，上海机场集团坚决贯彻落实党中央、国务院和市委市政府、民航局的决策部署，担当尽责、迅速响应，成立以党委书记、董事长秦云和总裁冯昕为组长的领导小组，研究部署上海机场疫情防控工作，全面动员，统一指挥，严密防控，把人民群众生命安全和身体健康放在第一位，把疫情防控工作作为当前最重要的工作来抓。各级领导班子坚守岗位、深入一线、靠前指挥、率先垂范，带领各级党组织和广大党员、干部、职工奋勇投身疫情防控第一线，切实做到守土有责、守土担责、守土尽责，众志成城防控疫情，守好上海空中门户，守护市民健康城市安全，坚决打赢疫情防控阻击战。

Life is of paramount importance. When an epidemic breaks out, a command is issued. It is our responsibility to prevent and control it.

In the battle against COVID-19, the Shanghai Airport Authority has followed the decisions and deployment made by the CPC Central Committee, the State Council, the municipal Party committee and the municipal people's government, and the Civil Aviation Administration, taken the responsibility and responded quickly by setting up a leading group, led by the Party Secretary and Chairman Qin Yun and President Feng Xin, to make deployment about epidemic control and prevention at the Shanghai airports, mobilize all resources available, give unified commands, and implement strict measures. The group puts the safety and health of the people first and sees the epidemic prevention and control as the most important work to do. Leaderships at all levels have been holding on to their posts, braving the frontline, playing an exemplary role and leading the Party organizations at all levels and party members, cadres and workers to fight the epidemic on the frontline. They are determined to win the battle by doing everything they can to perform their duties in epidemic prevention and control, safeguarding Shanghai's air portals, and protecting the safety of the city and its people.



防输入：进出港旅客测温、进港旅客健康登记全覆盖

根据市委市政府“三个全覆盖”“三个一律”“三个强化”的防控要求，上海机场集团严密组织落实，严字当头、控字为要，会同机场属地区政府、海关、边检、公安、航空公司等单位加强联防联控，协同对上海浦东和虹桥两场持续加强防控力度，积极想办法克服困难，及时将测温设备安装到位、工作人员安排到位、防控措施落实到位。1月22日起对所有武汉抵沪航班的旅客进行测温登记排查，1月24日起对所有湖北地区始发抵沪航班的旅客进行测温登记排查，1月26日起对所有抵沪航班的旅客进行测温登记排查。1月28日，防控措施再度升级，实施对所有进出上海航班的旅客进行测温登记排查，进入航站楼、办公楼等企业所属公共场所的所有人员同步进行体温检测。2月2日起，实施对国内抵沪航班旅客进行来沪人员健康登记线上申报。



2月4日，市委副书记、市长应勇与副市长汤志平一行实地检查本市公路、机场、铁路、地铁、公交等交通重要节点的疫情防控工作。应勇指出，要深入学习贯彻习近平总书记在中共中央政治局常务委员会会议上的重要讲话精神，将党中央、国务院部署和市委要求落到实处，全力以赴防输入、防扩散，进一步加强各类入沪通道的查控，全力守护人民群众生命安全和身体健康。在虹桥机场T2航站楼，应勇对坚守岗位的工作人员表示慰问，并指出要提前做好应对返程客流的准备，落实各项疫情防控措施，坚持严字当头、严防死守，控字为要、一控到底。（来源：上海发布）



1月26日，常务副市长陈寅赴虹桥机场检查疫情防控工作。



2月12日下午，副市长汤志平一行赴浦东机场检查疫情防控工作，实地察看了T2国内、国际出发和到达各处测温点，详细了解了现场测温流程及处置情况，并对坚守一线的工作人员表示慰问。

（顾诗侃/文 薛敏/图）

浦东机场与浦东新区,虹桥机场与长宁区、闵行区建立应急联动机制,三区委派疾控专家到两场指导、委派专业医护人员到两场航站楼医疗观察点工作,对于体温异常且符合相关排查规定的旅客,通知120就近送往属地指定医疗机构就诊;对于排查出的重点地区无发热症状并符合隔离要求的旅客,及时安排送至属地集中隔离点进行医学观察。

所有国内航班抵沪旅客实施来沪人员健康登记线上申报。目前,上海正式推出了手机端填报健康登记的渠道,旅客可以在航班起飞之前以及到达上海等过程中事先填报,可以节省国内进港旅客到达以后填写纸质报告的时间,避免抵港客流积压,提高过检效率。

上海机场积极响应中央提出的“全国一盘棋”疫情防控工作要求,与市政府卫健部门、与航空公司建立信息共享机制,与航空企业合作做好航空旅客健康填报数据与地方防疫部门数据平台的对接,实现了“航空公司+机场+城市”疫情防控“云服务”。

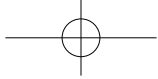
所有出入境人员测温由海关实施,填写《出入境人员健康申明卡》。入境航班来沪的旅客,为提高过检效率,可以在飞机上向机组人员提前索取并填写《出入境健康申明卡》,抵达后根据海关工作人员的指引提交,并配合做好体温监测等卫生检疫工作。

防扩散:加强公共场所消毒通风,守护旅客员工健康

加强对两场航站楼、员工工作区等人流密集区域的通风及消毒,加大公共场所的新风量,对服务设施进行预防性消毒,对空调过滤器和滤网进行深度消毒。对旅客使用较频繁的航站楼洗手间、母婴室、电梯、自动扶梯等设施以及其他人员密集区域做到每小时消毒一次;对人工、自助值机柜台、现场问讯柜台、旅客座位等设施,每天至少3次消毒保洁,根据客流量动态提高至每隔2小时消毒一次;旅客必经的登机廊桥实行实时消毒,做到保障一架次航班,立即消一次毒;每天航后还对4座航站楼、1座卫星厅和2处交通中心大空间进行全覆盖消毒。



旅客测温



登机廊桥消毒作业

加强对员工的宣传普及、健康管理和安全防护,尤其加强对两场一线员工的关心爱护,为一线员工配备口罩、防护服、手套、消毒洗手液等个人防护用品并开展个人防护的培训。加强对旅客公众的宣传告知,通过航站楼广播、电子屏、提示牌等方式宣传健康卫生知识,两场设置了千余个宣传点位,提示广大旅客自觉配合做好疫情防控工作,切实增强自我健康意识,进入航站楼等公共场所采取佩戴口罩等防护措施。

保运输:开通绿色通道,对防疫物资运输最优先级保障

上海机场集团携手上海航空口岸单位全力响应民航局对防疫物资运输最优先级保障的要求,全力响应市委市政府对防疫物资开通绿色通道快速放行的要求,高标准承担起防疫物资

运输保障任务,一场与时间赛跑的防疫物资运输接力战正在上海机场打响。上海机场集团运营管理的浦东和虹桥机场拥有覆盖最广的全球货运航线网络,在海外防疫物资运抵国内再转运至重点地区的航空运输中起到了至关重要的作用。截至2月13日,上海航空口岸各保障单位共保障近12万件、2070多吨防疫物资在上海浦东和虹桥两场高效运输通行。

疫情防控已经到了十分关键的阶段,为了守护市民健康城市安全,为了守好上海空中门户,上海机场集团与联防联控单位同舟共济,守望相助,共同筑牢疫情防控“铜墙铁壁”。关键时刻,机场集团各级领导班子践行初心,担当使命,团结带领广大党员、干部、职工众志成城,迎难而上,坚决打赢疫情防控攻坚战! 

(发布日期为2020年2月12日)

Strict measures taken for the safety of all travelers

严格防护 为了所有出行者的安心

Shanghai Airport Authority has taken eight measures to ensure the safety of its passengers and employees

上海机场八大举措守护旅客和员工健康

撰文/图片 尚机轩

新冠肺炎疫情联防联控启动以来，上海机场集团坚决落实市委市政府“三个全覆盖”“三个一律”的防控要求，会同各单位迅速采取措施加强进出港旅客测温，强化机场客流密集区域的消毒及通风，全力守护旅客及工作人员的生命安全和身体健康，确保守好上海空中门户，保障机场持续安全有序运行。

Since the launch of joint control and prevention of COVID-19, the Shanghai Airport Authority has followed the instructions given by the Shanghai Party Committee and the Shanghai Municipal People's Government. As an effort to protect the safety of the passengers and its own employees, safeguard Shanghai's air portals and ensure continued safe and orderly operation of the airports, the Authority has, by working with other units, had all passengers' temperature taken and strengthened the disinfection and ventilation in the densely populated areas of the airports.



机场一线服务人员做好防护为旅客服务

举措一：航站楼公共空间高频次全覆盖消毒

浦东和虹桥机场全面实施航站楼、交通中心、出租车站点、停车库等公共空间预防性消毒举措。对旅客使用较频繁的航站楼洗手间、母婴室、电梯、自动扶梯等设施以及其他人员密集区域做到每小时消毒一次；对人工、自助值机柜台、现场问讯柜台、旅客座位等设施，每天至少3次消毒保洁，根据客流量动态提高至每隔2小时消毒一次；旅客必经的登机廊桥实行实时消毒，做到保障一架次航班，立

即消一次毒；每天航后还对4座航站楼、1座卫星厅和2处交通中心大空间进行全覆盖消毒。浦东机场每天对航站楼以及卫星厅内276间卫生间、母婴室和243个旅客休息区域持续消毒；虹桥机场平均每天消毒面积超过45万m²，相当于60多个足球场。

举措二：空调箱全面启用紫外线消毒灯

为保持公共区域空气流通，上海两场4座航站楼、1座卫星厅及交通中心空调系统在确保温度适宜的前

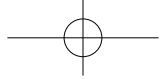
提下，加大中央空调系统的新风量输送，适时打开建筑物玻璃幕墙上的侧窗，保持楼内通风良好。所有空调过滤器和滤网全部完成一次深度消毒，并且新增和启用1300多套紫外线消毒灯具，常态化消毒。

举措三：卫星厅捷运列车加密消毒

浦东机场卫星厅捷运列车消毒频次由非防疫时期的一日3次加密为每3小时一次。通过使用标准配比的84消毒液，擦拭车厢内地面、腰靠、座位、窗台、扶手、拉环、通风口等旅客能接触到的部位，保持车厢内清洁。每周对所有列车的224片空调新风滤网进行浸泡消毒。

举措四：为旅客提供消毒洗手液

上海两场航站楼全部问讯柜台、行李寄存柜台、打包柜台、手推车回收点、安检通道后工作站均向旅客提供免费的消毒免洗洗手液。航站楼公共区域卫生间洗手台全部使用医用消毒洗手液，旅客个人消毒防护措施覆盖到了乘机全流程。机场问讯柜台还免费提供酒精棉球、消毒湿纸巾等防护用品。



举措五：航站楼新增口罩回收专用箱

在航站楼出发、到达等区域两场设置40余个废弃口罩回收箱，指引旅客和工作人员将废弃口罩与其他垃圾分类丢弃。清运人员每天对废弃口罩垃圾进行集中消毒处理，封口后交专业处置部门处理。航站楼生活垃圾回收点每天清运结束后集中消毒，一旦发现疑似有疫垃圾则由工作人员穿着防护服立即处置并全面消毒。

举措六：3万辆手推车不间断消毒

上海两场3万辆行李手推车也是预防性消毒的重点。工作人员每次回收车辆时，会使用消毒液擦拭车辆把手等旅客接触点。手推车集中停放点位每小时还集中喷洒消毒。虹桥机场6台集中式手推车消毒器“火力全开”，采用紫外线整车消毒灭菌方式，确保航班运行时段消毒不停歇。



手推车消毒作业



机场安检服务

举措七：打造安心商业服务

两场航站楼、卫星厅商业餐饮门店提升卫生防范标准。每家店铺每日消毒不少于3次，餐饮店铺根据客流做到随时消毒，提供免洗洗手液或消毒餐巾供旅客清洁消毒。门店营业人员和餐饮后厨人员测温正常、全部佩戴口罩后上岗，定时洗手、消毒。

举措八：重点加强一线员工健康防护

上海两场严格按标准做好办公区域、餐厅、员工宿舍等内部场所的测温、消毒、通风等防控工作；全面排查员工活动信息，严格做好外地回沪员工居家隔离。加强在岗员工健康

管理，员工上岗前全部测量体温。重点加强一线医护人员、安检人员和旅客服务人员安全防护，配备口罩、消毒洗手液等个人防护用品，部分接触风险较高的岗位，员工全部加配护目镜、防护服、手套。各单位通过企业自媒体平台、微信工作群、班前会等方式，广泛做好防疫知识和个人防护培训，要求员工遇到发烧等现象，立即就医和上报。

疫情防控处于关键阶段，上海两大机场与各驻场单位同舟共济，共同筑牢疫情防控“铜墙铁壁”，众志成城，迎难而上，坚决打赢疫情防控攻坚战。✂

（发布日期为2020年2月12日）



Race against time

与时间赛跑 将爱心接力

Shanghai airports guarantee efficient transport of anti-epidemic materials

上海航空口岸全力保障防疫物资高效运输通行

撰文/尚机轩

新冠肺炎疫情牵动着上海空港人的心。将防疫物资在第一时间运达是上海航空口岸的责任，上海机场集团携手上海航空口岸单位全力响应民航局对防疫物资运输最优先级保障的要求、全力响应市委市政府对防疫物资开通绿色通道快速放行的要求，高标准承担起防疫物资运输保障任务，一场与时间赛跑的防疫物资运输接力战正在上海机场打响。上海机场集团运营管理的浦东和虹桥机场拥有覆盖最广的全球货运航线网络，在海外防疫物资运抵国内再转运至重点地区的航空运输中起到了至关重要的作用。截至2月8日，上海航空口岸各保障单位共保障近8万件、1280多吨防疫物资在上海浦东和虹桥两场高效运输通行。

The COVID-19 epidemic concerns everyone working at the Shanghai airports. And it is the responsibility of the Shanghai airports to get the anti-epidemic materials delivered as soon as possible. In response to the Civil Aviation Administration's request to put the transport of anti-epidemic materials at top priority and to the Shanghai Party Committee and the municipal people's government's request to open a green channel for rapid transport of anti-epidemic materials, the Shanghai Airport Authority and the Shanghai airports have worked together to guarantee the transport of anti-epidemic materials. It was a race against time. The Pudong and Hongqiao airports, which are operated and managed by the Shanghai Airport Authority, have the most extensive cargo route Networks globally, which played a crucial role in the air transport of overseas anti-epidemic materials arriving in China and then being transferred to the most-affected regions. As of February 8, nearly 80,000 pieces of anti-epidemic materials weighing more than 1,280 tons had been transported efficiently through those two airports.

全流程协同，开辟全链条绿色通道抢时间拼速度

上海机场协同联检单位和货运企业优化防疫物资通关流程、航班保障、地面服务、货物安检、货站处理等全链条操作流程，确保防疫物资优先信息处理、优先机位安排、优先地面保障、预留货站库位、优先理货发货，第一时间开通防疫物资“绿色专用通道”，将货物操作流程的优先级提至最高级，实现快速响应，积极保障防疫物资运输。

全单位配合，物资保障工作无缝衔接沟通畅效率高

树立上海航空口岸防疫物资运输一盘棋思想，对于装运防疫物资的飞机，从空管、海关、航空公司到机场各相关单位，加快信息共享和处理。对重大货运专机保障任务，各保障单位主要领导赴现场指挥协调，确保防疫物资在机场快速集散。各保障单位主动提前关注舱单信息，加强防疫物资编号的搜索和查找，做好防疫物资实时跟踪；主动对接客户，了解客户物资处理要求和优先级别，尽量掌握舱单不够明确但也属于防疫物资的货品信息。机场提前做好最

优的机位安排，地面保障部门快速驳运衔接，货站预留库位和设备，极速进行到港处理和交货工作。目前已有市政府采购防疫物资，联合国儿童基金会捐赠物资，东方国际、复兴医药、阿里巴巴捐赠物资等多批物资在浦东机场实现“快速通关放行，1小时装车出运”的上海机场速度。

全方位服务，率先发布工作指南速通关快转运

针对防疫物资进口需求，上海海关快速推出了“上海海关防疫物资进口通关指南”，就申报、捐赠、免税、问题解答等给出精准指南，机场海关联合机场货站、东航货站和快件转运中心等保障单位专门开辟了防疫物资通关绿色通道，属于口罩等防疫物资的只要提前报关，便可快速清关，优先放行。货站和快件转运中心提前核对舱单等货物信息，便于收货人提前申报；货站提前安排单证、理货、发货人员就位，使防疫物资“即到即检、即检即提”，对特殊紧急需求做到及时响应、及时协调、及时处理。对于需要经浦东机场国际到港后中转到武汉等国内目的地的防疫物资，制订特

殊海关操作流程，特殊时期采取便捷措施，加速防疫物资及时运抵防疫一线。2月2日，200万只防护口罩、11000套防护服、28万双医用手套搭乘UPS货运专机于15:28抵达浦东机场，18:50完成清关，20:20物资转交我国金鹏航空，并于2月3日凌晨5:00到达武汉天河机场。

全身心投入，重要防疫物资装运过程精操作保完好

精密医疗设备对于防疫疫情至关重要，温控医疗物资的运输稍有不慎，就会对设备和物资的性能带来影响。浦东机场各相关单位针对这些特殊物资，密切协作，无缝衔接，成立重要物资保障组，安排有丰富工作经验的工作人员现场操作，严格按照操作流程，满足有关物资在恒温、恒湿、减震等各方面的严格要求，确保防疫所需专用设备性能完好。如“ECMO”人工心肺机、CT机与X光机配件、专用设备电池、逆转录酶、基因扩增试剂、KF核酸提取仪磁套、RNA试剂盒等从全球紧急采购的物资，均通过浦东机场安全、快速地运抵疫情防疫最需要的地方。✘

(发布日期为2020年2月12日)



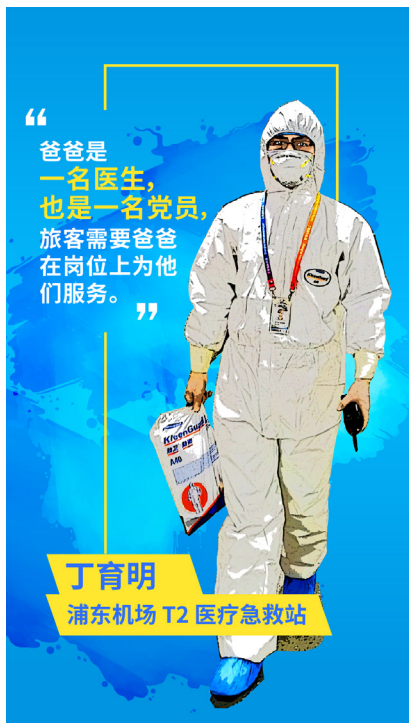
During the battle against the epidemic
we are all fighters

战“疫”时刻 我们都是逆行者

—Tribute to the medical team on the frontline of epidemic
prevention and control at Pudong International Airport
—记坚守在“防输入”一线的浦东机场医护团队

伴随着鼠年新春到来，一场突如其来的疫情无情地击碎了大家春节团聚的梦。浦东机场，作为世界超大型复合航空枢纽港，每天有20多万来自世界各地的旅客在此抵离，是上海的重要空中门户。在这里，有一支特殊的医疗队伍，他们就是浦东机场医疗急救站的医护人员。在抗击疫情的过程中，他们与社会上的医护人员一样，冒着风险，顶着压力，坚守在最前沿，用自己的努力付出谱写了一曲“逆行者”之歌。

With the arrival of the Year of the Rat, a sudden epidemic pitilessly interrupted people's dream of Spring Festival reunion. Pudong International Airport, as a super-large composite aviation hub, has more than 200,000 passengers all over the world arriving and departing from here every day. It is an important air gateway for Shanghai. There is a special medical team here, composed of the medical staff of the medical emergency station of Pudong International Airport. In the fight against the epidemic, they take risks, work under pressure, stay at the forefront, and write a song of "fighters" with their own efforts like other medical staff in the society.



心中有过害怕，但肩上有着责任

小年夜，浦东机场T2医疗急救站丁育明医生的女儿撒娇地说：“爸爸，你明天跟别人换一下不行吗？明天在家里陪我们可以吗？为什么要明天去值班呢？”丁医生亲了女儿一下，告诉她，爸爸是一名医生，也是一名党员，旅客需要爸爸在岗位上为他们服务。

大年夜，上海启动重大突发公共卫生事件一级响应机制，丁育明医生准时到岗，他做好了充分的心理准备。一整天，他和搭班的护士都在航站楼奔波出诊中，等他们回到诊室，面对年夜饭已毫无胃口，而刚丢下饭筷，对讲机呼叫出诊的声音又在耳边响起。

深夜23:30，丁医生和王护士瘫坐在办公室里，不约而同地说：“还有半小时，应该可以休息下，迎接新年的到来了吧？”话音刚落，对讲机又响了起来：“国际到达77号有旅客发热，请出诊！”两人接到指令，立马从凳子上跳起来，振奋精神，戴着口罩、帽子、护目镜，穿好防护服，全副武装往现场赶去。

此时该名旅客已经辗转到了检验检疫负压室留观。虽然接受过专业培训，也全副武装地出诊，但在负压室这个隔离的环境，紧张感也逐渐弥散在医生护士的心间。但职业要求他们必须立马调整心态，详细询问病史。经了解，该旅客近期有重点地区旅行史，测量体温39.0℃，且合并高血压病及糖尿病史，目前身边已无药物可用。

检验检疫工作人员也高度怀疑该旅客疑似新冠肺炎，已联系市120

准备进行转运，请丁医生综合评估旅客病情，测量生命体征、血糖等指标，以免转运途中发生其他意外。经测量，旅客血压心率正常，尚无急诊用药指征，血糖值10.2mmol/L，也在正常范围之内。旅客自己也表示除了发热，暂无明显不适。完成必要的病史查体后，医生护士和检验检疫员工就从专用通道离开进入消毒室。3个人各手持消毒剂，轮流给该旅客全面消毒。

走出消毒室，检验检疫工作人员笑着问道：“现在几点了？”丁医生回忆接到出诊通知的时间：“应该正是新年钟声敲响之时。”大家相视一笑，不约而同地说道：“那我们就以这种特殊的方式跨年吧！”王护士连连说“难忘！值得！”

据后续追踪，该旅客已确诊为新冠肺炎患者。疫情凶猛，丁育明他们却没有一点退缩，众人奋力坚守，只为疫情消散的那一刻。

非典时我8岁，今天，换我们90后守护大家

马青怡每天脸上都挂着暖暖的微笑，在疫情面前，用瘦小的身躯守



SKY CITY 天空之城



护着旅客安全,丝毫看不出,前年她刚从重病中恢复。

她是浦东机场消防急救保障部T1医疗急救站的护士,一名95后的团员青年,也是所在单位的防疫青年突击队队员,已经坚守在防疫第一线两个班头了。“你快回家休息,你开过刀,更要好好爱惜自己的身体!”在T1急救站领导的强烈要求下,马青怡终于脱下防护服准备回家:“站长,你放心,我离家近,我保证回家肯定好好睡一觉。”但她回到家就忘记了自己的保证,立马开始了视频的剪辑和后期工作。该视频是马上要给安检队员们上课的内容——“正确穿脱防护服”,她认为视频的方式更便于队员们学习和查阅,便自我加压拍摄和制作了这个视频。

1月28日,她作为导师前往安检护卫保障部授课,采用视频与演示相结合的方式,教会了10余名安检队员正确地穿脱防护服、正确使用红外线测温仪。除了安检,她还给航站楼一线岗位健康申报表查验岗员工培训,教她们如何正确洗手、穿脱防护服。在疫情面前,最重要的是保护好自己,她嘱咐她们一定要勤洗手。

18 AIRPORT JOURNAL

她的未婚夫是浦东机场海关旅检的一线员工,疫情发生后被抽调前去协助检验检疫收集健康申报卡、查验护照、核实信息。计划今年6月举办婚礼的这对未婚夫妻,携手战斗在机场抗疫一线。

有人问她:“你身体吃得消吗?”她说:“我记得非典那年我才8岁,看着当时的医护人员在竭尽全力地保护我们,自那时起,我就想当个白衣天使。到了今天,我想我们90后都有了同一个信念:这次换我们守护大家!”



热度退了,晓霞开心归来

她是一名平凡的90后护士,过着平凡的日子,有着平凡人的喜怒哀乐;她也是一个热心的护士,是浦东机场T2医疗急救站的开心果,得到过很多旅客的赞扬;她还是此次浦东机场消防急救保障部防疫青年突击队队员,但是在年夜的晚上,一向坚强的她掩饰不住地哭了……

她是浦东机场T2急救站护士张晓霞。

面对疫情,医护人员都有心理准备。一整天,在航站楼奔波出诊的同事又累又饿,终于能坐下来吃年夜饭了,却发现张晓霞端着饭盒一动不

动,眼泪唰唰地往下流,身体发软。同事赶紧扶着她,知道这些天她真的累坏了,累得浑身没有力气,劝她抓紧吃点垫垫肚子。她却说什么也吃不下,人不太舒服,觉得头晕、恶心。搭班的医生立刻搀着她去测了血压心率,血压正常,只是心率略快,又测了体温37.5℃!对于接触了一天发热病人的他们,这个时候这个数值无疑击溃了他们的心理防线!晓霞的泪水再一次涌了出来!嘴上说过不怕,其实医护人员也会担心,也会害怕。护士长让她先回家休息,一向坚强的她哭着对护士长说:“我不敢回家,我怕传染给家里人。”她是一名前线抗疫的护士,她也是一位贤妻良母,上有老、下有小。

护士长第一时间陪同张晓霞前往浦东新区人民医院,医生建议她先自行隔离,如果热度不退,再来申请病毒检测。接下去的几天,张晓霞度过了这个有史以来最难熬的春节,一个人在房间里自行隔离。就是这样,她也心心念念不忘她的战友们,倍感内疚,感觉自己拖了大家的后腿。终于第4天,张晓霞的身体状况转好,高烧退了,人也有了力气。她立马给护士长打了电话:“现在正是需要人手的时候,我可以来上班,让我来试试,应该没有问题。”

1月30日,经过医院再次全面检查,排除嫌疑,她归队了!心中依然有所畏惧,但更多了一分成熟和担当。接到每个任务,依旧行动迅速;看到每个患者,依旧细致入微。诊室里又重新响起了晓霞标志性的笑声,浦东机场地面一行行又是她坚定行走的步伐。

他们没有豪言壮语,没有胆怯退缩。他们是防疫战线的最美逆行者,是浦东机场医护人员的一个缩影。自1月22日以来,浦东消防急救保障部79名医护人员轮班坚守在疫情防控“防输入”一线,用扎实的专业技能和周到的服务守护上海空中门户,守护市民健康城市安全。✘

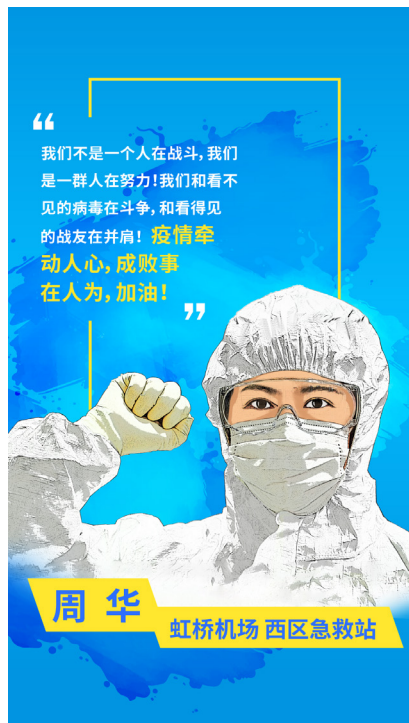


A battle without smoke came and they went to the battlefield hand in hand! 无硝烟的战“疫”来临，他们携手奔赴战场！

—Tribute to the medical team at Hongqiao International Airport who
stood firmly on the frontline of epidemic prevention and control
——记坚守在疫情防控“防输入”一线的虹桥机场医护团队

2020年春运，注定是一段不平凡的记忆。新冠肺炎疫情发生以来，机场工作人员坚守一线，奋力投身疫情防控阻击战！每天有数十万名乘客在虹桥枢纽抵离，在作为虹桥枢纽重要组成部分的虹桥机场，有一群消防急救保障部的医护人员，守护着这个城市空中门户，守护着市民健康和城市安全。

The Spring Festival 2020 is bound to leave an extraordinary memory. Since the outbreak of novel coronavirus pneumonia (NCP), airport staff has been working on the frontline, dedicating themselves to the fight against the epidemic. Hundreds of thousands of passengers arrive at and depart from Hongqiao transportation hub every day. At Shanghai Hongqiao International Airport, an important part of the hub, there are a group of medical staff from the Department of Fire and Emergency Services safeguarding the city's air gate and people's health and safety.



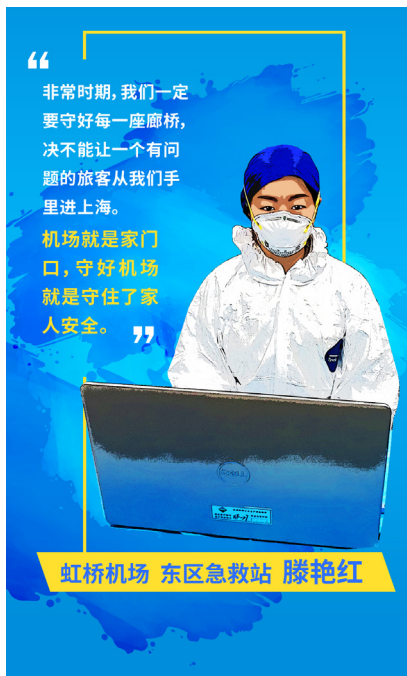
“疫”线有一双认真的眼睛

从战“疫”开始，重症乙流初愈的虹桥消防西区急救站站长兼党支部书记周华就毅然申请带领全站医护人员奋战前线。她每天在虹桥机场T2的11个测温点来回奔走，就疫情防控相关工作与航空公司、市120反复沟通协调。每当测温仪报警声响起，她总是第一个引领旅客至医学观察点做进一步诊断，并耐心安抚旅客心情，协助转送。

一天工作结束后，周华脱下防护服，汗水、消毒液把双手浸泡得面目全非，防护服、护目镜和口罩在脸上留下重重的勒痕。可是周华明白，穿上这身白衣，就必须担负起责任和使命。她告诉队员们：“我们不是一个人在战斗，我们是一群人在努力！我们和看不见的病毒在斗争，和看得见的战友在并肩！疫情牵动人心，成败事在人为，加油！”



SKY CITY 天空之城



机场就是家门口,守好机场就是守护家人安全

一阵晕眩,“一忙又忘记吃高血压药了,忙完就吃,不能再晕倒在候机楼了”,滕艳红默默提醒自己。她是虹桥消防急救保障部东区急救站站长,40多岁的年纪。虹桥机场作为上海疫情防控的重要关口,从1月22日开始对从武汉飞抵上海的航班上所有旅客实行测温工作。第一时间,滕艳红就说:“我是共产党员,我参加过抗击非典,我有经验,我来!”

滕艳红承担22日第一天的全部武汉航班测温任务。她体格极其瘦弱,和站里的同事们穿着笨重的防护服、扛起沉重的红外线测温仪器,奔走在1号航站楼的各个登机廊桥之间。“非常时期,我们一定要守好每一个廊桥,决不能让一个有问题的旅客从我们手里进上海。”

航班间隙,同事叫滕艳红坐下喝口水。“不喝了,怕上洗手间。防护服是稀缺,少消耗一套我们就能和病毒多抗争一天。”从早上6点到凌晨1点,整整19个小时,滕艳红和同事们

穿着防护服对8个来自武汉的航班超2000名旅客实施体温监测,一个不落地完成任务。脱下防护服,她浑身湿透,让同事们心疼不已。

之后的几天里,虹桥机场接上级通知,又将测温工作覆盖到所有的进出港旅客,T1的测温点也增设到了7个。滕艳红和站里的党员包揽了所有测温点的仪器架设和校准工作。从除夕开始,滕艳红和她的同事们没歇过一天,所有的医护人员都在加班加点,与时间赛跑。由于过度疲劳,她终于在连续奋战了5天后,发烧37.8℃。

由于担心感染新冠肺炎,滕艳红在医院急诊室做了隔离检测。5天来,她第一次有时间给正值高三备考中的女儿拨打了电话。由于担心女儿备考心情,她并没有把担心被感染的事告诉女儿。“妈妈,爸爸也去中山医院急诊了,你们俩一定要做好防护,不用担心我,不用担心外公外婆,我会照顾好自己,照顾好他们的。”听到懂事的女儿在电话那头认真的嘱咐,滕艳红强忍住泪水在电话这头频频点头。

急诊排查和隔离期结束,她排除了感染新冠肺炎的可能。松了一口气的滕艳红义无反顾又出现在防控现场,再次投入战“疫”前线。她说:“机场就是家门口,守好机场就是守住了家人安全。”

空港防疫线上的“筑坝人”

“爸妈,单位有事,我先回了。”1月22日,刚请了年休假回到老家的关永志告别父母,提前归队投入战“疫”最前线。作为西区急救站的副站长、一名从业多年的退伍军医,在疫情防控持续升级的几天里,由于航站楼测温紧急布控任务时间紧、任务重,关永志晚上只休息4、5个小时,每天步行3、4万步,“人、机、环、管”各方面亲力亲为。从站内执勤、备勤、加强班安排,到测温点现场布控、现场医疗

处置、医疗废弃物处置、支援单位协调,到诊室消毒,再到防疫物资保障、通行证管理等,退伍军人不褪色,关永志带领队员们进入铁人抗“疫”模式。

关永志还承担着一线员工防护的培训任务。利用工作间隙,他为虹桥机场一线防疫工作人员做了7场近200人次的个人防护培训。他保持手机24小时开机,以便员工随时致电。他说:“特殊时期我们可能是距离一线员工最近的医护人员,我希望大家知道,电话这端,一直有人!”





为上抗“疫”一线，护士妈妈忍痛断奶

“女士，您好！目前您体温偏高，37.6℃！您最近都去过哪里？”1月27日10点，虹桥机场T2国内到达126机位，虹桥机场西区医疗急救站护士朱邦云正穿着防护服、戴着护目镜，拿着体温枪为一名60多岁的女士测体温。这位女士顿时紧张起来，但明确表示自己除本次航班来沪，之前一直在家待着，没有外出，没有重点地区接触史。

“您别着急，这或许与您戴着毛线帽有关！您先摘下帽子待会再检测一下，好吗？”看着有些气喘吁吁的女士，朱邦云凭着多年一线医护人员的经验，做出判断，并用轻柔的语气安抚旅客。过了8分钟，朱邦云和同事分别用3个体温枪对这位女士进行测温，最终显示36.5℃，看着女士远去的背影，朱邦云和同事终于长吁一口气。

朱邦云今年37岁，是一个二胎妈妈，小宝刚满8个月。1月24日，本来还在哺乳期间的朱邦云看见单位微信群内一线人手紧张的信息，主动请缨投



入疫情防控“前线”。大年初一一早，朱邦云便奔赴虹桥机场防控最前线。

在此后的3天里，朱邦云一直值守在现场测温布防，没有时间回家和家人团聚。“有一次忍不住了，就抽空回家看了看正在睡觉的宝宝……”话语间，朱邦云拭去眼角的泪水，“关键时期，我要同大家一起作战，决不能在此刻缺席。”

没有从天而降的英雄，只有挺身而出的凡人

“已经记不清这是今天跑的第几个机位了！”在T1的127机位，气喘吁吁的虹桥消防医务科科长蔡忠兵脱下有些被汗水浸润的内层防护口罩，袖口擦拭了下脸庞，赶紧又戴上。机场疫情防控关键时期，各种措施可马虎不得。

“这个机位上的体温测量仪校准过了吗？”蔡忠兵仔细询问测温人员。他想了想，又请测温人员复述了一遍测温流程，以及发现旅客体温超过37.3℃的处置转送流程，最终确认无误后又跑去下一个体温测量点检查。

小年夜开始，虹桥消防的医护人员就开始了每天上午6点至晚上12时全员上岗的工作模式。疫情就是集结号，蔡忠兵身为医务科科长、共产党员，连夜制定测温防疫方案，分块包干，确保防控要求不折不扣执行到位。当天开始，他一直在机场奋战，饿了扒两口饭、累了在办公室椅子上靠着歇息一会儿，总有颗心悬着放不下来。他说：“疫情不结束我实在不放心，每次巡视都不得不多关照几句，千万拜托大家守牢上海机场防疫关口。”

由于疫情继续蔓延，上级要求机场全面加强进出港旅客测温的指令如雪片般飞来。“科长，我们的测温设备不够！”怎么办？蔡忠兵心急如焚，他立即向上级反映，并动用各方资源寻找测温设备购买途径。终于在各方紧急沟通下，当天了解到徐汇区田林路某



厂商还有一批符合标准的货源，蔡忠兵一秒钟都不愿意等，立即拨通了对方电话。“请你一定要等等我，防疫急需，我马上开车来！”如释重负的他，在大年初一的深夜，冒着刺骨寒风和大雨如注，赶到约定的厂商仓库，满心欢喜买到30台符合标准的测温仪器，连夜运回机场检测调试，确保了旅客全面测温防控工作的如期展开。

“奉行人道主义精神，坚定救死扶伤的信念，无论昼夜、寒暑、饥渴、疲劳，一心赴救。”这句医务工作者誓言，已牢牢镌刻在虹桥机场医务工作者的心中。从1月22日以来，虹桥机场63名医护人员轮班在防疫最前线奋战。从黎明时分第一架航班出港，到午夜最后一架抵达，一位位平凡的虹桥机场医护人员携手“逆行”，用无声的行动、专业的技能、辛勤的汗水，全心全意守护好上海机场防疫最前线。✘

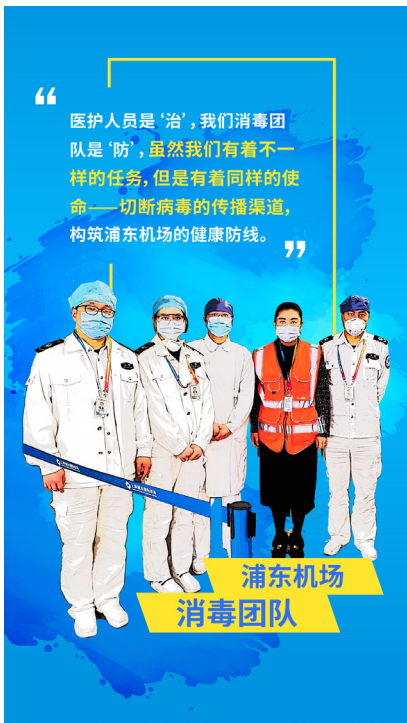


Build a "protective wall" and join hands in battling the epidemic 筑起“防护墙” 携手“抗疫情”

—Tribute to the disinfection team in the public place
of Pudong International Airport Terminal
——记浦东机场航站楼公共场所消毒团队

在这场新冠肺炎疫情防控的战斗中，浦东机场有这么一群人，他们很普通，但他们是旅客和员工健康的守护者。他们在幕后用辛勤的汗水竭尽全力打造一个让人安全放心的候机环境。竭尽全力打造一个让人安全放心的候机环境。

In the battle of NCP epidemic prevention and control, there is such a group of ordinary people in Shanghai Pudong International Airport protecting the health of passengers and workers. They work hard behind the scenes to create a safe departure lounge.



幕后英雄 履行着你看不见的使命

他们是这样一群人，每天的工作时间基本都在凌晨航班结束后；他们是这样的装扮，一身密不透风的防护服；他们不是空手而行，他们身背着近30斤重的消毒器材；他们作业时间很长，每次作业近1个小时，常常一身大汗。

他们就是浦东机场消毒团队。消防急救保障部医务科的钟飞和刘英是这个团队的牵头人，也是防疫党员突击队中的两名老党员，她们每天的重要工作之一就是组织消毒团队对浦东机场134万m²的公共区域进行预防性消毒和终末消毒。

“我们消毒团队是浦东机场跑得最快、战线拉得最长的人，来回奔波在航站楼廊桥、卫星厅、航站楼停车库等每一个角落，每天我们要对浦东机场航站楼及卫星厅内的276套卫生间、母婴室和243个旅客休息区域、登机廊桥及捷运站台区域进行预防性消毒，任务非常重，但我们觉得这个时候再苦再累都是值得的。”钟飞说道，“医护人员是‘治’，我们消毒团队是‘防’，虽然我们有着不一样的任务，但是有着同样的使命——切断病毒的传播渠道，构筑浦东机场的健康防线。”

2月9日，他们接到一个特殊任务，对一架湖北来沪运输防疫物资的货机开展消毒作业。“湖北当前最缺的就是防疫物资，早一分钟送到就能更快地救护一名患者，我们动作要快。”接到任务后仅仅过了8分钟，一群穿戴防护服、口罩、鞋帽的消毒队员在钟飞和刘英率领下携带飞机消毒剂“全副武装”地出现在指定机坪上。飞机一落地，他们就迅速进入飞机货舱进行消毒作业。货舱密闭，穿着防护服一会儿就透不过气来，但想到疫情重点地区人们的需要，再累也要挺着。经过半小时的紧张作业，他们顺利完成了对飞机货舱的全面消毒，此时他们的护目镜已经起了一层厚厚的水雾，后背也全湿透了。

在对来自疫情重点地区航班进行全方位预防性消毒的同时，消毒团队还承担了有发热患者途径区域的应急消毒和对运送完发热病人的救护车采取的终末消毒任务。

他们跟无数浦东机场的员工一样，义无反顾地坚守在疫情防控的最前线。也许隔着厚厚的防护服我们无法看清他们的脸，但是我们知道，他们去过的地方就意味着安全！

830人 守护一个安全空间

清晨6:30，浦东机场保洁员胡守梅便早早来到清洗房，做消毒准备工作。胡守梅将配比好的消毒桶、消毒喷壶、保洁工具按点位整齐地摆放到工具车上，准备开始一天高强度的大厅保洁和消毒工作。

胡守梅是浦东机场1号航站楼国内出发层C岛值机区保洁员，每天她除了需要对T1出发C岛区域进行日常保洁外，还负责对C岛区域以及区域内26个值机柜台、行李寄存、国内超规行李补托运柜台等点位实施每两小时一次的全覆盖消毒。每天12小时，她重复着这样一个动作：将喷壶中的消毒水喷洒在蓝色毛巾上，对区域内栏杆、柜台、座椅、垃圾桶反复擦拭；设施设备柜台的消毒间隙，她还需要使用浸泡过消毒药剂的拖把，对大



厅地坪采用“8”字形方式清洁消毒。累了就扶着工具车休息,片刻之后她又成为了一名“战士”,投入现场消毒保障中。面对这样高强度的工作,问她累吗?她笑说:“说不累是假话,但是通过我的工作,让旅客多一分安心和放心,再累我也是开心的。”

疫情就是命令,防控就是责任。航站楼内每天像胡守梅这样的保洁员有830名,几乎承担了航站楼内大部分的消毒工作,而这些消毒工作都是在保洁员完成管辖区域内的日常清洁外的附加任务。他们每天须对276套卫生间及母婴室、近5万个座椅进行不间断全覆盖的消毒;每隔两小时对人工值机柜台区、自助值机柜台区、现场问询柜台区、栏杆等区域和设施进行消毒;每个到达航班结束后,对登机桥、行李提取区域进行实时消毒;每日23:30至次日5:00对公众区及洗手间进行深度保洁消毒。

这些可爱可敬的保洁员们将防控疫情的责任义无反顾地扛在肩上,筑牢了浦东机场的生命安全防线。

25000辆手推车 承载一个安全承诺

航站楼是人员密集场所,也是旅客主要活动场所,更是阻止疫情传播的重点场所。手推车作为到达航站楼旅客最常使用的运载工具,自然成为防控重点。

浦东机场楼内共有25000多辆大小手推车,每天有200多名员工为旅客提供手推车服务,及时到位的清洁和消毒成为一门必修课。原本手推车是每天1次全面消毒,随着疫情的进一步发展,考虑到安全的需要,浦东机场航站区管理团队将手推车的消毒等级一升再升,从用车高峰结束后的1日3次消毒,到现在每3小时1次的固定消毒,零散回收的手推车另做统一消毒。频次的提升,既是为旅客安全,也是为还旅客一个安心使用环境。

戴口罩、背腰包、拿毛巾、配比消毒水,这是航站楼手推车员工黄茂贾最近标配的装备。每天一上岗,他的两腿就像加了小马达,在航站楼内快速穿梭着,把旅客散乱放置的手推车归拢在一起,快速地把车推到指定的停放位置,然后就开始进行清洁消毒。这话说简单是简单,但是数量大,要求速度快,讲究效率。每辆车从开始喷洒消毒水,到用抹布抹净,动作慢的要半分钟,他动作娴熟,15秒就搞定一辆。不停地重复这样一个动作,一次下来他要清洁消毒约200辆手推车。随着疫情的发展,清洁消毒频次进一步加快,现在他每小时要对禁区外各区域手推车进行1次全面消毒,一天下来消毒车辆超过1200多辆,步子超出30000步。朋友经常笑着说:“有你在微信运动圈里,第一的位置就给你留着了。”他也说:“特殊时期,不加点劲,不出大力,怎么能让旅客放心使用手推车,怎么保证他们的健康,累点,值了。”

在这样一个非常时期,清洁手推车的同事,没有一个叫累。虽然消毒时大家都佩戴手套,但不少消毒剂还是会沾到手上,双手渐渐蜕皮,毛糙不堪,一天下来,手腕和肩膀酸疼不已,累得抬不起来,但大家都没有抱怨,第二天上岗,照样精神抖擞。作为航站楼手推车领班,孙阳瞧见大家这些天忙里忙外,一刻也不停息,心里非常感动。他主动要求担任消毒工作的小组长,带领同事在2号航站楼里按照固定摆放点每3小时1次、缓存点每2小时1次、流动车辆即用即消的消毒原则,每天从6:00至次日凌晨3:00,一丝不苟地清洁消毒手推车,平均每天消毒52000车次。

疫情发生以来,手推车团队为浦东机场公共区域大手推车消毒51万余车次,控制区内小手推车消毒43.8万余车次。他们通过自己的默默奉献,为城市和机场的安全运行提供了有力的保障。





SKY CITY 天空之城

Fighters of the epidemic at the airport
safeguard passengers' safety

机场防疫逆行人 旅客保障先行者

——Tribute to the operation management team
of Hongqiao International Airport Terminal
——记虹桥机场航站区运行管理部团队

虹桥机场航站区运行管理部团队作为航站楼最一线的保障矩阵,在急难险重任务面前久经考验、从不掉线。然而,2020年这个春节对他们来说注定是一个难忘深刻的回忆。

As the last safeguard of the terminal building, the operation management team of Hongqiao International Airport Terminal has withstood the test and never flinched in face of urgent and arduous tasks. However, the Chinese New Year 2020 is bound to leave an unforgettable memory in them.

虽然年年值守保障春运,但2020年初地铁2号线部分路段停运和新冠肺炎疫情“前后夹击”的严峻局面,不仅是给部门管理连续出的两道难题,更是对现场团队执行力和战斗力的接连“大考”。

春运突发防疫任务“白+黑”连轴转

“时间差不多了,去现场各就各位!”1月22日23时,地铁2号线徐泾东至淞虹路段整修停运后,运行管理部支部书记刘赞亲自带领运行支持、TOC现场巡视和委外单位三个团队,现场落实旅客分流和引导保障措施,以应对春运高峰可能出现的大客流集中疏散问题。当天凌晨,团队通宵施工,以最快速度更新81块立牌、18块电子显示屏,在B1地铁层布阵蛇形蓄客区、设置隔离栏和警戒标识线,确保了次日早高峰旅客分流引导顺畅。

刘赞和她的团队们正准备稍事休息,殊不知春运祥和欢乐的氛围已经悄然变调。疫情防控紧急任务下达!虹桥



机场作为上海的“西大门”,防疫形势空前严峻。“赶紧召开紧急会议,快!”顾不上缓解通宵工作的疲惫,团队立即转投“白+黑”24小时的战疫模式。

接到任务,运行后台负责人徐郑宁迅速牵头组建防疫工作组和线上

信息群,配合飞行区AOC调整制定应急预案和流程。环境和旅客设施负责人解放也火速行动,上午刚布置好服务岗位的防护措施,下午问询姑娘们已经全员戴上了紧急采购的口罩和手套,柜台也为旅客配上了免洗消毒液、额温枪和酒精棉球。其他保洁消毒等公共空间防疫措施也都如火如荼开展。

从小年夜起,团队上下不分昼夜连轴转,多名党员干部和业务骨干放弃了休息,几乎整个春节都驻扎楼内,随时响应防控最新任务指示,最短时间内完成测温点布防、旅客流程优化、航班数据分析、楼内设施消毒等紧急任务。

“工人都回去了,现在只有我们自己动手做了!”运行支持条线经理沈勇在接到增设测温点标识的任务后,年初二起带领团队进场加班加点。厂商放假无法生产,他的团队就利用原有标牌进行手工改造,一块块制作打印标识800余张,最长一次连续加班14小时,前后设置完成13个测温点、3个旅客信息登记区近80块大



小标牌及立架,优化调整旅客信息提示5批次。

与时间赛跑 为上海门户把好关

2月1日晚上8点多,又一个紧急任务下达:“明日起机场入沪旅客均需提交线上健康登记表,确保验证率100%。”时间紧迫!此时距离2月2日第一个进港航班只剩下10小时,团队又一次与时间赛跑。部门负责人连夜商议现场工作流程,许多党员骨干连夜熟悉系统操作步骤,制作引导标识;有队员刚忙完航班运行数据分析,又马不停蹄投入现场岗位设施配置方案。

“方案定稿了,走!搬设施去。”凌晨2点,党员邵静、徐彦捷连夜赶出了现场布置及备用方案,立即召集T1、T2团队成员通宵布置,赶在黎明拂晓前,全面完成旅客健康信息登记验证点布置。“我来了,线上登记流程我已经摸过一遍了!”凌晨5点多,支部多名党员、现场巡视员陆续赶进场,集结在到达通道口。

随着第一批旅客的到达,党员们带头,分块包干、各司其职为每位旅客手把手指导如何扫二维码、验证和填写信息。为了确保旅客保持间距、有序登记,团队负责人全部到场亲自指挥,观察优化填报、验证流程。“前面200米请安排一人提前分流,用小喇叭公放告知旅客打开验证短信,在测温点进出口也安排2个流动岗确认旅客的手机界面,确保没有遗漏……”“有年纪大旅客不会使用手机登记,设一个桌椅和纸质填写区……”“立即与某航空公司沟通联系,加强前站旅客告知准备……”

新政实施的前两天,由于旅客对信息填报的熟悉程度非常有限,一个填报点需要7至8名现场员工辅

助指导,不停地向一波波旅客口述讲解和引导,劳动强度非常高,一天下来有的人喉咙哑了、有的坐着都能秒睡。由于穿着连体防护服戴着手套,很多人上了岗位就下不来,不能喝水不能上厕所,只穿一件单衣也被捂得湿透了。

面对一线大量人员应急需要,党支部发动了全体党员和班组长值守现场,张月珍、沈静、孙宇红、侯献刚等值班团队经理带头走到防控最前沿,他们深知只有党员干部带头了,才最有说服力。“急需备勤人员支援,45分钟能应急响应的同事们请报名。”这条信息发出仅仅5分钟,支部党员和团员青年仿佛商量好一般纷纷发出“我报名”的整齐回应。短短一天,就有60余现场员工积极响应防疫“前线”的号召,有的同事还表态,如果工作需要,他们可以24小时都在岗待命!

这场战“疫”我们一起扛

防疫期间,虹桥机场也见证着温馨的抗“疫”情谊。既有机场各部门互相支撑扶持的“手足亲情”,也有与委外单位共进退的“革命友谊”,还有前后为各批上海驰援武汉的医疗队提供服务保障的“仗义之情”。

航站区后台部门始终密切关注旅客信息登记工作,积极为前台一线及时补台。旅客线上登记工作开展的第一天,现场就遇到了国际旅客无法填写中文表格的窘境。熟悉英语的后台管理同事立即主动请缨,翻译出了“对版”的英文表格。第二天,由于现场纸质表格存量不够,各部门又一次主动伸出援手、支援复印,1000张表格即刻送到,解决了燃眉之急。

航站楼公共区域清洁消毒也容不得一点马虎和懈怠。环境条线的李旭蓓、罗昕从接到疫情防控任务起,一人

一天轮流扎现场,与委外保洁单位共进退。从现场配置“口罩回收箱”,到按照“消毒频次、人员安排、消毒种类配比”对航站楼各区域“三细分”消毒管理,她们带领着保洁团队与700余名委外员工一寸寸、一步步实施航站楼消毒工作,晚上八九点仍在现场,只为了反复确认每个区域消毒是否细致、达标。

当一批批上海驰援医疗队抵达T2航站楼,委外单位打包柜台特意延长服务时间,联动手推车服务岗位,一起协助医疗队将驰援物资义务打包,免费将数吨物资一一搬运到值机柜台义务托运。委外单位负责人李依也亲自上阵,参与打包工作,坚硬的打包绳割破了一次性橡胶手套、手上割出了一道道划痕,她仍然不停手,为一个包裹细心加好提手。

在艰巨的防疫任务面前,虹桥机场航站区运行管理团队和委外单位全体待命。他们舍小家为大家:有的队员顾不上陪伴年事已高、特地从老家赶来的双亲,有的半个月未见到自己的孩子,有的家人病了也无暇照顾,还有的员工夫妇都在疫情保障第一线,只能将孩子托付父母。

“没有上海这个大家,就没有我们的小家,一定要严防死守,守住上海!”此时此刻,在机场防疫的一线,虹桥机场航站区运行管理部团队205名员工正在恪尽职守、逆行无畏,守护着上海的空港门户。他们心中有个共同的信念——只要每个平凡人用心守好自身岗位,必定将赢得这场病毒疫情阻击战的最终胜利!✘



SKY CITY 天空之城

Battle the epidemic and keep passengers safe 抗击疫情 守护平安

—Tribute to the security team on the frontline of epidemic prevention and control at Pudong International Airport
——记坚守在疫情防控一线的浦东机场安检团队

疫情防控战打响后，在浦东机场，有这样一个群体，坚守在航站楼，坚守在疫情防控一线，重任在肩，担负守护上海空中门户的安全使命、守护旅客的安全职责。他们就是浦东机场安检团队。

Since the beginning of the epidemic prevention and control, Pudong International Airport has seen such a group who are committed to epidemic prevention and control on the frontline in the terminal building. They shoulder heavy responsibility of safeguarding Shanghai's air gate and passengers' safety. They are the security team of Pudong International Airport.



“抗疫情，我在岗，勇争先”

在浦东机场T1，有这样一支党员突击队，他们由荣获上海市优秀共产党员示范岗的旅检三科党支部“诚行通道”的党员和骨干组成。在疫情防控阻击战打响的第一天，他们就许下诺言：“抗疫情，我在岗，勇争先。”

作为“诚行通道”负责人，党员突击队成员孙翔主动请缨，以“带头人”角色承担起“疑似发热旅客”专用通

道的安全检查任务。每次通道开启之前，他都对每位上岗队员佩戴口罩、手套、护目镜的情况、设施设备、检查通道的消毒清洁情况进行认真检查，不放过任何死角。因为他知道，完成“疑似发热旅客”专用通道的安全检查任务需要的不仅是勇气，更需要细致到位的防护措施。只有这样，才能保护好员工、服务好旅客。深夜，当员工们完成检查任务回去休息时，孙翔又默默拿起消毒用具，对通道内设施设备、员工休息室进行深度擦拭、消毒，确认无误后，才安心地离开工作现场。

疫情发生以来，党员突击队将安检推行的举措转化为实际的行动，以过硬的服务打破旅客在过检时的心理恐慌。自1月28日起，他们带领员工严格落实接触检查环节“一检一消毒”举措，确保每检查一名旅客就将手持金属探测器和手套消毒一次、每隔30分钟对消毒巾进行喷洒消毒、每隔4小时更换一次消毒巾；落实过检环境“一小时一消毒”举措，派专人负责过检通道消毒；为避免气味难闻等因素干扰旅客，他们采取通道消毒完毕、通风干燥一段时间后再开启的方式轮流使用通道。这些用心的举措改善了旅客过检体验，获得了旅客的好评。

有一种默契 冲在一线共守平安

这是一场突如其来的疫情，让这个春节变得“非同寻常”。许多同志放弃与家人团圆冲锋在战“疫”第一线，用自己的付出点燃他人的希望。在浦东安检就有这样一个家庭，全家人都冲在一线，在各自的岗位上书写下不平凡的一页。

赵燕，浦东机场安检护卫一科安检员，疫情发生以来，她一直坚守





在岗位上,踏实履行着查验的职责。工作之余,她放弃休息,主动承担“每日三次、每次三区域(岗位、通道、休息室)”的消毒工作,向同事们讲解卫生防护知识,指导大家正确穿脱防护服,消除大家的紧张和焦虑情绪。科领导劝她好好休息,她笑笑说:“这是个非常时期,大家都很辛苦,作为一名老同志,做点力所能及的事情,应该的。”平实的言语、踏实的举动,感动着身边的同事。

赵燕的老公是国家紧急医学救援队的一名队员。疫情发生后,他老公积极响应国家号召第一时间报名参加支援队,甚至都没有来得及和赵燕商量一下。救援队临出发时,他告诉赵燕:“职责在身,我必须要去,你别担心,我把家里老小交给你了,微信报平安吧!”依依不舍送别老公,赵燕又站在了防疫第一线,直到第3天,一张来自武汉救治现场的照片,才让大家知道这一感人的故事。

在父母都冲锋在一线的时候,他们的宝贝女儿不甘落后,勇敢地当起了逆行者。女儿是上海东方医院的一名护士,去年毕业,在医院重症监护室的岗位上辛勤工作。非常时期,赵燕有点放心不下女儿,女儿却跟她自豪地说:“妈妈你放心,虽然资深护士都去武汉支援了,但我们90后已经成长起来了,我们必然会撑起一片天来!”

在别人阖家团圆的这个春节里,留给赵燕的,是丈夫和女儿的美丽逆行,奔赴抗疫战场、奋战在医护一线的背影。“国家有难,匹夫有责”,在这场没有硝烟的战争中,一家三口齐上阵,舍小家、为大家,用无声的默契共守平安。正是这一个个缩影,告诉人们最终定能打赢疫情防控攻坚战。

给一线员工备好“盔甲”是我的责任

“战斗在防疫第一线的安检员工,一定要保证他们防护到位,这是我的责任!”面对疫情来袭,浦东安检办公室主持工作的副主任高敏立即把关切转化为具体行动。为确保一线员工都能戴上口罩、重要岗位都能穿上防护服、工作场所都有消毒物资供应,从1月21日上午,他就开始行动起来,紧急向合同供货商采购口罩、防护手套、护目镜等防护用品以及84消毒液、免洗洗手液等消毒物资,第一时间将第一批防疫物资发放到一线科室。在上级紧急调拨的首批防疫物资到位后,立即组织分发,确保了一线18个科室、所有岗位、近5000名员工均能佩戴口罩上岗。

为合理分配防疫物资,高敏驻扎现场、认真排摸,制定了详细的岗位防疫物资配置表,防疫重点区域、高风险岗位都被他用醒目的红色标注出来,优先进行配置,确保防疫物资的发放有序精准。

身为办公室负责人,高敏几乎每天都要通过浦东安检防范疫情微信工作群,发布防疫防控工作要点、任务安排、消毒和测温工作提示,同时,也会叮嘱员工加强自我防护、劳逸结合……现场管理人员碰到高敏时说:“高主任,春节期间你发微信实在太勤快,一会儿不看手机,未读信息就多出好多条!”高敏不好意思地回答:“是啊,我其实就是不放心,看到你们都回答情况正常,我就踏实了。”





Dedicated to their duties of safeguarding safety

忠于职守 守护安全

—Tribute to the security team on the frontline of epidemic prevention and control at Hongqiao International Airport

——记坚守在疫情防控一线的虹桥机场安检团队

抗击新冠肺炎疫情是一场没有硝烟的阻击战，为坚决打赢这场战“疫”，虹桥机场广大安检队员，团结奋战，履职尽责，一手抓疫情防控，一手抓空防安全，积极投身民航防风险、护安全、战疫情工作，保证了机场运行稳定和旅客安全出行。

Fighting against the NCP epidemic is a battle without smoke. To resolutely win the battle, the security team of Hongqiao International Airport have fought in unity and fulfilled their duties of epidemic prevention and control, and safeguarding aviation security. They have been actively dedicated to civil aviation risk prevention, security protection and anti epidemic work, ensuring the stable operation of the airport and the safe travel of passengers.

疫情阻击战，打赢了再回家！

“爸、妈，春节我先不回来了，我们要抗击疫情……”“嗯，放心，我们单位防护措施很好的，没事的。”“你们也当心身体啊，先给你们拜个年……”邵理沛正在给老家期盼儿子回家过年的老父母打电话。

几天前，邵理沛正开开心心整理着自己给老家父母备置的年货。作为虹桥安检监护科三分队的班组长，他已经有好几个春节在岗位上度过了，今年总算轮到他回老家过年。可就在此时，疫情防控阻击战打响了！

1月26日起，上海机场对所有抵沪航班的旅客进行测温登记排查；1月28日起，对所有进出上海航班的旅客进行测温登记排查，航站楼各出入口全部设置体温检测点。为此，邵理沛所在的监护科将招募20余名志愿者参与旅客测温工作。听到这个情况，邵理沛立即放下自己的行装，第一时间主动报名参加：“每年春节，科里面人员本来就紧张，一线勤务排不过来。现在要招募志愿者，就让我去吧，给大家分担点。”

疫情就是命令，作为志愿者队长，邵理沛负责每日测温点的现场勤务安排和管理，还时刻提醒和检查志愿者的防护措施，积极解决志愿者工作和生活上的困难。1月26日至今，邵



理沛和他的队员们始终坚守在虹桥机场疫情防控一线，轮班从早上7点到次日凌晨1点进港航班结束，团队累计工作时间已多达1800多个小时。

“我们虹桥安检以前也是部队，有‘红色基因’，我们也是战士。这场疫情阻击战我也要参加，等打赢了，我再回家！”邵理沛整理着给老家父母准备的年货，脸上露出了坚定而自信的笑容。



“孩子，抱歉！抗疫胜利后爸爸一定给你补过一次生日！”

“爸爸，等你回来我们一起过生日！”说话的小女孩叫范雨露，她的爸爸范二强是虹桥安检监护科的一名普通监护员。新冠疫情发生后，由于航空器在港停留时间增加，监护人手紧缺，众多准备春节回家探亲的监护员主动放弃了回家探亲的计划，纷纷取消休假，奋战一线，范二强也是其中的一员。

范二强是一位单亲父亲，女儿由爷爷奶奶抚养长大，对女儿始终心存愧疚的他，决定在今年春节回去为女儿过十岁生日。节前，范二强早早地申请了休假，买好了准备送女儿的礼物。可当得知疫情发生，范二强犹豫了，一面是“团圆”、一面是团队缺人，最终范二强选择了后者。他第一时间找到分队长取消了休假，并签好“请战书”，与监护的同事们一起投入到抗“疫”的战斗中。为此，他不得不对女儿失约了。

“孩子，抱歉！抗‘疫’胜利后爸爸一定给你补过一次生日！”决定留守后，范二强通过电话和视频与远在

外地的女儿联系。天天盼望爸爸如期归来的小雨露得知爸爸因为工作无法回来，虽然有些失望，却没有责怪爸爸，而是亲手制作了一张祝愿卡表达自己的心愿，卡上写着“希望肺炎疫情停止，期待合家团圆，在生日那天爸爸回来！”言语朴实，却让人感动。看到这张照片，一向坚强的范二强也忍不住泪湿眼眶。

疫情仍在继续，坚守仍在继续。哪有什么钢铁战士，不过是肩负使命，逆行而上。

为了旅客的安全出行，责任是他的铠甲

“旅检区都检查完了，我们再去看看出入口防爆检测设备。”刚刚和同事检查完旅检区100余台设备的石峰，又马不停蹄地奔赴下个区域。自疫情发生以来，一线安全检查不仅要确保功能性的完好，还多了一项任务——对旅客频繁接触的设备做好消毒工作，这让平时近2小时的巡检一下子增加了两倍以上工作量。

石峰是虹桥安检技术设备科的一名党员，上海市五一劳动奖章获得者。平时轮到他当班，一般航班结束

22:00左右就可以下班休息了。但是疫情防控期间，为给广大旅客和员工提供一个平稳、卫生、安全的设备运行环境，石峰和他的同事们每天航后要对楼内所有安检系统和重点单体设备按分区域、分时段认真巡查4次，对旅客和员工频繁接触的重点设备定时卫生消毒，对现场安检设备进行统一的清洁消毒，一般要工作到凌晨。虽然上班时间延长了，但是为了旅客的安全出行，作为一名安检人，责任是他的铠甲。

“团结一心、攻坚克难，勇于担当、敢于担责。”在虹桥安检优良传统精神的感召下，安检人第一时间全力投入到抗击疫情的阻击战中。在坚守空防安全阵地的同时，一支50余人组成的虹桥安检志愿测温小分队坚守在T1、T2航站楼各个测温点，守护着虹桥机场防疫关口。为确保旅客和员工的健康安全，安检全员佩戴口罩上岗，一线密切接触旅客岗位还须戴上手套。每日航班结束后对所有旅检通道、商品通道、行检开包间及现场员工休息室进行卫生消毒，各科室消毒小分队还在航班间隙对现场安检设备设施不间断消毒，尽全力将新冠肺炎疫情的防控网织密织牢。✘





SKY CITY 天空之城

The invisible guardian -everyone is a fighter 看不见的守卫者 人人都是“疫”勇军

—Tribute to the ground service team of airports in Shanghai
——记上海机场地面服务保障团队

疫情防控进入关键阶段,上海机场有这样一群人,身担重任却默默无闻,不可或缺。他们就是上海机场地面服务保障团队。在一架架满载防疫物资即将前往抗疫最前线的飞机前,在一个个需要严格执行消毒检疫的航班上,都留下了他们的身影。

As epidemic prevention and control has entered a critical stage, there is such a group of people at the airports in Shanghai, who are shouldered with heavy responsibility and thus indispensable. They are the ground service team of the airports. They have left their footprints on every plane loaded with anti-epidemic materials heading for the frontline, and every flight that requires strict disinfection and quarantine.

与时间赛跑 物资保障使命必达

“每一只口罩、每一件防护服都关乎广大群众和一线防疫工作人员的生命安全。每一项工作都是为疫情防控贡献力量。”为了更好地给防疫前线及时输送防疫物资,地服公司成立了以党员干部、业务骨干为主的“应急先锋队”24小时待命,同时,他们组建了“紧急物资运输”微信群,一旦接到运输任务立即传达部署运输保障任务及具体要求,统一安排、统一部署、统一行动,确保信息传递及时、物资运输安全。截至目前,地服公司在浦东、虹桥两场已保障包括口罩、防护服等应急防疫物资运输近585吨,保障各类防疫物资运输航班150架次。

2月7日晚,地服公司接到民航上海监管局关于为湖北襄阳新冠肺炎防控指挥部运送紧急防疫物资的联系函,需在第二天为一批海外侨胞捐赠的防护服等防疫物资空运前往湖北襄阳提供地面保障。地面服务保障团队随即响应,全力承接运输物资的志愿保障工作。大家立即行动起来,旅服、调度、机务、站坪等6大中心骨干员工在最短时间里联合制定运输流程,从建立虚拟航班到确定货物托运装卸、飞机引导等各环节工作,不放

过每一个保障细节,精准把控各项流程,减少时间上的消耗。第二天早上9点,在安检的配合下,旅服中心员工将防疫物资通过大件行李通道顺利完成安检程序。用于保障物资运送的飞机为两架小型飞机,地面调度主动协调,提前锁定预留机位,方便货物搬运;站坪中心4名员工在1小时内完成上百件物资的行李分拣搬运、张贴货物保护膜,并细心贴上“武汉加油”的贴纸,在最短时间内将物资运至停机位,早已等候多时的两名地服装卸员工穿着防护服在1小时内将物资分装至两架飞机上。随着下午1点两架满载防疫物资的飞机顺利起飞,本次应急物资保障工作圆满完成。

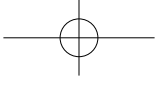
10人团队作战 还你一个安全乘坐空间

疫情发生以来,全国各地都采取了严密的防控措施,严防疫情传播扩散。飞机作为最便捷的交通工具,在提供出行方便的同时,也存在着传播病毒的风险。飞机客舱作为人员最为密集的场所之一,一旦发现了发热旅客,就必须对航空器本身进行彻底的消毒,防止可能的病毒传播和扩散。

2月3日,地服公司接报,一架从

迪拜飞抵浦东机场的空客380大型飞机上发现有发热病人,在完成必要的医疗防护程序后,需要对飞机进行彻底消毒。作为目前世界上最大的商用客运飞机,在日常的飞机保洁中需要至少10名保洁员分工协作耗时一个半小时才能完成。现在,需要穿戴全套防护服对整个机舱进行全面消毒,工作量将翻倍。在极为狭小、密不透风的





客舱环境下,穿戴全封闭的防护服,还要克服可能直接面对新冠病毒的畏惧,一丝不苟完成每一处的消毒保洁工作,强度和压力可想而知。

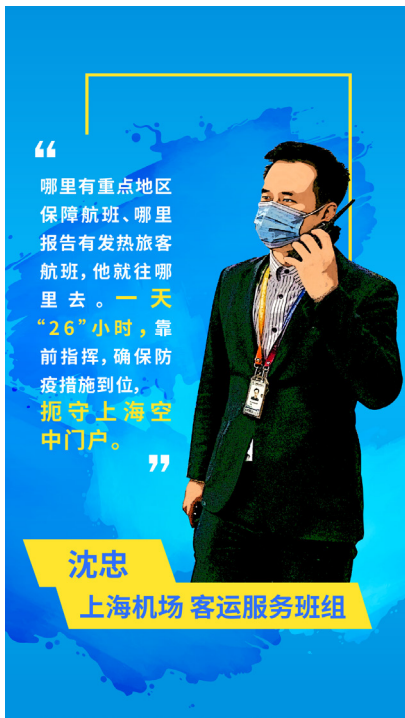
在严格按照航空垃圾处理流程完成对客舱内固废废弃物的收集、打包、消毒后,保洁员们再将配置好的消毒剂喷洒于毛巾上,对卫生间、厨房、吧台、地面、桌板、座椅扶手等保障区域进行全面消毒操作。由于防护服密封不透气,加上长时间、高强度作业,整整3个多小时不间断,他们的衣服已全部湿透,额头也因长时间穿戴防护服被勒出了深深的印痕。对他们而言,3个小时是最漫长的坚守;对航班运行而言,这3个小时是最温馨的呵护。

坚守一线,共克时艰,他们用自己的双手抗击疫情,努力确保每一架飞机都能安全地进出港。

一天“26小时” 只为守护好每一架航班

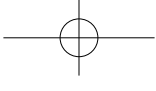
疫情就是命令,防控就是责任。突如其来的疫情打破了鼠年春节的欢庆与相聚,坚守一线岗位的浦东机场人变身为扼守上海空中门户的防疫战士。地服公司旅客服务中心主管沈忠就是其中之一,他分管的客运服务班组,主要负责公司代理航司的出港登机口及进港接机等工作,每天都要面对来自各地的大量到港旅客,其中也不乏来自重点地区的旅客,甚至会直接接触到有发烧症状的旅客。为了确保疫情防控措施落实到位,沈忠经常放弃休息,长时间坚守一线,哪里有重点地区保障航班、哪里报告有发热旅客航班,他就往哪里去,靠前指挥,确保所有防疫措施到位。

1月31日,沈忠接到报告,一架深夜到港的航班上有4名来自重点地区的旅客,需要按流程进行检疫。他二话不说,立即赶往现场了解情况,一直等到凌晨1点45分,检疫人员到达现场后,他主动要求与检疫



人员一起做好航班保障工作。完成检疫工作后,他又将其中一名旅客引导至国际到达留观点作进一步检查,才放心回去,此时已经是凌晨2点半。凌晨5点多,他的手机又响了起来,另一架进港航班上预报有6名来自重点地区的旅客,经过防疫检查后,有3名旅客需要安排隔离,在得知需被隔离后,情绪十分激动。沈忠再一次奔赴现场,一边安抚旅客耐心做好解释工作,一边协调后续处置事宜。忙了一整晚的他,却顾不上休息,因为紧接着,下一个航班的保障工作又要开始了,而此时,他已经坚守在值班岗位上整整26个小时。

这只是沈忠平时工作的一个缩影。特殊时期的航班保障,往往一做就是四五个小时。在工作中,沈忠时刻给员工以支持、给旅客以安抚,保证疫情防控到位、安全服务水准不降。而下班后,为以防万一,他一个人回到乡下老宅进行自我隔离,远离妻子及两个女儿。对此,他最大的希望就是通过大家的努力,早日战胜疫情,让每一个奋战在防疫一线的人们,可以早日回家与家人团聚。✂



Carefully guarantee the safety of charter flights to
aid Hubei and serve the angels in white

精心保障援鄂包机 用心服务白衣天使

—Record of medical support charter flights at Hongqiao International Airport

——虹桥机场医疗支援包机保障纪实

除夕以来，一支支医疗支援队、一架架援助包机满载着上海人民的爱心和力量，从虹桥机场飞向武汉，奔赴疫情抗击第一线“战场”。虹桥机场协同各单位悉心安排，争分夺秒、竭尽全力，为白衣天使们无畏出征提供了周到细致的地面保障服务。

Since Chinese New Year Eve, several medical support teams and chartered planes carrying aid and full of love and strength of Shanghai people, flew from Hongqiao International Airport to Wuhan, the frontline of the flight against the epidemic. Hongqiao International Airport has coordinated with relevant units, made careful arrangements, raced against time, and spared no effort to provide thoughtful and considerate ground services for the angels in white.

快速响应，除夕夜保障2批援鄂紧急任务

虹桥机场运行指挥中心(AOC)作为机场运行的核心部门，在疫情防控保障中始终靠前指挥。AOC经理和指挥员们不怕疲劳、连续作战，日以继夜地完成了一项又一项援鄂包机和防疫保障任务。除夕夜，忙了一天的AOC指挥员们还没顾得上吃一口年夜饭，突然一阵急切的电话响起，来电通知当晚要从虹桥机场执行一个军用包机运送医护人员及防疫物资飞赴武汉。接到命令，AOC瞬间切换成“临战模式”。经理唐滢尘沉着地发布着一条条指令，信息席位开始了解包机动态，监管席位立即问询人员及物资信息，资源席位开始安排机位，外场席位开始研究现场保障方案，值班经理席位则联系航空公司地面保障。大家各司

其职，密切配合，经过在最短时间内与公安空防、安检护卫协调医疗人员及防疫物资简化程序放行事宜，很快形成了保障方案。随后，外场指挥员提前30分钟赶到现场，在阴冷的雨夜中检查适航、确认流程。20:10，包机落地后，外场指挥员有序指挥170余人、30余车辆以及医疗物资进入机坪指定保障区域。全力保障之际，20:08 AOC又接东航来电，临时增加一班飞往武汉的MU5000医疗支援包机任务。AOC了解相关信息后，马不停蹄地协调值机、安检、机位等事宜。当上海首批2架医疗支援包机相继腾空而起，给武汉带去上海第一批医疗精英和物资后，AOC全体终于在凌晨吃上了最晚的一顿年夜饭，也是意义非凡的一顿年夜饭。



争分夺秒，保障523名医护人员紧急驰援

2月18日夜晚，AOC接到来电，次日上午东航将临时增加2班飞往武汉的MU9003、MU9005医疗支援包机任务，保障上海市第8批医疗队赴鄂。该批医疗队包括：仁济、市一、市五、市六、市七、杨浦区中心医院等6家医院，共计523名医疗人员，其中许多医护人员还将直接奔赴收治新冠肺炎重症患者的雷神山医院。为了紧急做好迄今为止人数最多一批医疗队赴鄂保障任务，AOC迅速了解详细信息后，第一时间与航空公司协调开放18个专用值机柜台，协调安检紧急投入人力，开足11条专用安检通道用于保障。医疗包机携带物资箱数多，处理需要时间，针对这一困难，航空公司执飞了E类大型客机，包机托运医疗物资当晚运抵机场，交货运部门装运上飞机，保证第二天人员登机后顺利起飞。19日一早，外场指挥员们就赶到现场，提前排查保障线路，与航空公司等单位一起协调解决问题，全力以赴加快保障人员过检、登机速度。内场指挥员除了兼顾正常航班运行外，则主动联系空管、塔台，协调两架包机优先放行事宜。中午，上海市6家医院相继在航站楼内举办了送行出征仪式，逐批次在航站楼用过午餐。13:00、13:09，2架包机满载着6家医院523名医护人员和随行30t医疗物资顺利飞向蓝天，为武汉送去了又一批上海人民的诚意支援。

用心关怀，以最优服务向援鄂医疗队致敬

除了飞行区管理部以外，虹桥机场各单位都竭尽所能地为医疗队提供最优服务。航站区与委外单位、商户协商，安排服务人员现场指引，协助医疗队将驰援物资免费精心打包，并搬运到值机柜台进行托运。在保障2月19日上海市第8批援鄂医疗队出征任务中，由于医疗物资较多，为了加快打包速度，委外单位经理李依甚至亲自上阵，坚硬的打包绳将一次性手套割破，双手割出了一道道划痕，仍然不停手地细心包裹。虹桥机场餐饮商户们纷纷响应“向白衣天使致敬”活动，主动为各批出征的医疗人员提供各色免费餐饮服务，机场工作人员还将方便携带的免费餐食饮料送至远机位登机口，为最可敬的医护人员提供暖心祝福。安检在各批任务中，第一时间开启“援鄂医疗队专用通道”，为医疗队员提供快速通关服务；旅检为医疗人员及随身物品的通关提供细致而快速的服务；货检主动做好与承运方的沟通，了解保障需求，第一时间为防疫物资提供“绿色通道”。安检员工还自发制作手幅，饱含情意地向“逆行者们”致敬和送行。虹桥机场人用真情服务为医疗志愿队铺就了高效顺畅的出征路。

自除夕夜至今，虹桥机场已相继保障了12架次医疗包机紧急任务，协同各方运送保障1750名医务人员及94.18t防疫物资驰援武汉。虹桥机场人以高效的协调联动、贴心细致的服务态度，为抗击新冠肺炎疫情和支援武汉工作送上了满满的支持和祝福。✂



2019, an Extraordinary and Non-stop Year for Shanghai Airports 不平凡的2019 不止步的上海机场

撰文/尚机轩 图片/东子

2019年12月31日23:59, 随着东航MU5612航班和MU5160航班分别平稳降落上海浦东和虹桥机场, 上海两大机场2019年航班保障任务顺利收官, 浦东机场连续实现了第20个安全年, 虹桥机场连续实现了第32个安全年。紧接着元旦钟声的响起, 不舍昼夜的上海两大机场又迎来了更加繁忙的2020年。

At 23:59 on December 31, 2019, as MU5612 and Mu5160 of China Eastern Airlines landed safely at Pudong and Hongqiao, the two major airports of Shanghai rounded off a successful year, the 20th year of safety for the former and the 32nd for the latter. As the New Year's Day dawned upon us, the two airports, non-stop day and night, welcomed 2020, an even busier year for them.



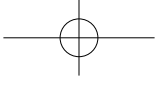
根据统计快报显示, 2019年, 上海机场共保障航班起降784774架次, 同比增长1.71%(其中, 浦东机场511846架次, 虹桥机场272928架次); 完成旅客吞吐量12179.14万人次, 同比增长3.53%(其中, 浦东机场7615.35万人次, 虹桥机场4563.79万人次); 完成货邮吞吐量405.78万t, 实现逆势企稳。2019年, 两场基础设施持续完善, 枢纽运行品质不断进阶, 旅

客出行体验持续提升。

上海机场在推进高质量发展、建设上海航空枢纽的征程中继续前行, 努力打响上海“四大品牌”, 更好服务社会经济发展。

持续完善两场基础设施

浦东机场三期扩建主体工程暨卫星厅于2019年9月16日启用, 开启“航站楼+卫星厅”的机场运营新



模式,成为上海航空枢纽建设新的里程碑。目前,卫星厅日均保障航班超570架次,占航班总量的45%,全部实现靠桥保障,进而带动了浦东机场总体靠桥率从50%上升至90%,航班放行正常率也从启用前的86.86%提升至92.06%。卫星厅中转规模也逐步放大,东航S1本楼中转比率已上升至35.63%,T1/S1跨楼中转比例达48.88%。全球机场空侧区域首个采用城市轨道交通钢轮钢轨制式的旅客捷运系统安全平稳运行,日均开行超过1000列次、载客里程近1800km,高峰时段客流超过2000人次/小时。

上海两场贵宾楼设施在第二届进博会前建成启用,缓解了两场贵宾服务保障资源压力;虹桥机场完成了飞行区绕滑道系统安全改造项目“三通一平”工程;浦航石油中转油库三期扩建工程顺利开工;香格里拉酒店和洲际酒店品牌相继签约入驻虹桥和浦东机场。

着力改善枢纽运行品质

航线网络、航班时刻持续优化。浦东机场新增国际客运航点8个、加密国际中远程航线3条,旅客中转率超过12%。虹桥机场完成厦航转场至T1运行,民航局2%时刻增量奖励有效落地,港澳航线实现加密,快线数量增至14条、占比升至68.21%。2019年在上海两大机场运营的航空公司达108家,通航51个国家,新增3个;通航点总数达314个,新增14个,其中国际通航点142个,国内通航点172个(含港澳台通航点5个)。

在民航华东管理局指导下,上海两大机场会同华东空管局优化两场运管委协同保障体系,推动两场空地容量匹配均衡、飞行程序优化,顺利完成两场机坪管制移交。经历国庆70周年、第二届进博会,以及台风等恶劣

天气“大考”,两场全年放行正常率始终保持在80%以上。

为中外嘉宾和参展客商呈现了“更安全、更顺畅、更出彩”的第二届进博会机场保障服务。对标最高标准、最好水平,在公务航班任务量增长50%、空运物资增长40%的保障压力下,上海两大机场实现了进博会期间放行正常率不低于90%的保障目标,货物处理操作时间提速1倍,实现了“安全万无一失、运行有序顺畅、服务精致出彩、环境焕然一新”的总体目标。

持续提升旅客出行体验

上海机场在建设民航“四型机场”、打响上海“四大品牌”持续提升等方面频频发力。智慧服务、自助服务设施更加普及,两场均已实现旅客自助办理临时乘机身份证明,自助办理登机手续、自助验证、自助通关、刷脸登机、国内航班全流程“无纸化”便捷出行等智慧机场服务,为旅客提供更为便捷的机场体验。

以服务保障第二届进博会为契机,两场“上海服务”招牌更亮。制定实施《上海机场全力打响“四大品牌”三年实施方案》,两场分别制定了《提升行动计划》;浦东连续第5年推出年度“十大服务举措”,获颁ACI“年度亚太地区4000万以上级最佳机场”奖项。虹桥机场持续建设国内精品机场,荣膺国内4000万级以上机场中首家Skytrax“五星机场”认证并连续第三年获评Skytrax“中国最佳机场”称号。

“上海购物”品牌更响。上海机场集团制定《老字号进机场行动方案》,鼓励扶持优质且符合机场规划定位的上海老字号等国产品牌入驻两场,不少老字号在上海实现机场首店。借助卫星厅投运,浦东机场进一

步优化商业功能布局,兼顾多层次需求,85%以上的百货零售与餐饮品牌与现有航站楼不同,给旅客带来全新商业体验。

多方施策逆势提振货量

面对严峻的航空货运形势,在民航局、民航华东管理局、上海海关、浦东机场海关关心指导下,上海机场与航空公司、集成商等货运企业加强通力协作,开展提振货量专项行动,举多方之力打出四张“措施牌”,协调重要客户增加在沪运力运量,止住了货量的逆势下跌,实现了企稳回升,于2019年9月成功收窄货量跌幅,在10月实现逆势翻红,同比增长2.31%。会同IATA持续推进电子货运,浦东机场出港电子运单量持续位列全球第一,比例高达67%;与浦东机场海关紧密协作,全国首个空运口岸无尘查验场所落户浦东机场;与阿塞拜疆丝绸之路西部航空公司和俄罗斯天门航空公司签署《战略合作备忘录》,不断壮大“一带一路”朋友圈。

迈向2020,建设品质领先的世界级航空枢纽、超大型机场卓越运营的典范,是上海机场人接续奋斗的征程。上海机场集团将紧紧抓住增设自贸试验区新片区、长三角一体化发展国家战略机遇,不忘初心、牢记使命,为建成上海国际航运中心努力奔跑。✈



Shanghai Airport Authority Releases “Smart Map of Shanghai Airports” 上海机场集团发布“上海机场智慧一张图”

撰文/王立强

进入2020年,上海机场集团正式发布上海机场地理信息共享服务平台(以下简称“地理信息平台”)。地理信息平台作为服务于上海国际航空枢纽多机场体系的“智慧一张图”,是集时空数据整合、处理、存储、分析、可视化等功能为一体的管理平台,是解决目前机场海量信息资源的逻辑离散、多源异构、可用性低等问题的关键环节之一,将成为超大型枢纽机场规划建设与运营管理的数字化、智慧化决策管理基础,为上海智慧机场建设提供支撑保障。

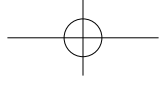
Just as we ushered in the year 2020, Shanghai Airport Authority officially released a platform for shared geographical information of Shanghai Airport (“geo-info platform”). As a “smart map” available to the entire airport system of Shanghai as an international aviation hub, the geo-info platform is an integrated management platform that covers spatio-temporal data consolidation, processing, storage, analysis, visualization, etc. It is a key solution to the various issues that the airports currently face with their massive amount of information, including dispersed logic, diverse sources and structures, and scarce usability, and will be the foundation of all digitalized and smart decisions made for the planning, construction and management of mega-airports and offer support to the intelligent development of Shanghai airports.

为全面贯彻落实习近平总书记关于“四型机场”建设的指示要求,推进新时代民用机场高质量发展和民航强国建设,民航局明确提出了“四型机场”的相关建设以“平安、绿色、智慧、人文”为核心,依靠科技进步、改革创新和协同共享,通过全过程、全要素、全方位优化,实现安全运行保障有力、生产管理精细智能、旅客出行便捷高效、环境生态绿色和谐。四个要素相辅相成、不可分割,其中,智慧机场是推进“四型机场”建设的关键支撑和实施路径。空间地理信息作为重要的机场数据资源,是智慧机场建设的核心基础之一,是机场创新发展的关键要素。

在上海市委市政府、国家民航局的科学决策和正确领导下,上海机场集团作为上海航空枢纽建设的重要承担者,始终以服务国家民航强

国建设、服务上海国际航运中心建设为使命担当,经过20多年的建设与发展,上海“一市两场”已经拥有4座航站楼、1个卫星厅、6条跑道、5个货运区,年客货吞吐量超1.2亿人次和400万吨。上海在全球城市客运量与货运量分别排名第四与第三,上海航空枢纽建设初具规模。超大型航空枢纽规划建设与运营管理,对数字化、智慧化应用提出了更为迫切的需求和要求,机场地理信息共享服务体系的研究成为机场信息化建设的重要内容。

机场业务环节中有航空器、人员、货物、车辆等4个重要的业务对象,同时,机场区域内聚集了大量种类各异、复杂程度和安全系数很高的公共设施资源,这些基础设施资源在地上、地下星罗棋布,错综复杂,迫切需要利用地理技术对其进行有效管理,促使



机场减少和规避安全隐患,完善机场运营和监管体系。机场地理信息共享服务平台的不断推进与应用的持续深入,不仅能为提升机场管理与服务水平提供新思路、新方法和新路径,也将进一步推动民航事业发展方式转变与深刻变革。

目前发布的上海机场地理信息共享服务平台,运用航空影像数据客观真实记录了所辖机场面貌,空间分辨率高达0.1m,即便是飞行区地面上的停车标线等标记都能清晰可见;多要素地形数据准确反映了地物地貌的位置、形态和属性,是所辖机场现实场景的详细刻画;岩土、地籍、房屋、跑道、滑行线、停机位、航站楼室内平面等数百种空间要素以图层形式,直观展示了机场的各类业务专题信息。

目前,上海机场统一时空的地理信息共享服务平台已在安全、运行及管理等多个业务板块中发挥着重要作用,有效提高了上海机场集团的智慧化管理水平。在运行方面,机场协同决策系统(A-CDM)利用地理信息平台有机整合飞行区航空器、车辆等移动目标,跑道、停机位等核心要素,有效提高了机场生产运行监管水平,进一步增强了机场生产运行安全性。在管理方面,土地资产管理系统通过将土地房屋资产信息与地籍、房屋空间要素结合,实现了机场土地权属和房屋租赁的可视化管理,有效提高了资产管理效率。后续,地理信息平台还将进一步拓展应用,在消防救援、应急疏散、资源智能分配、行李监测、路线引导、商业信息推送等机场核心业务领域发挥重大作用。

未来,上海机场统一时空的地理信息共享服务平台将进一步融合BIM、实景视频、物联网、A-DSB、

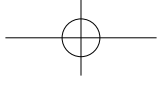
云计算、大数据、区块链、人工智能等技术,完善上海智慧机场数字底座,围绕安全、运行和服务三大业务条线,形成三大智慧业务体系:基于智能分析的全感知、可视化及主动防御的安全体系;基于人工智能的全自动、协同化及高效率的运行体系;基于大数据的全自助、流体验、无感知的服务体系。

未来,上海机场将打造实体机场的虚拟映射对象和智能操控体,形成虚实对应、相互映射、协同交互、共同生长的数字孪生机场,支撑上海机场全要素数字化和虚拟化、机场全状态实时化和可视化、机场管理决策协同化和智能化。

未来,上海机场将拥有统一时空的平台服务,通过与空管、航空公司、联检单位、政府监管部门等多部门的信息共享、协同决策、流程整合,足不出户,了解机场各个角落的实时运行状态,实现机场运行虚实融合一盘棋!

未来,上海机场将拥有全面感知的神经中枢,物联网、人工智能等新技术将在这里融合,遇到突发事件,可实时精确呈现告警位置、查询离报警点最近的摄像头位置并调取摄像头信息,进行一系列的报警联动,提高应急响应的效率,实现机场安全一张蓝图管到底!

未来,上海机场将拥有智慧高效的超级大脑,根据旅客的位置、性别、年龄、当前时间、出行目的地等信息,通过人工智能综合分析,进行精准化、个性化、差异化推送服务,如给旅客提供设备设施引导、位置共享与社交、行李位置追踪、停车场找车、信息推送、智能实现排队长度及人群密度预警等,实现机场服务主动个性一站式! 



SKY CITY 天空之城

Volunteers set off from the airports in Shanghai to bring a “warm winter” for the sixth consecutive year 连续第六年,上海机场志愿者为“暖冬”集结出发

撰文/龚婷婷 郑亦菁

春运首日,40余名志愿者在浦东、虹桥两大机场上岗,开启2020年春运“暖冬行动”志愿服务。

On the first day of Spring Festival travel rush, 43 volunteers took up their posts at the Pudong International Airport and Hongqiao International Airport, and began to provide voluntary services of “warm winter movement” for the 2020 Spring Festival.

1月10日至1月23日,每天约有40余名浦东机场“雷粉团”和虹桥机场“小彩虹”志愿者活跃在两场航站楼、陆侧交通站点等主要旅客集散区,提供现场问讯、乘机指引、自助值机及托运、秩序维护、提携行李、助残帮扶等服务,同时还将倡导生活垃圾分类和室内控烟,用热情温暖旅客的回家路。

此外,上海机场牵头空港社区团员青年开展了特色志愿服务。1月10日当天,浦东机场青年才艺达人和中医大学民乐团,在T2航站楼园林景观点开展“‘音’为有你·爱暖回家路”国风歌舞乐表演;虹桥机场和新虹街道的青年民俗达人在T2航站楼集结,为旅客捏面人、画糖画、制作中国结等,营造浓浓春节“中国风”。1月15日浦东机场开展了一场主题活动,结合春运服务助力“文化机场”建设。



这是上海机场青年志愿者服务总队连续第6年启动春运志愿服务,志愿者主要来自上海工程大和杉达学院两所高校,这得益于“校企合作”的动员模式,去年底上海机场还同沪上4所高校团委建立了“最佳合作伙伴关系”。为了降低对高校“考试季”的影响,机场方面主动“送课进校园”,邀请青年劳模、团干部和青年骨干为大学生志愿者开展集中培训。✕



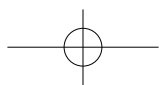
上海浦东国际机场商业

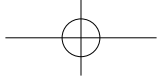
SHANGHAI PUDONG INTERNATIONAL AIRPORT



上海浦东国际机场
SHANGHAI PUDONG INTERNATIONAL AIRPORT

上海机场服务热线
SERVICE CENTER
021-96990





Qatar Airways donated anti-epidemic materials to the Shanghai Municipal People's Government

卡塔尔航空集团向上海市人民政府捐赠防疫物资

Pudong International Airport Cargo Terminal provided first priority guarantee for anti-epidemic cargo charters

浦东机场货运站为防疫物资货运包机提供最优优先级保障

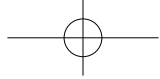
撰文/章华

2月22日下午,卡塔尔航空集团向上海市人民政府捐赠防疫物资交接仪式在上海浦东国际机场货运站(PACTL)举行。市政府副秘书长尚玉英出席交接仪式,对卡塔尔政府和卡塔尔航空集团对我市防疫工作的大力支持表示感谢。市外办、市商务委、市民政局、上海海关、上海机场集团有关领导,卡塔尔航空集团上海代表处有关人员出席交接仪式。

On the afternoon of February 22, Qatar Airways donated anti-epidemic materials to the Shanghai Municipal People's Government. The handover ceremony was held at Shanghai Pudong International Airport Cargo Terminal (PACTL). Shang Yuying, deputy secretary-general of the Shanghai Municipal People's Government, attended the ceremony and thanked the Qatar Government and Qatar Airways Group for their strong support for the epidemic prevention work in Shanghai. Relevant leaders of the Foreign Affairs Office of the Shanghai Municipal People's Government, Shanghai Municipal Commission of Commerce, Shanghai Municipal Bureau of Civil Affairs, Shanghai Customs, Shanghai Airport Group, and Shanghai Office of Qatar Airways Group attended the ceremony.

此前,卡航已宣布与中国驻卡塔尔大使馆合作,利用其全球航空网络,搭建中卡间防疫物资运输绿色通道,免费为中国驻各国使馆运送募集的防疫物资。此次,卡航共向中国捐赠3架货运飞机的防疫物资,另两架货运飞机于同日抵达北京。卡塔尔航空集团首席执行官阿克巴尔·贝克与我驻卡塔尔大使周剑出席了在卡塔尔多哈举行的货机起飞仪式。

当日凌晨2:20,载有43.5万只医用口罩、16.3万瓶消毒液共计91.9t防疫物资的卡塔尔航空QR8870/21FEB航班降落浦东国际机场,浦东机场货运站(PACTL)为防疫物资货运航班提供最优优先级保障,开通绿色通道对防疫物资进行快速到港处理和交货工作。



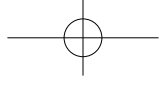
浦东机场作为货运量规模居我国内地第一、全球第三的国际航空货运枢纽,充分发挥其空中门户作用,利用浦东机场航线网络优势,助力国际供应链汇集,运输中转防疫物资,积极支援防疫第一线。截至2月21日,来自全球150余个航点、31家航司承运的350余个航班航次组成的一张全球航空货运网络,将来自世界各地的防疫物资汇集在浦东机场货运站,运用全球化整合能力实现快速中转,安全高效地将最重要、最紧缺的物资运抵疫情防控最需要的地方。其中包括市政府采购防疫物资,联合国儿童基金会捐赠物资,德国红十字会、东方国际、复兴医药、阿里巴巴捐赠物资等多批物资,为防疫一线提供物资保障。

时间就是生命,疫情就是战情!面对疫情,浦东机场货运站积极履行企业社会责任,全力响应市委市政府对防疫物资开通绿色通道快速放行的要求,第一时间开通防疫物资绿色专用通道,通过“三优先”“双提前”措施(优先预留存储库位、优先信息处理、优先理货发货;提前核对舱单等货物

信息,提前安排单证、理货、发货人员就位),紧密联系海关、安检、航司,实现防疫物资“快速通关放行,1小时装车出运”的上海机场速度。自1月22日起,浦东机场货运站全员连续作战,已处理820余批货物,7.2万件、1110多吨防疫物资,以高标准高效率做好防疫物资的运输保障。

浦东机场货运站在防疫物资运输中积极发挥专业化、国际化优势,作为内地首家获得国际航空协会(IATA)药品运输认证(CEIV Pharma)的中性货站,赢得了国航、汉莎、国泰、土耳其等航司信任,将大量对于操作时效、储藏温度湿度有严格要求的医疗药品与器械交于浦东机场货运站操作,包括“ECMO”人工心肺机、CT机与X光机配件、逆转录酶、基因扩增试剂、KF核酸提取仪磁套、RNA试剂盒、实验用活体动物等。浦东机场货运站针对这些特殊物资,严格按照操作流程,满足有关物资运输的严格要求,确保防疫最急需专用设备性能完好,运输及时。✈





SKY CITY 天空之城

Sister airport Istanbul Airport donated 100,000 medical masks to airports in Shanghai 姊妹机场伊斯坦布尔机场 向上海机场捐赠十万只医用口罩

撰文/朱叶美 图片/赵文哲

2月3日13:24, 姊妹机场伊斯坦布尔机场管理集团向上海机场集团捐赠的十万只医用口罩抵达上海虹桥机场。上海机场集团董事长秦云表示, 感谢土耳其朋友不远万里的援助, 我们将把该批物资全部用于疫情防控一线人员的安全防护。

At 13:24 on February 3, the 100,000 medical masks donated by Istanbul Airport Management Group to Shanghai Airport Group arrived at Shanghai Hongqiao International Airport. Qin Yun, chairman of Shanghai Airport Group, appreciated the assistance from Turkish friends who were thousands of miles away. All the materials would be used to protect the safety of the frontline personnel in the epidemic prevention and control.



“作为姊妹机场, 任何时候你们都是我们的朋友,” 伊斯坦布尔机场管理集团亚太航空市场营销经理果敢·德雷克先生表示, “我们密切关注疫情防控工作, 首席执行官卡德利·萨姆苏鲁先生紧急组织了200名员工, 通过6个小时紧张不间断的努力采购了这批口罩, 用最短时间协调

了海关发货, 赶在最后一班飞往中国的航班运往中国。”

该批援助物资由中国南方航空、中国东方公司承运, 在两家航空公司的大力支持下, 于土耳其时间2月1日14:35出发, 经由北京转机, 于2月3日顺利抵达上海。从确定捐赠到运抵上海仅用了3天时间。✕



Each person bends down to sort out
1,700 pieces of luggage every day

每人每天弯腰整理行李1700件

——Record of quality service of “Qingyun Group”
of Shanghai Airport Luggage Ambassador Brand Team

——上海机场行李大使品牌班组“擎云组”优质服务侧记

撰文/钟晓雯 孙砚丰 图片/张骁

在市文明办发布的第二届进博会“最美服务窗口”评选结果中,上海机场股份航站区管理部行李大使品牌班组“擎云组”荣获“最美服务窗口”称号。

The selection results of the “most beautiful service window” of the 2nd China International Import Expo was released by Shanghai Municipal Spiritual Civilization Office. The Luggage Ambassador Brand Team “Qing Yun” of Terminal Management Department of Shanghai Airport won the title.



在市文明办发布的第二届进博会“最美服务窗口”评选结果中,上海机场股份航站区管理部行李大使品牌班组“擎云组”荣获“最美服务窗口”称号。

行李大使的推出,源自浦东机场旅客服务的一个“痛点”:浦东机场一直处于高位运行状态,航班量和旅客量巨大,特别是航班进港高峰期,大批行李集中传送至到达大厅的行李转盘,箱包容易发生无序堆叠和挤压碰撞,旅客辨识和查找行李诸多不便,“撞箱”和“错拿”行李的情况也时

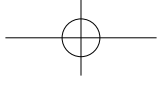
有发生,旅客在提取行李时往往需花费较多时间。

为破解这一难题,改善旅客出行体验,2017年3月26日起,浦东机场推出内地首创的行李大使服务,同年5月,行李大使品牌班组“擎云组”成立。通过由专人在旅客提取行李前,整理和排列好转盘上的行李,让每一件行李摆放得井然有序,不仅使旅客更方便地找到自己的行李,也大大减少了因行李堆叠造成的转盘拥堵,提高了转盘使用效率,节约旅客等待行李的时间。84人的行李大使团队,平

均每天服务到港旅客近10万人、每人每天弯腰整理行李约1700件、每月服务航班约1.8万架次。

在用心服务的道路上,“擎云组”不断优化和延伸服务细节。2017年“擎云组”在提供基本的行李整理、摆放服务的基础上,还推出一站式爱心服务,免费帮助有特殊需要的旅客,协助提取转盘上的行李,放上手推车,陪同送至出口处并微笑道别。2019年6月,“擎云组”再度升级服务,在T2推出手推车和出租车站点的服务无缝衔接,为有需要的旅客提供从行李转盘提取行李到出租车站点的一条龙服务。

在第二届进博会期间,“擎云组”积极响应“办出水平、办出成效、越办越好”的号召,再度从精细化服务方面推出新举措:每一位行李大使都细心护理好每一件行李,把行李摆正,将行李的侧把手朝上、顶把手朝外,便于旅客直接提取;行李大使人手一块抹布,将一些表面不整洁的行李箱擦拭干净;为防止服务的过程中出现行李箱脱手的情况,用增加硅胶层的“黑手套”替换原来的“白手套”……努力让浦东机场行李大使成为上海机场这座城市窗口中最美的风景之一。✂



SKY CITY 天空之城

Firm in determination and pull together in times of trouble

坚定信心 同舟共济

Facing the serious situation of epidemic prevention and control, Shanghai Airport Advertising JCDecaux Momentum is in action

上海机场德高动量抗“疫”在行动

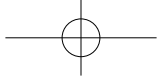
撰文/田晓儒 图片/江俊毅 谈玮

面对十分严峻的疫情防控胶着与对垒，上海机场德高动量广告公司于1月26日起，积极主动、全面配合上海机场的抗“疫”宣传工作。迄今已在上海浦东、虹桥两场千余媒体点位上刊抗“疫”公益画面，覆盖全部国际、国内，出发与到达区域，媒体价值近六千万元。3月份持续发布更多媒体点位，呼吁广大旅客科学防“疫”、相信权威，增强旅客自我防病意识，传播社会正能量。

Shanghai Airport Advertising Co Ltd JCDecaux Momentum started to be actively and fully engaged in the publicity of epidemic prevention work as of January 26. So far, the company has put public benefit content on over 1,000 media spots with a total value of nearly 60 million yuan, covering all international and domestic departures and arrivals area in Pudong and Hongqiao airports. In March, the company continuously launched more media spots to appeal to scientific epidemic prevention methods and believing in authority, enhancing passengers' awareness of self-protection and spreading positive social energy.



虹桥机场T2国内到达LED

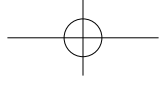


上海机场抗“疫”宣传第二阶段画面(由中国广告协会提供)

上海机场疫情防控宣传主要分为三个阶段

第一阶段:在新冠肺炎流行之初,机场德高动量第一时间采取行动,未雨绸缪,于大年初二紧急上刊了由上海市疾病预防控制中心发布的防疫白皮书。

第二阶段:为加强宣传效果,机场德高动量于2月9日同步上刊了由中国广告协会支持的公益画面,由一“信”、一“励”两个主题强化宣传。“信”相信医学及权威的力量,



SKY CITY 天空之城



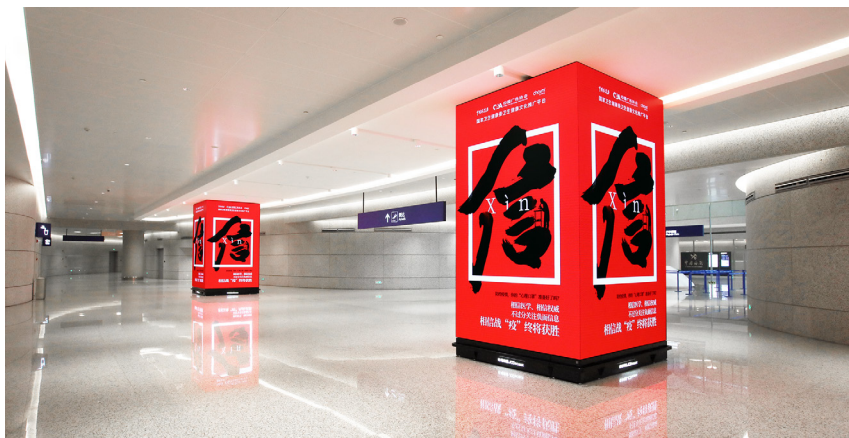
虹桥机场国内到达墙面灯箱

相信战“疫”终将获胜；“励”鼓励人们多与家人和朋友互相交流，携手共渡难关。疫情无情人有情，中国红的底色象征着中华民族的勇敢与智慧；行书坚毅的笔触书写中华民族的团结与信念。随着复工大潮的来临，机场德高动量针对性地在上海浦东、虹桥两场到达区域实现抗“疫”公益宣传全覆盖，并大大延长了公益宣传画面的在刊时间。

第三阶段：3月，随着疫情在全球的快速蔓延，特别上刊四国语言版本的疾控安全隔离提醒，利用媒体宣传的力量，全力以赴支持精准抗“疫”。🚫



虹桥机场国内出发/到达85寸X型屏



浦东机场卫星厅国际到达无边数码包柱



RAMADA®
PLAZA BY WYNDHAM
SHANGHAI PUDONG AIRPORT
上海浦东机场华美达广场酒店

微信商城 闪耀开启

精选产品
多重惊喜



扫一扫
关注公众号有惊喜

 RAMADA PLAZA AIRPORT





SAA
CHANNEL



战略伙伴阿塞拜疆西部航空 倾情助力防疫物资运输

作为上海机场集团的战略伙伴——阿塞拜疆丝绸之路西部航空公司, 利用其遍布于亚太、欧美及非洲的42个定期航班航线, 倾情助力防疫物资的运输。2月1日至25日, 西部航空执行了50个进出港航班, 运输货物4000余吨, 其中运输进口防疫物资68.5吨, 主要是医用口罩、成品药、温度计、防护服、呼吸机等医疗器材和药品生产原料。运输的防疫物资来自阿塞拜疆、德国、法国、乌克兰、土耳其、卢森堡等国家, 通过西部航空在全球开通的运输网点收运后, 集中到巴库中转枢纽, 再配载到最早一班的中国航班上发往目的地。

(张晨)

上海国际机场股份有限公司荣获 “最值得投资者信任的上市公司”奖项

近日, 在央广网主办的第二届“最值得投资者信任的上市公司”评选活动上传来喜讯, 上海国际机场股份有限公司荣获“2019最值得投资者信任的上市公司”奖项。本次评选活动秉承“公开、公平、公正”的原则, 以“企业护城河、盈利能力、财务健康指数、成长能力、现金流量、经营效率”六大维度为考评标准, 对入围上市公司发起线上、线下投票, 最终评选出诚信经营、专注发展、注重投资者关系管理的优质上市公司。

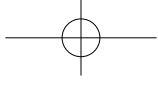
(陆博文)



卫星厅近机位实现5G信号覆盖

近日, 浦东机场优化了卫星厅4G手机信号覆盖范围并实现了卫星厅近机位区域的5G信号覆盖, 旅客感知度显著提升。为完成此项工作, 浦东机场完成了9km线槽安装、13km线缆和50km光缆布放, 安装了344副天线、688副遥控射频单元以及近200台设备, 按时保质完成了卫星厅室分信号和楼顶43个微基站的建设重任。结合之前的5G信号覆盖工作, 卫星厅的贵宾室、日上免税区域及近机位区域均已实现5G信号覆盖。下一步, 浦东机场将充分利用已有的信息通信资源, 携手运营商加快基站建设等工作落地, 加快推进航站楼重点区域的5G覆盖。

(俞晓麟)



浦东机场华美达荣获 “2019年度高端商务酒店(上海)”称号

近期,浦东机场华美达大酒店在一年一度的“Ideal Shanghai Awards”评选中,获得“2019年度高端商务酒店(上海)”称号。Ideal Shanghai作为《Shanghai Daily》旗下主打生活时尚类的咨询服务媒体,本次评选以为生活在上海的中外人士提供更好的城市生活指南为目标,同时也体现了服务行业的最新趋势和变化。浦东机场华美达大酒店始终坚持优质的服务为行业立身之本,以为旅客提供更好更优的服务而不断努力。



(张瑜)



浦航石油荣膺“安全生产精品油库”称号

近日,浦航石油公司被授予中国航油系统“安全生产精品油库”荣誉称号,标志着浦航人在打造基层安全生产标杆的“赶考路”上又完成了一个“小目标”。两年来,公司创建工作一体推动、一体落实,在体系运行、制度建设、设备完好、风险管控、技能培训、环保健康、安全文化等工作中取得显著成效。公司将持续以精品理念提升管理水平,在巩固创建成果、形成长效机制的同时,对照新标准、新台阶、新水平的要求,以迎难而上的奋斗姿态坚持“保先争先”,向“品质卓越的国内一流航空油料服务企业”的更大目标阔步前行。

(黄颖菁 谭川)

浦东机场绍兴柯桥航站楼正式运营

1月16日上午,浦东机场绍兴柯桥航站楼正式运营。这是浦东机场继江苏昆山、无锡后设立的第三家异地城市航站楼,也是浦东机场在浙江省的首家航站楼。该航站楼紧邻柯桥客运中心和会展中心。航站楼启动运营后将每日开设3班往返柯桥、浦东机场的专线巴士,今后还将根据旅客量适时加密车辆班次。浦东机场绍兴柯桥航站楼的设立,是上海与绍兴柯桥两地推进长三角一体化发展的一项重要战略举措,进一步发挥了浦东枢纽航线网络对长三角地区的辐射和带动作用。

(陈亦侃)

The best we can do to stop the virus is to take it seriously! 我们的认真 就是最有效的防控!

我们的认真
就是最有效的防控!
让我们
万众一心 众志成城
一同打赢这场疫情防控攻坚战!

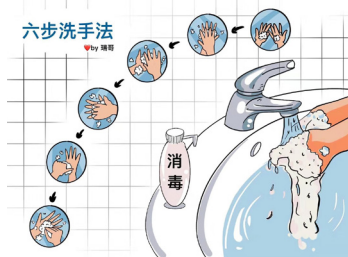
上班途中如何做

正确佩戴一次性医用口罩。
尽量不乘坐公共交通工具, 建议
步行、骑行或乘坐私家车、班车
上班。如必须乘坐公共交通工具
时, 务必全程佩戴口罩。途中尽
量避免用手触摸车上物品。



入室办公如何做

保持办公区环境清洁, 建议
每日通风3次, 每次20~30分
钟, 通风时注意保暖。人与人之
间保持1米以上距离, 多人办公
时佩戴口罩。保持勤洗手、多饮
水, 坚持在进食前、如厕后按照
六步法严格洗手。接待外来人员
双方佩戴口罩。



参加会议如何做

建议佩戴口罩, 进入会议室
前洗手消毒。开会人员间隔1米
以上。减少集中开会, 控制会议
时间, 会议时间过长时, 开窗通
风1次。会议结束后场地、家具须
进行消毒。茶具用品建议开水浸
泡消毒。



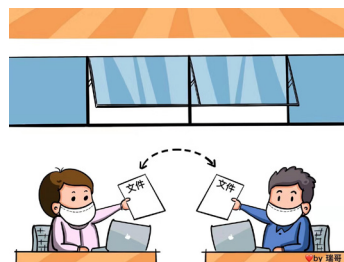
公共区域如何做

每日须对门厅、楼道、会议
室、电梯、楼梯、卫生间等公共部
位进行消毒, 尽量使用喷雾消毒。
每个区域使用的保洁用具要分
开, 避免混用。



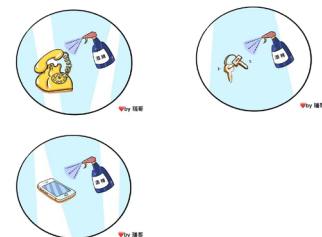
传阅文件如何做

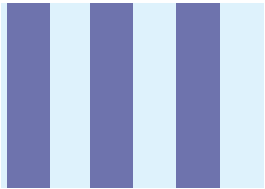
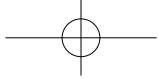
传递纸质文件前后均需洗
手, 传阅文件时佩戴口罩。



电话消毒如何做

建议座机电话每日75%酒精
擦拭两次, 如果使用频繁可增加
至四次。





入楼工作如何做

进入办公楼前自觉接受体温检测, 体温正常可入楼工作, 并到卫生间洗手。若体温超过 37.2°C , 请勿入楼工作, 并回家观察休息, 必要时到医院就诊。



食堂进餐如何做

采用分餐进食, 避免人员密集。餐厅每日消毒1次, 餐桌椅使用后进行消毒。餐具用品须高温消毒。操作间保持清洁干燥, 严禁生食和熟食用品混用, 避免肉类生食。建议营养配餐, 清淡适口。



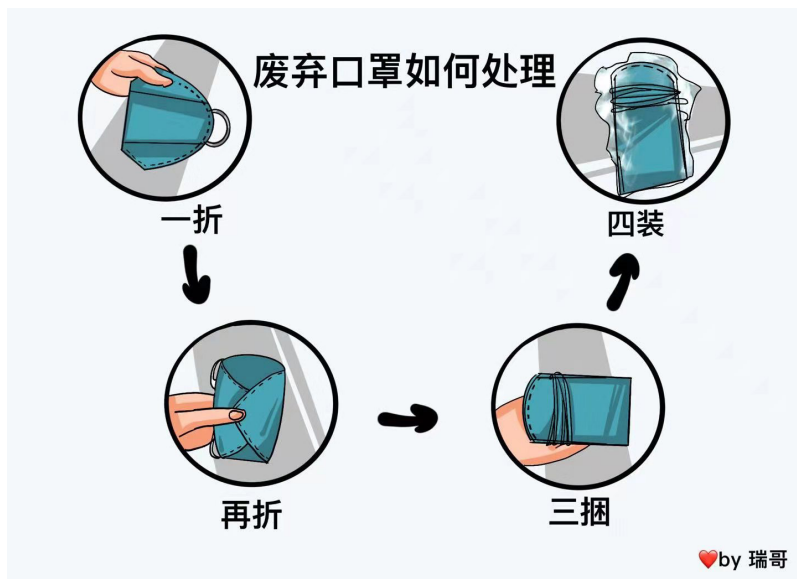
下班路上如何做

洗手后佩戴一次性医用口罩外出, 回到家中摘掉口罩后首先洗手消毒。手机和钥匙使用消毒湿巾或75%酒精擦拭。居室保持通风和卫生清洁, 避免多人聚会。

疫情期间, 摘口罩前后做好手卫生, 废弃口罩放入垃圾桶内, 每天两次使用75%酒精或含氯消毒剂对垃圾桶进行消毒处理。

公务采购如何做

须佩戴口罩出行, 避开密集人群。与人接触保持1米以上距离, 避免在公共场所长时间停留。



公务出行如何做

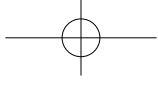
专车内部及门把手建议每日用75%酒精擦拭1次。乘坐班车须佩戴口罩,建议班车在使用后用75%酒精对车内及门把手擦拭消毒。

后勤人员如何做

服务人员、安保人员、清洁人员工作时须佩戴口罩,并与人保持安全距离。食堂采购人员或供货人员须佩戴口罩和一次性橡胶手套,避免直接手触肉禽类生鲜材料,摘手套后及时洗手消毒。保洁人员工作时须佩戴一次性橡胶手套,工作结束后洗手消毒。安保人员须佩戴口罩工作,并认真询问和登记外来人员状况,发现异常情况及时报告。

图文来源:人民日报 应急总医院
新型冠状病毒感染的肺炎公众防护指南
文字整理:张静滢 刘星雨
漫画设计:倪瑞





Going Digital The Future of Civil Aviation

数字化转型 民航业的未来趋势

撰文/陈佳祎(东航上海飞行部二级飞行员)

民用航空业是国有经济的支柱性行业,具有重要的战略意义。我国民航事业的发展从军队统一领导,到成立三大航的市场化,再到如今的以三大航为首、地方航空和民营航空并存的垄断竞争格局,可谓发生了巨大的变化。过去的十几年,随着GDP的高速增长,民航业也得到了飞速的发展,但在接下来国有经济从粗放型转向集约化发展的阶段,民航业也势必要做出改变,而数字化转型就是在当今工业革命4.0背景下孕育而生的。

As a pillar industry for our state-owned economy, civil aviation is of high strategic significance. In China, the industry went through great changes, including the foundation of the Top 3 airlines that marked its transition from an industry under centralized military leadership to a market-oriented one, and the formation of its current competitive landscape where, despite the dominant position of the Top 3, local and private airlines are able to find a place of their own. In the past decade or so, as our GDP skyrocketed, civil aviation boomed. However, as the state-owned economy is about to enter the phase of intensive growth, instead of extensive growth, civil aviation is also bound to make changes. In the current context of industry 4.0, the campaign of going digital is launched.

据前瞻产业研究院发布的《中国民用航空运输行业市场前瞻与投资战略规划分析报告》统计数据和国际数据公司(IDC)支出指南的更新显示,我国民航业的规模创历史新高,并且美国和中国将是数字化转型支出的两个最大地域市场。

在业内,如果一个公司进行了成功转变,降本增效,提升了竞争力,就会引来其他公司纷纷效仿。然而,数字化转型并不是简单地开发几个系统,将原有工作方式转为在电脑系统上办公这么简单,转型过程中需要作出整体性评估,从核心产品到企业文化本身,包括公司的管理构架的调整、人事的变更、理念的转变等等。

何为数字化转型

首先,数字化就是要通过各种技术手段收集企业日常运营和创新所需的数据、客户使用产品或服务的体验数据、市场变化数据、行业趋势数据等等,然后对这些数据进行分析处理,以图表或其他形式直观地呈现出

来,作为运营的参考依据,从而借此提升企业运营效率,创造新的业务模式。企业通过数字化手段挖掘数据的价值、发现数据背后的联系,以解决经营中的问题,甚至发现新的业务增长点。

其次,数字化转型就是利用数字化技术来推动企业对业务模式、组织架构、企业文化等采取变革的措施。数字化转型旨在利用各种新型技术,如移动、Web、社交、大数据、机器学习、人工智能、物联网、云计算、区块链等一系列技术,为企业组织构想和交付新的、差异化的价值。采取数字化转型的企业,一般都会去追寻新的收入来源、新的产品和服务、新的商业模式,因此数字化转型是技术与商业模式的深度融合,数字化转型最终导致的是商业模式的变革。

数字化转型的实质是业务重塑,数字化转型首要的是把所有业务系统中的数据打通。利用软件工具和软件技术,赋能业务以获得创新能力;人是创造者,是关键,需要从思想上认识

到数字化转型的必要性和方法手段；成功的数字化转型并非始于技术，而是以客户为中心的目标来彻底改革组织，从而实现生产力的转型，实现业务重塑。数字旅程中人才是调整企业组织结构和企业文化适应数字化转型的需要的驱动力。

数字化转型的作用

数字化转型能降低飞行运行成本，更好地保障安全。“无纸化座舱”理念的普及，为航企节约了大量成本。东航自2016年实施的电子飞行包（EFB）项目，每年可为单机减轻约45kg重量，进而增加了有效业载，节约了一系列的燃油成本、印刷纸张费和配机费用，总计年成本近3千万元。地面签派部门的数字化系统对运行中的航班实时监控，及时通报航路和机场的天气状况，当航班遇到故障和其他一些特殊情况时，相关部门能及时获悉，提供帮助，让机组在有限的时

间内迅速作出最优决策，极大地提升了安全性。

数字化转型可以增加客户的体验度和满意度。航企的服务重点在于给客户带来更多的便利，体现以客户为中心的价值观。航空公司推出的移动端购票端可以使用户随时随地在手机上进行购票操作，方便快捷高效，“机载WiFi”的出现让顾客在飞行的同时还能更好地办公和娱乐，航空公司与机场服务商的合作可使旅客在去机场的路上、空中甚至家中都能舒适地购买免税品，到机场领取即可，让人能更自由地支配时间。

数字化转型还能优化财务功能，降低成本控费用，约束资金使用。油价和汇率是影响主营业务成本的两大因素，数据的准确度不言而喻，以航油来说，不同的机场给航班加油的计量标准不统一，有公斤、升和密度，让员工自行换算成公斤，所以在统计时会有计量误差，如果这些数据能实时上传到公司计量部门统一换算，就能精确得出总耗油量，然后在飞机引进方面，以何种方式租赁以及租期多长、如何解决退租的残值问题都能优化。除此之外，还能计算部门人员比例，优化配置，使财务部门从核算型向管理型转变，还有东航开发的费控系统使各类发票和医疗保险等费用的报销和财务拨款公开、透明，有利于监督。

然而虽然有诸多的好处，但在实际运行时还是有明显问题的。

部门间的信息隔离，容易产生信息孤岛效应。在数字化的大环境下，各部门都开发了自己的系统软件，但这些软件都独立运行，信息和数据没有很好地共享和融合，好似一个个孤岛，从而影响了整体的运行效率。比如某些公司A320和B737机型的训练机队、培训机长年度指标一成不变，有的甚至出现通过限制航班量来保安全绩效的情况，没有很好地结合市场需求增长的变化对指标进行调整，只考虑安





全性没有考虑经济效益,长此以往容易影响公司的扩张和布局。再如公司新开发的机组排班系统,由于和飞行队缺乏有效的沟通,只考虑了法规规则和飞行时间,没有顾及航班质量和人员的工作强度,导致很多排班不合理,需要机队手动变更,增加了工作量,机队排班放权的作用不大。

数据在存储方面受到了很大的局限。这几年随着行业的发展,公司扩张异常迅速,机队的规模呈几何倍数增加,带来诸如人员管理、技术统计、数据收集等方面的挑战。很多航空公司开发了自己的移动办公端APP,但在遇到天气等原因大面积流控时,由于查询航班信息和旅客信息的人员数量众多,系统崩溃的情况时有发生,给后续航班的调配带来了极大的不便。如果能更好地处理这些数据,分析这些数据,以数据驱动业务,就可以提前预警,并及时通知机组和地服人员变更调整航班、对旅客做后续安排。

技术融合是趋势

数字化转型说到底就是要整合自身资源,查漏补缺,加大科技投入,利用数字化技术实现企业业务的转型、创新、增长。东航成立了技术研发中心,但实际上只是一个飞行培训机构,有很大的局限性,所以从技术上来讲IT部门是技术实施的主体,因此需要IT和业务部门的深度融合,发挥跨界的行业思维,整合企业的基础设施资源、人力资源、数据资源、组织资源、社交资源等等,构建统一的业务服务中台,实现敏捷的流程和决策路径,支持业务应用的快速变化和创新,同时还有助于打破企业管理中安于现状不思进取的思想,制定科学的绩效指标,寻找更合理、高效的方法实现企业目标,必要时还可进行管理层的人事调整,则能人任之,实行倒逼式改革,做到安全和效益兼顾。

拥抱互联网,建设“智慧民航”

数字化转型的成功离不开互联网的支持,互联网极大地提升了管理效率。过去一个飞行分部只有30人左右,现在则近150人,可以预见的是随着机队的扩张,在不增加人力成本的前提下,可以以有限的编制管理更多的人。机队管理者可以将部门重点人员、重要事件、解决方案录入简易的办公系统中,供上级部门检查,从而了解每个人的技术进度,合理安排训练生产计划,确实做到精细化管理。

同时,互联网对各行业的颠覆和创新已屡见不鲜,如之前所述,移动端便携和基于位置服务的高机动性特点,也可应用于购票、值机、购物等众多业务场景。云服务器、云存储器的出现,一来可以在保障信息安全的前提下,通过数据开放,除了如专机任务以及一些公司内部的保密项目外,形成大数据网,充分发挥数据的价值;二来可以通过选择第三方成熟的数据存储,解决存储受限的问题,从而释放原本就匮乏的技术人员,使之投入新的业务开发中。

以互联网大数据为代表的技术革命,诞生出了云计算、物联网、区块链、人工智能、移动通信等一系列数字化新技术,比如二维码的标签化可以运用在对行李和货箱的跟踪上,而过去存在于科幻电影里的元素和一些纯概念如虚拟现实、增强现实、聊天机器人、VR设备、人脸识别、生物技术识别、云游戏、5G技术等都将成为未来应用的新趋势,比如办理刷脸登机手续等等。这些将贯穿于地面服务、空中服务、娱乐办公设施、售后服务,以及酒店预订和接送等延伸服务中。通过数字化转型,重塑运营模式、客户体验、生态关系,从而真正打造一个现代化、高效化、智慧型的民航运输服务系统。✈



TOPIC 专题



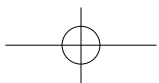
Zhang Luyi 张鲁一

Out of the Comfort Zone 想走出舒适区

撰文/梁娟

东方卫视播出的《第二次也很美》中，张鲁一饰演面冷心热、毒舌暴躁的精英律师许朗，这是他首次在现代剧中担纲男一号，也让看惯了他或内敛、或稳重、或邪魅形象的网友大跌眼镜。对于这次荧屏形象大转身，张鲁一说，自己想走出舒适区。

In “Second Time Is a Charm”, a TV series on Dragon TV, Zhang Luyi is cast as Xu Lang, an elite lawyer whose bark is worse than his bite. It is his first modern series as the lead actor and his performance has been mind-blowing for his fans online who are used to him playing introverted, reserved or evil characters. When asked about his big turnaround on TV, Zhang Luyi said he wanted to step out of his comfort zone.





惹人毒舌哪家强

《第二次也很美》里找许朗

《第二次也很美》里，张鲁一饰演的离婚律师许朗一上来绝对是不招人待见的那一类。虽然有一个5岁的女儿，但他唯利是图，一开场就生动演绎了什么叫“钱不到账不上庭”的冷漠，还被原告母亲扔鸡蛋。许朗的暴躁性格也被他演绎得十分到位——老板在他面前像跟班，想要占用他五分钟，他毫不客气甩下一句：“我一分钟也没有。”对下属更是毫不客气：“好话不说二遍，管你听没听到。”对单亲妈妈安安也毫无怜香惜玉之心：“你说话的时候听见自己脑子里面有水声了吗？”“心这么大啊，输这么惨还有脸吃饭。”“你想什么想，你一想就没好事”……

这样的人设，让网友直接把许朗封为“怼神”——《欢乐颂》里的曲筱绡、《延禧攻略》里的魏璎珞、《都挺好》里的苏明玉……惹人毒舌哪家强？《第二次也很美》里找许朗！更有网友建议他去参加《奇葩说》：“许朗的毒舌功力真是深厚，怼天怼地，无所畏惧，绝对风头盖过肖骁、傅首尔等，成为奇葩星球的新星。”

走出舒适区

让观众也能产生共鸣

对于这次的形象改变，张鲁一解释是想走出自己创作的舒适区，尝试新鲜的角色和生活。

早在看剧本的时候，他就发现许朗的人设可能会让很多观众不舒服，但他并不愿意为了讨好观众而把许朗变成一上来大家就很喜欢的人，而是决定挑战一下自己以往从未涉及的荧屏形象，演出一个相比传统意义上的“好人”更为丰富和立体的人物，“因为这个

角色本身是有过创伤的，所以前期的毒舌冷酷是创伤带给他的保护色和铠甲。也正是因为这样，安安的介入才会让他慢慢卸掉自己身上的盔甲，愿意把心里那扇已经关闭的门再打开，让安安走进他的内心。”

他也丝毫不担心这次出演许朗会让原本喜欢他的观众对他产生距离感，“剧本看完之后整体感觉积极、阳光，也很轻松幽默。同时剧情中涉及了一些广受关注的社会问题，可能会引起观众的共鸣，让大家觉得主角离自己很近，更有亲近感。”

“女儿奴”扮女装

尊重主创，尬也要上

剧中，对外人很冷漠暴躁的许朗，在女儿面前却是温柔又耐心。和客户冷淡通完话，面对女儿，马上声调自降；进女儿房间之前会轻轻敲门，听到“请进”之后才开门；答应女儿的事情没做到，会认真地说“对不起”，并说明原因然后撒娇；自己穿着随意，出门总穿POLO衫，却给女儿买公主裙和小旗袍，甚至能变着花样为女儿扎出双马尾、丸子头……妥妥的“女儿奴”一枚。

最夸张的是，为了跟女儿一起玩耍，高冷的许大律师还玩起了cosplay，穿上婚纱。张鲁一笑称，为哄女儿而穿女装的这场戏，拍的时候特别尴尬，拍摄时反复试了很多种造型，最终是导演定下来穿婚纱。虽然觉得很尴尬，但张鲁一却是一个很尊重创作人员的人，“剧本上是这样写的，现场当然要听导演的。在拍摄现场，以导演为中心，这是我上大学接受的最基本的训练。”

诠释角色、学习角色

每个觉得都有自己的影子

《红色》里低调、内敛的徐天，《他来了，请闭眼》里优雅邪魅的变态谢晗，《麻雀》里老谋深算、心思缜密又有情调的毕忠良，《爱国者》里表面寡言、清冷，内心如火、坚定的宋烟桥……入行以来，张鲁一塑造了各种各样的角色，被称为是换一个角色就是换一个皮囊。《第二次也很美》里外冷内热、面对“二次元”妈妈安安完全无所适从、“老干部”风浓郁的许朗，被不少网友认为是他本色出演。

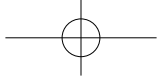
张鲁一说，其实每个角色都不像自己，但是每个角色又无法避免有自己的影子，“一些习惯和动作，即使有时候你刻意纠正，但是某些时刻的本能反应还是会自然而然流露出自己的东西。”

他诠释角色，也向角色学习，“角色身上有很多闪光点 and 优点是我自己很希望做到的，在演绎他的时候，也希望自己可以朝着那个方向越来越接近。”

宝藏演员

想演喜剧想当导演

《声临其境》中，张鲁一曾作为韩雪的助演嘉宾，全英文配音了一段《寻梦环游记》，苏炸全场，还现场演唱了《寻梦环游记》电影主题曲《Remember Me》。随后又为《泰坦尼克号》的杰克和船员先后配了音，情绪、语气、表情都转换自如，惊艳全场。也因此，张鲁一被网友挖出——原来是个“宝藏演员”啊！



TOPIC 专题

不管剧本是好还是烂，剧本人设上是否有硬伤，他永远发挥稳定，从未失手，每一个角色都是鲜活的、饱满的，轮不到别人吐槽。他还多才多艺，中央戏剧学院导演系毕业，北大艺术硕士，会小提琴、钢琴、口琴、萨克斯、唱歌、骑马、跳舞、书法、

油画、国画、篮球、网球、乒乓球以及做上海菜……而且人家还不是玩票，小提琴好到小时候住在隔壁的音乐人邓柯说他是“别人家的孩子”，因为张鲁一拉小提琴时让邓柯没少挨过家长的揍。《琥珀》《火线三兄弟》中的小提琴演出，他都是亲自上场；《红

色》中内向的徐天给田丹写信诉衷肠，一笔一划都是张鲁一自己写的；拍《火红三兄弟》演日本人，发音太标准，黄渤刻意放慢语速问他是日本哪里的……

导演系毕业的张鲁一，据说大学期间排戏作业都是一条过，人送称号“鲁一条”。刚开始做演员时，被记者问为什么导演系的却来演戏，他老实地回答一句：“为了讨生活，混口饭吃呗。”如今声名鹊起，演技得到了盖章认可，再被问起是否还有导演梦，他仍然轻描淡写：“我是学导演的，也希望有机会能尝试着做影视导演，但问题是，现在没有人找我。对于未来尝试执导影视剧，我也万分期待。“入行十几年，到了《第二次也很美》，才第一次尝试了喜感的角色，不是之前不喜欢，而是没有机会：“我特别想演喜剧和喜剧角色，但是没有人找我，这可怎么是好？”

来了，坦然面对；不来，也淡然接受。不以物喜，不以己悲，很多人梦寐以求而不得的人生境界，尚未不惑之年的张鲁一已经做到了。



Q&A

(以下Q=记者 A=张鲁一)

Q: 为了演好律师许朗，你做了哪些准备？

A: 身边有很多律师朋友，也有不少像许朗一样是金牌律师，我向他们咨询律师生活中会是什么样，工作的时候会用什么状态，平时是不是要西装革履……他们给了我很多感受和建议。比如除了工作时候严肃，私下聊天也是轻松幽默的；穿着很随意，怎么舒服怎么来，除非去需要正装出席的场合。我剧中用的道具书包，剧组也准备了，但我专门找我一个律师朋友，把他用了差不多二十年的书包借过来用。

Q: 评价一下对手演员王子文吧。

A: 这次和子文在一起合作，是很开心的，大家合作下来很愉快，因为戏本身的题材积极轻松，安安这个角色也是古灵精怪、孩子气的，所以我们要创作这样的一个作品，现场是非常轻松愉快的气氛。

因为这是一个大女主的戏，我特别清楚我的职责就是要做好把杆，让安安能翩翩起舞；做好绿叶，让这朵花能够绽放。

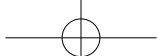
Q: 和剧中饰演女儿的小演员有什么趣事？

A: 果果这个小演员的生日是在剧组里过的。身边的大人都知道她那天生日，也给

她准备了各种各样的惊喜。小朋友那天试探性地来跟我说：我今天有一个秘密想告诉你。我就逗她，说我不想听。然后她说我还是告诉你吧，我说我还是不想听，她很着急。拍完戏之后，大家纷纷拿出了礼物。我给她一款和我在剧里同款的防蓝光眼镜，因为他们现在用电脑和手机多，我跟她说要注意眼睛的健康，保护好视力，她还是开心的。

Q: 剧中既毒舌又暖心，生活中是什么性格？

A: 生活中的我是个知足常乐、随遇而安的人。



采访手记 帮张鲁一给粉丝带个话

微信采访这些年来，印象最深的两个演员是张译和张鲁一。都是演技杠杠的实力派，却每回答一个问题，都要先称提问记者为老师，然后说一遍问题，再回答，谦虚、妥帖的态度，让每个人感受到了尊重，没法不心生好感。而张鲁一相比张译，更多了一丝紧张和不安的呆萌气息。

说好几点采访，张鲁一一分钟都不会迟到。进来先跟大家打招呼：各位媒体的朋友，大家下午好，我是鲁一，辛苦你们了。

采访了一会儿，问题太多，回答赶不上提问的速度，他又表示：“特别谢谢大家提了这么多问题，我好紧张地盯着屏幕看着你

们的每一个问题，我的心很乱。”

隔着屏幕都能想象出他的样子，绝对是上次《马上天下》现场接受记者采访时，那副小鹿斑比一样不知所措时的样子。采访临近结束，他说：“各位老师，每一次接受采访都是我人生中非常紧张的时刻，但也是我人生中特别开心的时刻，因为能和你们这样聊天和对话。特别感谢你们，也耽误你们这么长时间，希望以后能够再有好的作品不辜负你们对我的喜爱，特别感谢，谢谢。”

工作人员提醒他要去工作了，他还抓紧时间回答完一个记者刚刚提出的问题。最后，拜托媒体：“各位媒体老师们，烦劳你们帮我一个

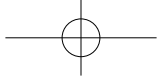
忙，帮我跟我的粉丝们讲，其实我一直在心里默默地爱着他们，一直特别感谢他们对我的理解和支持。我也一定努力，带给他们更多让他们开心的作品和角色，不辜负他们对我的喜爱，谢谢大家。”

说实话，这样的话，从别人的嘴里说出来，也许会显得矫情，或者觉得是客套，但张鲁一，就是能够让记者相信，他是真心的、真诚的，让你忍不住想把他的话当成一个嘱托去完成。

所以，此言一出，媒体群里记者们排队表白：“我是您粉丝”“我是您粉丝+1”……

(图文源自《上海电视》周刊)





Turquoise melange of ROTHY'S

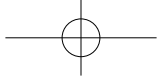
五光“什”色

厌烦了秋冬沉闷的色调,是时候用崭新的色彩元素点亮欢愉生活,闪耀焕新。可以是梦幻霓虹般的珊瑚红色,也可以是象征着平安喜乐的亮绿松石色,还可以是纯洁无暇的亮白色。当三者巧妙融合,展现出更具层次拼配的什锦色,清新脱俗,美妙绝伦。

If you feel tired of the dull tones of autumn and winter, it's time to light up a brand-new life with shining bright colors. It could be the dreamy neon coral red, the bright turquoise color symbolizing peace and happiness, or the pure and flawless white. The smart fusion of the three spring colors brings a fresh and graceful melange.

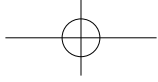






LIFE 生活品位

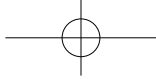






LIFE 生活品位





ROTHY'S携开年新品什色绿松石系列,用更具年轻活力的色调开启2020新篇章,为都市女性的时尚型格注入潋滟什色,贴合舒适的穿着体验,更让她们走的每一步都坚定自信,光彩飞扬。

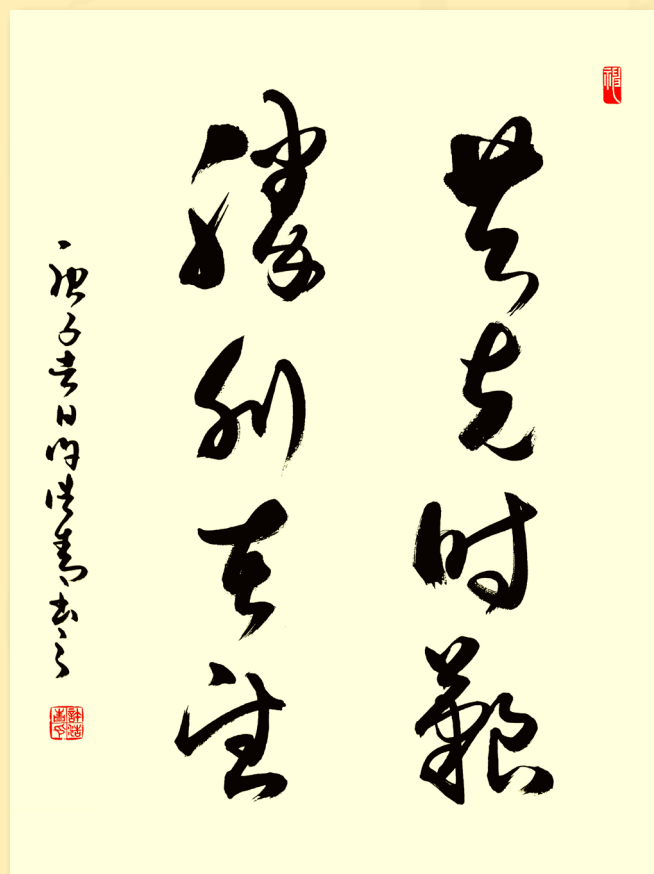
全新什色绿松石系列以品牌经典鞋型,无论是优雅端庄的尖头平底鞋,简约大气的乐福平底鞋,还是百搭随心的休闲平底鞋,配上简约修身的牛仔裤或裙装都十分出挑好看,尽显活力姿态。

ROTHY'S new Turquoise Melange series kicks off the new year with vibrant and energetic tones. It injects delightful colors into the fashion style of urban females. The comfortable wearing experience adds confidence and glamour to every step.

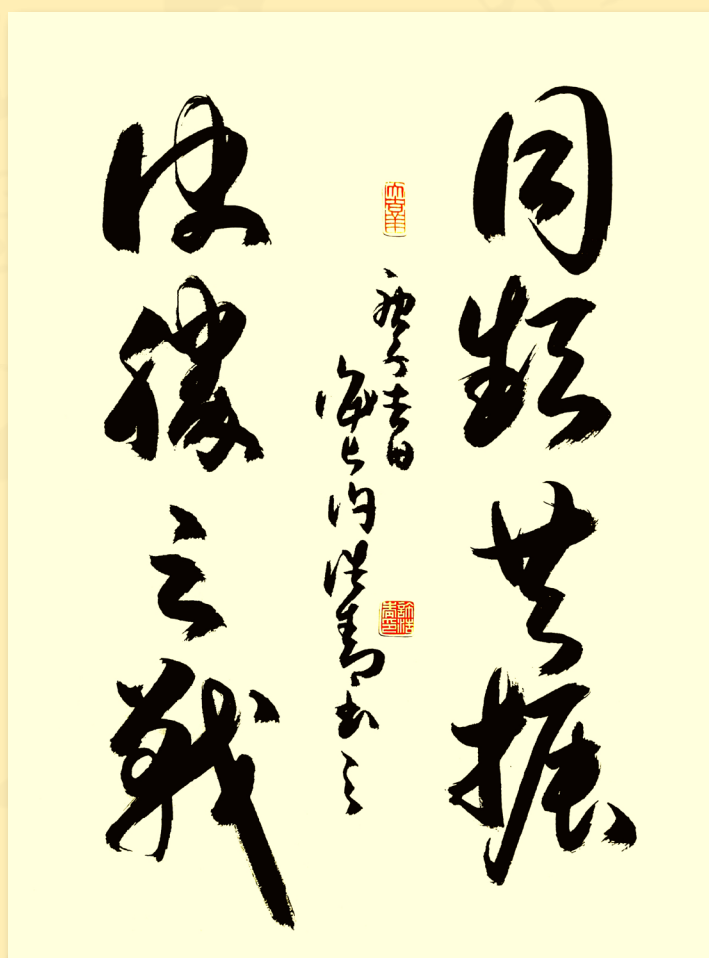
The brand-new series matches well with Rothy's signature shoe styles. No matter the elegant Points, simple yet stylish loafers, or casual and all-match flats, the Turquoise Melange series fits well with slim jeans or skirts, revealing full charm and vigor. 



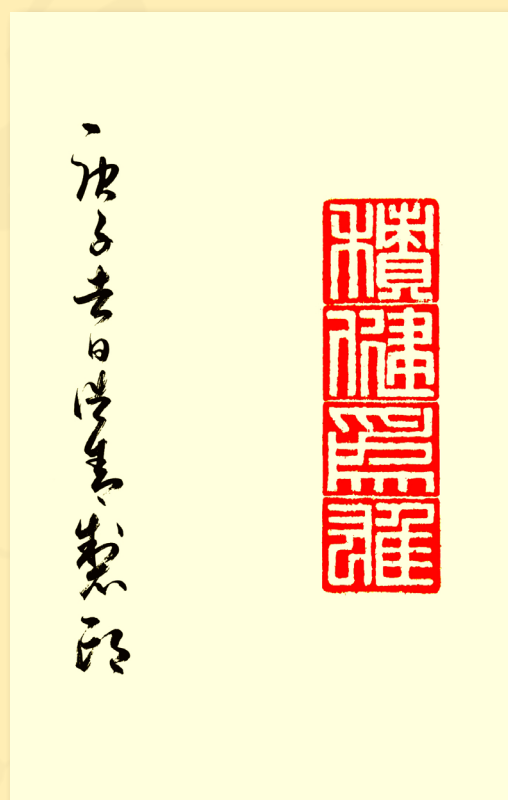
书法 平安喜乐



书法 共克时艰 胜利在望

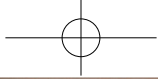


书法 同频共振 决胜之战



篆刻 积健为雄

作者 许浩青



上海浦东华美达大酒店 为你打造一个温馨舒适的家

上海浦东华美达大酒店的股东方分别是上海机场（集团）有限公司和首都机场集团公司，同时也是美国温德姆酒店集团旗下的一家国际性四星级品牌酒店。酒店坐落于浦东金桥出口加工区与碧云国际社区内（自贸区内），并于2015年1月完成客房与餐厅的装修，现为您呈上全新的客房、全新的环境、全新的服务，是您商务出行的理想下榻之处，同时酒店也为您的会务及会展等各类活动提供高效，便捷的一站式服务。



- ◆ 酒店全新推出绿色低敏楼层
- ◆ 独享便捷的机场贵宾服务
- ◆ 三心瑰丽女士楼层
- ◆ 专业的会务及宴会设施
- ◆ 酒店式公寓及办公楼租赁

中国上海浦东新金桥路18号 邮编：201206
电话 +86 (21) 5055 4666 传真 +86 (21) 5030 8999
sm@ramadaplazapd.com www.ramadaplazapd.com


RAMADA
PLAZA
PUDONG SHANGHAI
上海浦东华美达大酒店

Record epidemic prevention and control with paintings

画 笔 下 的 防 疫 纪 实

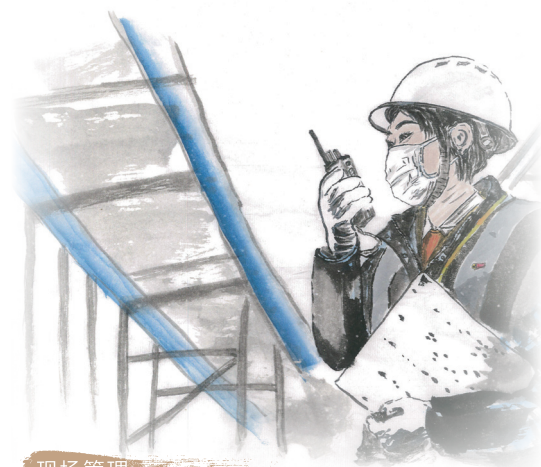
©高燕



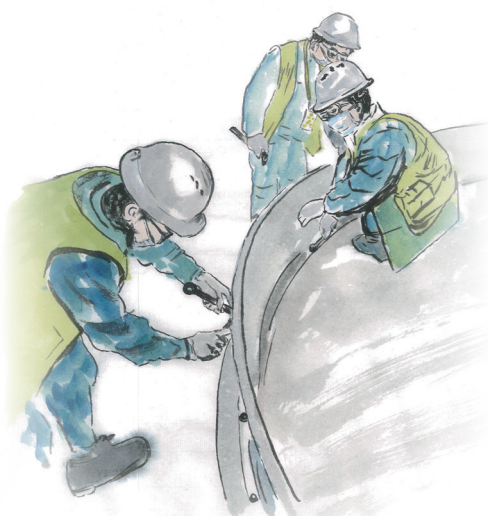
员工测温



行李监控



现场管理



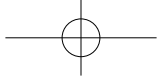
设备检修



电气检修

将日常工作转换成一幅幅生动形象的水墨画,用这种独特的方式记录这场战“疫”中的点点滴滴。在疫情防控一线,是他们在全力守护。

They vividly record every moment of the special battle in the unique way of ink paintings. They guard our people with all their strengths in the front line of the battle against novel coronavirus epidemic.



现场检修



现场消毒



托盘整理



托盘消毒





Xiao Jiancha's fight against the virus 肖剑察的“防疫战”

撰文/俞奕璟

肖剑察从没想过,有一天,他要穿着全套防护服,戴着护目镜、口罩、手套,像生化人那样出现在候机楼内。

以前,他会身穿笔挺的监察制服,在各个勤务点间巡查,遇到违法违规行为,如果可以走简易程序,就通过勤务通设备现场处理;如果要走一般程序,就把当事人请到案件受理室。现在,重重防护下,他最重要的一项工作,就是维护各个测温点的现场秩序。

随着疫情形势的越发严峻,航班数逐渐下降,旅客量也随之减少,熙熙攘攘的候机大厅冷冷清清,不多的旅客也神情严肃,各式口罩上,双目中流露出的神情却出奇一致:紧张而惶恐。他们有着各种各样的原因进港或离港,每个人都希望平安出发、安全抵达。基于相同的目标,机场集团在此非常时期,加大了各项防疫防控措施,给各职能部门下达了疫情期间的首要任务。

肖剑察口才不错,遇到当事人,几句话就说得他们心服口服,对带着情绪来接受处理的,他也会等对方倾诉完,再动之情晓之理,总之,言语的沟通必不可少。现在,双方戴着大口罩,呼吸都不通畅,更别提说话了。肖剑察转而用简明的字词,精准地达意,让旅客们在最短的时间最快地完成测温、填表等关键步骤。这种时候,让旅客感受到机场专业的服务、平稳的秩序才是最重要的。

从年前的不知所措到如今的镇

静如常,肖剑察的心态也经历了过山车般的起伏,现在已经适应了紧张有序的工作步骤。这不,他刚测好体温,完成办公室的消毒清洁工作,就接到王队打来的电话。原来王队在T2国际到达出口处,看到没人看管的堆得高高的近百个硬纸板箱,每个箱子贴着的白纸上都清晰地印着三行字:中国加油、武汉加油、长安加油。由于这里是到港旅客必经处,围观了不少人,堆物以及聚集的人群,明显阻塞了道路,还存在疫情传播的风险。他叫肖剑察和一众队员过去,了解情况并尽快移走物资,避免影响其他旅客。

他们刚刚赶到,一位男士也匆匆而来,自我介绍姓沈,这些箱子装的是医用口罩,是重庆长安汽车公司在伊朗采购的。由于时间急,委托热心人沈先生将这120箱医用口罩运抵浦东机场,再安排发送至武汉,这一个箱子都是同机旅客帮着送到出口处集中的。本来要等对接人长安汽车的汪女士来,但他自身也有救灾任务,需赶往浙江,等不及了。王队立刻表态,监察支队一定帮着保管并帮助他们运送物资,沈先生感激地走了。王队先联系了汪女士,知道他们大约2小时后到,货车会停在P2停车库,他和肖剑察等队员们一起将120箱物品分批搬运到停车库指定地点,上下往返了十几次,才全部搬完,又一直守候到接货车辆来,帮着装车完毕,看到车子稳稳驶出匝道口,才长长地舒了口气。

肖剑察相信这满车的物资一定会很快送到武汉人民的手中,因为车上满载的还有海内外众多爱心人士的祝福和期待,他们用一颗颗爱心串联起一根接力的通道,这些火热的赤心和疫区人民一起,必将驱散疫情阴霾,让明朗的欢颜再次展现于祖国晴空之下!

一直忙到晚上,还没来得及歇会儿,又接到新任务。在T1国内到达层的医疗观测点,有两位旅客拒绝服从急救中心工作人员的安排,需要监察队员过来协调并维持秩序。肖剑察和其他队员立刻赶到现场,了解后得知两人分别是中国籍男子和加拿大籍女子,于两日前从湖北宜昌前往成都,又于今日搭乘航班抵达上海,他们在2个多小时内各测了5次体温,均为37.5℃左右,明显偏高。肖剑察和急救人员不断与之沟通,希望他们配合前往医院接受进一步检测,在劝说无果的情况下,上报机场公安分局,最终两人在急救人员的护送下,穿上防护服前往相关医院,这时已经深夜11点了。

“城中桃李愁风雨,春在溪头荠菜花”,尽管疫情的阴霾尚在,春天的脚步已悄悄临近,在党中央的正确领导下,在全国人民的共同防御下,“防疫战”的胜利还会远吗?再一次站在岗位上的肖剑察戴着口罩,呼哧呼哧喘着粗气,人虽然累心情却是好的,因为他坚信,脱下口罩奔跑着畅快呼吸新鲜空气的日子,已经不远了! 🏠



致敬 A Tribute to the Heroes of Our Time 时代英雄

撰文/梁潇 图片/王慧

每个时代都有不同的“英雄”，此时此刻战斗在抗疫一线的每一位医务工作者就是伟大的英雄。是他们，挺身而出奔赴防疫一线；是他们，以责任与担当诠释奉献精神；是他们，为人民筑起了新冠肺炎疫情“安全防护墙”；是他们，用行动实践着生命重于泰山，疫情就是命令，防控就是责任。

面对突如其来的疫情，各路精英奔赴武汉救灾，互联网上铺天盖地的“武汉加油！”，在这满屏的鼓励和呐喊中，最触动我内心的，是：“哪有什么白衣天使，不过是一群孩子换了一身衣服，学着像前辈一样，治病救人和死神抢人罢了。”就这一句，已经让我模糊了双眼。

隔着屏幕，我们看到了他们的付出。奉献，是84岁的钟老临危受命，第一时间奔赴武汉的挂帅出征；奉献，是小年夜坐高铁赶赴武汉的上海首批

医疗队扶危渡厄的医者担当；奉献，是按满了红手印的原小汤山医疗队全体队员集体请战；奉献，是舍弃及腰的长发，只为工作方便光头小美女的笑靥容颜；奉献，是治病救人间歇中的席地而睡……

脸颊鼻梁的勒痕，是他们最闪亮的勋章；粗糙开裂的双手，是他们最光荣的印记；雾气腾腾，热汗如蒸是他们最坚忍的证明。他们在用青春追梦，用生命呵护，用信仰坚守。平凡的人们，却在演绎着不平凡的人生。

他们就是这个时代的英雄，直面病毒和死神，他们身上展现了人类伟大的勇气，勇敢坚强地面对天灾人祸的勇气。我们之所以赞颂勇气，是因为我们人类总是在明知风险的时候，仍然选择做我们该做的事情。

向时代英雄致敬，待春暖花开，等你们平安归来！



The battle against the virus 战疫

撰文/陆泽悠

小年夜前夕,群里跳出来第一条有关疫情的官方信息,当时只是心里略微“咯噔”了一下,那时候,我们还没有想到这个消息会成为2020年伊始的第一个独白。

几天的时间里,微信上、微博上、官媒上,有关新冠肺炎疫情的报道和消息呈爆发式增长态势在人们社交的票圈里占据主导,《人民日报》的转载率一下翻了几个跟头。

大年三十的候机楼,旅客仍然间断式波动,情况还算平稳,一批一批的拎着大包小包的归乡旅客为回家做最后的出行准备,现场巡视正在牢牢把住2019年最后的一个班头。巡视员的工作,就像是那些在平凡岗位上的星星,琐碎并且时常叫人哭笑不得。有时他们是情绪的疏导者,却从来也不是情绪的传递者,素昧平生的人之间会产生礼貌的包容和理解,他们也时常见证了世间百态。

这个春节,普通人尽可能多留在家里,互道平安成了最时髦的新年祝福,避免病毒感染,逃离聚集人群,阻断交叉感染,尤其是尽量远离公共场所。而候机楼存在的特殊性,也成为了旅客接触外界最为密切的一个通道。当我们还在谈论2020年糟糕的开局令人惶恐而又刻骨铭心时,现场巡视员一天的岗位生活已经开始了。

为应对特殊疫情下航站楼的现场监管,巡视员的日常作息由原先两班倒的班制一下子切换成了24小时制,现场巡视员的工作主要分成两个部分、四块区域,以航站楼为主要巡视范围开展定点监测和流动巡岗,1号航站楼和2号航站楼出发层、到达层均设有点位。为了配合多部门协调完成特殊时期现场旅客监管和通道放行任务,现场巡视的所有成员丝毫不敢懈怠。S1是队组中年龄最小的一个,说起最大的感触还是害怕,“第一次感觉病毒和危险离自己这么近”,这是他留言给我的第一句,既真实又有点小孩子气。

防护服、防护镜、防护手套、口罩,这些大概就是“战士们”全部的装备。第一个班头的T2出发层情况倒还算平稳。现场有个实时动态的跟踪群,群里面会更新一整天的现场情况,队里的每一个成员都可以看到当天的实情。因为同行的“战友”都穿上了略显厚重的防护服去到达测温点进行监测工作,更衣室里略显冷清。从防护服的穿着到防护镜的佩戴再到防护手套的穿戴,整个过程和平日里相比,着实繁琐不少,细致程度也是考验整场战疫的关键。穿戴完成的同事们会悉心检查,相互打气,生怕怠慢了这场“战疫”。



T2到达南北两条彩虹桥上的情况要复杂很多,担任现场巡视工作已经十余载的W1,大方地和我分享起了最近的几个班头。我用了“大方”来形容他,倒不是因为他原先惜字如金的抠门,而是这边信息刚过去,原以为他会将我这个“门外汉”拒之门外,过了许久,手机端却意外跳出一条信息:刚在做菜。简单的四个字在还未有这场疫情之前,难免显得生分,但那一刻,我很喜欢这种打招呼的方式。

穿上防护服的队员们被安排去到达南北彩虹桥进行体温结果检查,W1是其中的一员。旅客健康登记的方式有两种,自助扫码登记和现场填写,刚开始的时候因为系统不稳定,网上登记的进度很慢,旅客不理解,加上刚下飞机的旅客因为长时间封闭的乘机体验,情绪不是很稳定,难免会与现场的工作人员发生冲突。W1坚定地告诉我:“反正不管怎样,我是不会同他们发火的!”我分明感受到他字里行间里对于这份特殊职务的责任感。队员们一遍又一遍悉心解释着健康申报的缘故,一边还需要引导旅客进行排队分类,每一遍的耐心聆听和生动描述,是岗位责任与担当最平凡的体现。对于在职场具备相当资质的W1来说,这场经历也足以珍贵地复刻在脑海里,直到有一天他会主动去分享吧。

“那个衣服和眼镜穿戴在身上实在是太闷热了。”眼镜上一直有水汽,视线所及之处也是模糊一片的叠影,是留给S2老师傅战疫之初最深刻的印象。同队的助理因为消毒水过敏手上起了一块块红色的斑点,因为人员紧张,经理也在现场打起了下手,帮忙队员们一起引导T1到达的旅客填写健康登记表。通过网上扫码登记的

健康信息确认后,最终会以短信的形式发送到旅客本人的手机上,巡视的师傅们则是要将旅客手机上收到的信息,一个一个确认后再安排合适的通道放行。年龄大些的,再加上防护镜上常挂的水汽,使得冗长琐碎的检查工作变得不那么容易。

“手机短信都是小字,看了一天眼睛生疼。”为了应对特殊时期的班头人员调配,每一组到达的现场成员都加入了年轻队员帮忙查询旅客信息。近距离接触密集人群,给不少队员增加了工作压力和顾虑,这时,选择“轻装上阵”是再明智不过了。和平日里的巡视工作不同,为了节约服务时间,保证密闭安全,队员们大都选择不带水杯,换班时间才是队员们补充能量的时候。岗点被安排在到达位置的拐角处,简易地铺着防护桌布的方形折叠桌被摆放在脚跟前,一部分不方便使用手机进行网上登记的旅客需要实行现场登记,为了减缓排队旅客的焦灼情绪,现场人员会事先进行有效沟通,旅客一目了然地看见填报内容也就少了很多疑虑。

W2是班里年纪最长的一名老同志了,和我聊起人生中第一次穿上防护服工作的经历。从第一个进港航班开始,到最后一个进港航班结束,累计为旅客进行健康状况信息登记和引导,共计约260份。这是第一个调整后班头的劳动成果,一摞摞的信息表被收集好整齐地归纳在一起,队员们时常也会觉得欣慰。

电视频道里,播音员正讲述着钟老逆行出征的画面,确诊感染新型冠状病毒的患者仍然在增加,死亡人数也在增加。但是,一切都会好起来的! 



Surprises amid the novel coronavirus epidemic 疫外惊喜

撰文/丁育明

家家有“神兽”，天天要斗法。我家也不例外，平时在家里，我扮镇兽大仙，负责封印神兽的洪荒之力。

随着疫情曲折的进展，医护队伍显然成了高危人群。忙完大家庭，回到小家庭，为了避免潜在的交叉感染，我们大都自觉执行隔离。从开始的家中单间自我隔离，到小区租房隔离，到单位集中隔离，我离家越来越远，“神兽”逐渐脱离了我的法力半径。偶尔回家拿东西，也不敢踏进家门一步。

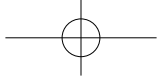
起初，“神兽”似乎挺高兴，骂不着，打不着，日长天地宽。长满青苔的五指山一旦封印解除，任性的她得到了解放，哪怕是野火焚烧，哪怕是冰雪覆盖，也阻止不了她的步伐，甚至把脾气一向很好的外公都惹毛了，已经隔离数周的我只好隔着家门训她几句，思量着：疫情过后必须好好收拾她一顿，不然就无法无天了。

后来，似乎距离产生了美，每次我回家拿些生活用品时，都能收到她的信和小礼物。短暂的相逢，忙着给我看她画的抗击疫情的画，给我发小零食，一份小小的关心不经意间宣告着：她长大了！一次离别时，她坚持要跳舞给我看，不慎磕伤了头。我情急之下，接触并检查了她的伤情，所幸无大碍。当我下意识地想拥她入怀，

发现自己暂时丧失了这权利，只好快快作罢，改成口头鼓励。她倒也真是勇敢，小哭了几声，自己听话地用冰块敷着伤处。隔天视频聊天，她高兴地说自己好了，让我不要担心。

不久前的晚上，老婆发消息说，最近“神兽”表现不错，凑够了十片叶子，准备给爸爸买个礼物。这是她们之间的协定，表现好就画一片叶子，凑够十片叶子，满足她一个小愿望。而这次，她选择了剃须刀。当被告知爸爸有剃须刀，她转而想买个笔记本，给爸爸写字记东西。当我们告诉她，爸爸不缺这些时，她着急了，说就是要给爸爸买礼物！要奖励辛苦打病毒的医生！而今晚，我正在吃饭，她悄悄用手机视频，神秘地跟我讲：学的《庖丁解牛》已经背出来了，这篇古文比较长，当时答应背出来单独奖一份礼物。今天迫不及待地决定：买一支口红给亲爱的妈妈！此夜此情，良难以辞逮。

疫情在继续，短期内无法重逢，“神兽”的网课学习全靠家里人操心，在外的我心有愧疚，只能希望疫情早点结束后多做补偿。“神兽”的转化性成长，实在是一份“疫外惊喜”。欣慰之余，更促努力工作之心。你慢慢长大，耐心等我归来，因为，这世间值得等待。❖



图片/ 姚远

胖妞^①

周煌彬

胖妞
圆圆的脸庞
胖胖的身材
憨态可掬人见人爱

胖妞
鲲鹏是你的真名
你血液里流淌的是
中华民族磅礴气势

胖妞
你英勇出征八方起飞
共赴武汉参加歼灭战
战胜新冠疫情指日可待

如今
你又一次从虹桥出发
鲲鹏展翅战无不胜
人民期盼着你凯旋归来

① 注:被网友亲切称为“胖妞”的运-20运输机2月17日从虹桥机场起飞,紧急空运支援湖北的部队医疗队和物资。作者曾经是空军的一员,由此感慨写下本诗。



放心，有我在坚守 ——献给机场的医护人员

当每一个人都戴起了口罩
人与人之间的寒暄不再握手
仅靠眼神来交流
我拿起测温枪，用坚定的眼神说——
放心，有我在坚守

当身边的亲人都在为我担忧
我总是跟他们说——
放心，我会保护自己
其实，我还想说——
我要为你们守护一份平安

当需要测量体温的旅客越来越多
我披上白色的战袍
往往饭也顾不上吃
过了饭点，手捧着方便面
我赋予它一个有意义的外号——坚守

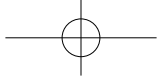
当黑夜下机翼的马达也去小憩了
红外测温仪停止了忙碌
闷热的防护服里的衣衫
在我的坚守中湿了又干
放心，有一种坚守叫不舍昼夜



图片/曹言

当候机楼内安静的灯光
拖长了白色防护服的影子
也会疲惫的我，坐着下电梯
放心，我会保存体力
坚守东大门的第一道防线

寒冬终会慢慢退去
靠在椅子上的我，却无法安眠
我将一直守候
待到春暖花开
阳光洒满航空港



致敬，女医护

一袭柔软的白色防护服
哪里是什么钢铁铠甲
不过是承担着责任和使命的血肉之躯
逆风，站在抗击疫情的第一线
成为了令人们心安的存在

隔着防护镜的是一双美丽的眼睛
那眼神，透着果敢透着坚毅透着无畏
像闪电像雷霆，击穿层层瘴气
在测温仪的屏幕上，聚焦
化作人间大爱

口罩背后，无法辨认的是容颜
清晰可见的，是纯洁的灵魂
疫情不去，决不收兵
把背影留给家人
把希望留给万家灯火

塑胶手套里，包裹的手早已被汗水泡皱
举起的测温枪，依然是那么有力量
瞄准那些令人胆战心惊的数字
把风险消灭在皱巴巴的手心
用生命托起生命

我们称她们，是白衣天使
其实，她们也是妻子，是母亲，是女儿
是一个个普普通通的女子
只是，在疫情的寒冬里
是她们，给了这个世界春天般的温暖和希望

◎ 李荣峰



图片/ 蒋秀锋

白衣行

董朝辉

寒梅盛绽换白衣, 雪厚时艰逆境行。
万众齐心同战疫, 春归故里愿平安。

他们

颜廷峰

依稀17年前的那个春天
非典型肺炎如鬼魅般吞噬着神州大地
那次唯美的逆行
留下了非典的历史见证——小汤山
那次, 让人们记住了他们这些最可爱的人
他们用白大褂诠释了别样的医者情怀
那就是——“非典还没离去, 我们怎能放弃”的誓言

然而就在这个春天
新冠病毒登陆武汉
“武汉挺住! 湖北挺住!” 的标语再一次充斥我们的双眼
习总书记向全国发出了
“疫情就是命令, 防控就是责任!” 的全国总动员
从东海之滨到西南巴山
一个个血手印, 一封封请战信笺
在机场, 在车站
他们集结, 他们志愿
最美逆行又一次在中华大地上演

曾记得一位临行前的医生说:
请同胞不要忧虑“新冠”
既然我们是生命的守护神
就注定要披星戴月“战”在疫情肆虐的最前沿
是啊! 再高的山也挡不住阳光
再险的路也奔跑着希望
他们将友善作“药”
彰显医学工作者的尊严
他们以大爱做“引”
弘扬的是责任和担当
他们让“新冠”患者穿越绝望
让生命重新绽放
他们将不可能变为可能
与时间赛跑, 让感染者重新沐浴阳光

武汉封关
疫情虽然还是不容乐观
但逆行的他们依然奋战在疫情最前端
我们坚信
吐尽心中万缕丝的他们
终会迎来江城春光暖
听, 他们“不破楼兰誓不还”的铮铮誓言
依然飘荡在汉江口岸



A I R P O R T J O U R N A L

AIRPORT 航空港 JOURNAL

Airport Journal 

www.HK GZ.chinajournal.net.cn
E-mail: hkg@shairport.com



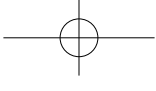
蒙特勒的日内瓦湖

Trip to Switzerland 瑞士之旅

撰文/图片 四维

我在瑞士自由行，从国际化城市日内瓦乘坐火车到素有“冰川之城”美称的小镇采尔马特，再到阿尔卑斯山最美的马特洪峰，又来到了中世纪水上城堡——西庸城堡，所行走的是一条小众化旅游路线，颇有独特感受和满满的收获。

My independent travel itinerary in Switzerland was one less adopted by others and one filled with unique feelings and gains: I took the train from the international city of Geneva and came to the "Glacier City" Zermatt, then to Matterhorn, the most beautiful mount in the Alps, and finally to Chillon Castle, the medieval castle on Lake Geneva.



国际化城市日内瓦

日内瓦是瑞士联邦的第二大城市，是一个湖光山色秀丽的城市，也是一个国际机构云集的国际化城市。

日内瓦有国际组织和各种代表机构200多个，其中以联合国欧洲办事处最为有名，此外还有联合国环境规划署、世界贸易组织、世界卫生组织、国际劳工组织、世界知识产权组织、世界气象组织、国际红十字会、万国邮政联盟等。每年有数以百计的会议、展览和庆祝活动在日内瓦举行。

联合国欧洲办事处（又称“万国宫”）是规模仅次于美国纽约联合国总部的联合国机构。万国宫是联合国的前身“国际联盟”的总部所在地，位于日内瓦东北郊日内瓦湖畔的阿丽亚娜公园中，与巍峨的阿尔卑斯山遥遥相对。周围绿树环抱，环境优美。

万国宫由4座宏伟的建筑群组成，于1929年奠基，1931年开工，1937年完工。中央是大会厅，北侧是图书馆和新楼，南侧是理事会厅，共有34间会议厅以及大约2800间办公室，连同花园、庭院，总占地面积为2.5km²。万国宫前广场上矗立着每个成员国的国旗。

联合国欧洲办事处是对游客开放的，参观券为每人15欧元，我慕名前往参观。入口的指示牌上用德语、汉语、英语等5种语言写着“欢迎光临”和游客注意事项。过了安检门后，工作人员给游客每人发一张参观证入内。

大厅里展示着一幅有联合国各会员国国旗的宣传牌，据介绍：中华人民共和国是联合国安理会常任理事国之一，汉语是联合国的工作语言。中国是世界第二大经济体，世界第一贸易大国，世界第一大外汇储备国，世界第一大钢铁生产国，世界第一大出境游国，世界上经济成长最快的国家之一……中国自2019年起，已经超越

日本成为联合国第二大会费出资国，承担起约12%的会费比例。中国是维和经费第二大出资国，也是安理会常任理事国中派遣维和军事人员最多的国家，成为全球发展的主要动力源和国际和平的重要稳定器。

万国宫内收藏有中国赠送的5件艺术品：一座景泰蓝花瓶、一套丝绣组画、一套长沙刺绣组画、一幅“天坛”挂毯和一座仿汉代青铜“马踏飞燕”。中国政府于1984年赠送给联合国的“天坛”羊毛挂毯，长3.65m，宽2.75m。无论从什么角度看，天坛的大门总是朝向观看者。这里是参观万国宫的游人必“打卡”之地。于是，我与“天坛”挂毯合了个影留作纪念。

整个参观过程一个小时，我们来自世界各国的20来位游客在联合国的参观接待所的大厅集合，跟随联合国的女导游参观了宫内的建筑、物品和3个空闲的会议厅。导游用英语介绍说：当天有10多间会议厅分别在开会。导游带着我们到二楼的一个会议厅进行参观，隔着玻璃可以看到底下一楼的会议厅正在开会。导游告诫游客们禁止摄影摄像。

我们还参观了联合国的大会议厅，主席台的正中央是联合国国徽。我端坐在会议代表席上，思潮澎湃：正是新中国的繁荣昌盛，国富民强，我才有机会出游到瑞士，我才有机会坐到联合国的会议厅内……



日内瓦的联合国欧洲办事处



红十字会博物馆

联合国欧洲办事处街对面高坡上就是国际红十字会博物馆。博物馆是为纪念出生于日内瓦的亨利·杜南(Herny Dunant)所创立的国际红十字委员会而建的,建造的资金全部由热心人士所捐赠。博物馆于1988年建造,分为11个部分。观众可以通过照片、录像和雕塑等多种方式了解红十字会的情况。博物馆将先进的高科技手段融于方方面面的细节里,生动地展示了红十字会诞生发展的历史、在全球展开的无数的救援,形象地描述世界上的战争、自然灾害、疾病给人们带来的巨大不幸,以及那些在前沿阵地努力工作的红十字会的会员们,馆内还保存有许多珍贵的档案资料。

日内瓦的著名风景包括花钟和大喷泉。象征瑞士是钟表业中心地的

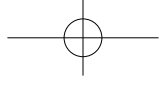
花钟,放置于日内瓦湖畔的英国花园内,是世界上拥有最长秒针的植物钟,它的秒针长达2.5m,各秒点的距离为27cm。钟表周长为15.70m,直径为5m。花钟由6500株各色各样的植物装饰而成。巨大的人工大喷泉位于日内瓦湖上,每次可喷出140m高、500l喷水量的泉水,宛若鲸鱼喷出的水柱,到了晚上在灯光的照耀下大喷泉会显得更加宏伟壮观。它是日内瓦的象征,也是当地人的骄傲。

坐火车游瑞士

有“欧洲屋脊”之称的瑞士,有着“世界公园”的美誉。瑞士铁路部门有一句广告语:“聪明人坐瑞士火车。”我日前在瑞士旅游期间就当了一回“聪明人”:在国内预先



瑞士巧克力



瑞士苏黎世火车站

购买了3天的瑞士旅行通票(Swiss Travel Pass),自由自在地坐火车游遍了大半个瑞士。从世界著名的联合国城市日内瓦到瑞士第一大城市苏黎世,继而到素有“冰川之城”美称的小镇采尔马特,再到阿尔卑斯山最美丽的山峰马特洪峰,最后从浪漫的爵士之都蒙特勒回到了日内瓦。

在这个铁路网最密集的国家,火车穿行在阿尔卑斯山的绝美风光中,完美诠释了瑞士这个童话般美丽的国家,乘坐火车成为了一种视觉享受和心情放飞。

著名的全景观列车——“金色山口”快车,它是世界上第一列将火车设计成拥有天窗般窗户的空调景观列车。它的英文名称是(Golden Pass),顾名思义就是一条黄金路线,集瑞士精华景观之大成。它以古老城市琉森为起点,抵达素有“瑞士蔚蓝海岸”之称的日内瓦湖畔的爵士城市蒙特勒,将日内瓦湖、图恩湖、布里恩茨湖和琉森湖等瑞士风光最美的湖泊连接在一

起,旅客可一路纵览高山、湖泊、葡萄园的景观精华和织锦般的仙幻梦境。

瑞士旅行通票不仅可在有效期内在全国范围内无限次搭乘火车,还可以在瑞士各地免费乘坐公共交通(包括巴士、地铁、电车、轮渡等),并且还

可以免费参观全国大部分的博物馆。于是,我在日内瓦免费参观了国际红十字会博物馆,在蒙特勒免费参观了西庸城堡,在采尔马特免费参观了马特洪峰博物馆……

我在瑞士还有一段最“乌龙”最



瑞士铁路图



海拔3089m的终点站Gornergrat

温馨的坐火车经历。那天我从日内瓦到采尔马特，原计划在6号站台乘坐IR90车次14:12出发，16:24抵达菲斯普(Visp)转车。因为在日内瓦的国际红十字会博物馆餐厅吃午饭耽搁了一些时间，我凭经验想当然地认为半小时后会有同样的班次出发。当我心急火燎地在6号站台登上了14:42的火车后，不到两分钟火车就启动了，我庆幸自己赶上了这班列车！

我在火车上全程都被两侧的优美风光所吸引，而当快准备转车的时候，才发觉自己上错了车，这趟列车是开往瑞士最大城市苏黎世的，我无意中犯了典型的南辕北辙方向性错误。

坐在我对面的一位中年瑞士妇女发现了我的窘状后，连忙安慰我，并在手机上查询从苏黎世到采尔马特的列车时刻表，找到了有一班18:02出发的城际列车最合适。她将上车的站台、转车的时刻和站台、到达终点站的时间等各项数据列表详细地写在纸上交给了我，并主动提出打电话给我晚上入住的宾馆，告知宾馆我将要晚到的信息。一切安排得妥妥帖帖后，她还执意要在苏黎世中央火车站的站台送我上火车。我再三向她表示感谢，她说：“别客气，每个瑞士人都会这样做的。”

当晚9点多，我终于顺利地到达了采尔马特，并找到了民宿宾馆。

顺便说一句，从日内瓦到采尔马特的直达火车票价格为二等座人民币626元，一等座1095元。而我绕了一大圈，按票面计算价格应该为二等座人民币1577元，一等座2640元，整整贵了一倍多。好在我购买的是瑞士旅行通票，可在有效期内无限次搭乘火车，我无需为自己的“马大哈”买单。

我在瑞士坐火车旅游，乘坐过最新的豪华型列车、安静车厢列车和载自行车的列车，乘坐过城际列车(Inter City)、区域列车

(Inter Regio)、区域快车(Regio Express)和区域慢车(Regio)，还乘坐了开往马特洪峰的欧洲海拔最高的齿轨火车。旅程中有了许多新的体验，长知识了！

采尔马特与马特洪峰

我这次旅行的目的地是号称“阿尔卑斯山最美丽的山峰”的马特洪峰。马特洪峰的名称是德语matt(解作山谷、草地)和horn(山峰呈锥状像一只角)组合而成。海拔4478米的马特洪峰造型独特，以三角锥的姿态傲视阿尔卑斯山群，每当朝晖夕映，长年积雪的山体折射出金属般的光芒。作为全球出镜率最高的山峰，它的雄姿并印制在瑞士巧克力的外包装纸袋上，成为瑞士的地标性建筑之一。

被阿尔卑斯山的群峰怀抱、海拔1620米的采尔马特小镇，是前往马特洪峰的必经之地，是一个清新美丽的小镇。当地居民约5500人，每年接待游客300万人次。

采尔马特是全球第一个完全禁止汽车污染的小镇。小镇于1961年实行禁车，是瑞士最早实施禁止燃油车进入的地方，所有车辆都需要停在10km外的塔什或布里格镇。采尔马特镇上除了电瓶车外，交通基本靠步



瑞士列车



当年的皮匠



采尔马特小镇

行。这里是世界商业旅游最早被开发的地方,也是世界上垃圾管理和地方建设规划最严苛的地方,是全球第一个“零污染概念村”,至今依旧还是一尘不染!

我乘坐的火车晚上9点多抵达终点站采尔马特,出了火车站,镇上最繁华的全长1500m的班霍夫大街上饮食店还灯火通明,我第一感觉这个小镇与国内的云南丽江古镇有几分相似。

第二天早晨起床,我在小镇街上散步,空气特别清新,造型各异的别墅和小木屋,窗前无一例外地都摆着鲜花,穿镇而过的马特维斯帕河潺潺

流淌,仿佛进入了一个童话世界。

我登上了开往戈尔内格拉特(Gornergrat)的齿轨火车。随着坡度越来越陡,火车盘旋而上,海拔逐步升高。列车单程约40分钟,沿途停靠4个站。旅客们可以在站点自由下

车,观景后再随下一趟列车继续前行。列车内设有专门摆放自行车的装置,以方便骑车游的旅客。列车的车窗上方可以打开,以方便摄影爱好者拍照。于是,我到每个站都赶紧下车,在车站附近的景点兜兜逛逛,不错过每一段景色。

在火车终点站的前一站罗腾博登(Rotenboden)下车,可以看到一潭能倒映马特洪峰的利菲尔湖(Riffelsee),这是马特洪峰最经典的美景之一,其画面常常出现在很多旅游手册上。

马特洪峰是阿尔卑斯山的象征,在欧洲又有“群山之王”的赞誉,有38座海拔4000m以上的高峰围绕着它。马特洪峰在欧洲虽然海拔不是最高,但因为其造型而使得攀登艰难,在数百年时间里有大量登山爱好者前往攀登,直至1865年才第一次被人类成功征服,11个人上山却只有3个人活着下山,此后便再无人成功登顶的记载。

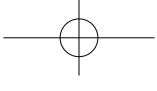
好莱坞著名电影制作公司派拉蒙的片头里的那座雪山就是它!

终点站戈尔内格拉特海拔3089m。乘坐电梯可达欧洲海拔最高的观景平台,从这里可以欣赏从罗萨峰到马特洪峰之间终年被冰雪覆盖的4000多米海拔的群山,还能俯瞰阿尔卑斯山区第二长度的戈尔内冰川全景,有着冰河深深的裂缝。这里位于冰河表面地下15m的冰宫是世界上海拔最高的冰宫。

马特洪峰博物馆位于采尔马特教堂旁,通过博物馆可以了解小镇



登山鞋的变迁



TRAVEL & TOUR 行走视线

的发展,以及1865年登山者如何首次成功征服马特洪峰的故事。馆内还有展示在冰川上发现的人类遗骸、史前时代的石斧等,值得一看。

2001年,马特洪峰与中国云南丽江的玉龙雪山结为姊妹山峰,与中国有了更为紧密的联系。

西庸城堡

西庸城堡是一座雄伟的中世纪水上城堡,位于蒙特勒小城的附近,四周被美丽的日内瓦湖和雄伟的阿尔贝斯山脉所环绕。由于它建造在日内瓦湖畔的岩石上,地基埋在300m深的日内瓦湖底,从蒙特勒市区望去,它既与山坡合为一体,又给人以漂浮在水面的奇异感觉,故被称为建筑史上

一颗奇异的珍珠,盛名的古迹之一,在民间素有“欧洲十大古堡”之称。

西庸城堡的出名,英国诗人拜伦创作的《西庸的囚徒》起了很大的作用。1530年至1536年间,日内瓦的独立主义者弗朗索瓦·博尼瓦曾被囚禁在此,被锁在了地牢的第五根石柱上,终日听着波涛水流的声音。这个故事触动了拜伦,他参观古堡后写下了著名的《西庸的囚徒》。其中的诗句写道:“我们的黑洞就在湖水下,日夜能听见水波的拍打;它在我们头上哗哗作响,在冬天,我曾感到水的浪花,快乐的天空中纵情奔腾;那时连石墙都在晃动,我虽震撼也毫不慌张,因为面向死亡我又有何所愁,死亡会让我重获自由。”

具有700年历史的西庸城堡以一座监狱闻名,最多的时候关了200名左右的囚犯。如今在城堡地牢的柱子上,依然可以看到拜伦的亲笔签名。

除了拜伦,大仲马、果戈里、雨果等重量级文人和画家古斯塔夫·库尔贝都曾前往西庸城堡,创作了不少作品,西庸城堡兼备历史价值和文学价值。

西庸城堡共有25座建筑、3个庭园,以及两道具保卫作用的环形城墙。城堡内的中世纪古迹相当丰富,包括防御塔楼、军火库、公爵居所、纹章大厅、礼拜堂等等,地下室设有监狱。各栋建筑之间以地下甬道、石梯和秘道串联,此外有些地方还用架在墙边的回廊互通,整座建筑内部就像是迷宫一样复杂。城堡内展示着当时使用过的物品、各种器皿和银剑、头盔和刀具等,可以想象当时集军事防御、仓储、牢狱、教堂和贵族宫廷等功能于一体的封闭式的封建古堡。

岁月流逝,西庸城堡见证了历史上一代又一代的名人。

从蒙特勒火车站可以坐公交车或游船直达西庸城堡。如今的城堡是一座博物馆,每年有300多万人次的游客前来参观。

蒙特勒作为中世纪古城,山水秀丽,它得天独厚的文化和自然背景,吸引了不少世界富豪和名流来此度假和居住,诸如戏剧家卓别林、作家海明威、歌唱家亨得利·芭芭拉都曾在蒙特勒小城买房居住。

蒙特勒依傍着烟波浩淼的日内瓦湖,被称为“浪漫的爵士之都”。每年的七八月期间,蒙特勒爵士乐节会吸引世界各地的爵士音乐迷,让这个湖滨小城充满了快乐的音乐和浪漫爵士风情。我在街上恰逢一支乐队在巡回义演,我跟随着这些边行边演边吹奏的演员们,足足拍摄了半个多小时的照片和视频,很过瘾! 🍷



西庸城堡



窖藏的葡萄酒



爱 护 环 境 人 人 有 责

垃圾扔前分一分
绿色生活一百分

上海市文明办公益广告中心



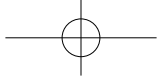
INFORMATION 资讯速递



维思达公务机和法拉利车队再度合作 为车队提供具速度、卓越、热诚、创新于一体的非凡旅程



维思达公务机连续第二年与法拉利车队(Scuderia Ferrari)合作,成为车队的官方私人飞机航程供应商,将为法拉利车队(Scuderia Ferrari Mission Winnow)提供顺畅的旅程,并确保他们聚焦于最重要的赛道上的竞争。🏁



维思达公务机全球运营设施全力支持政府和医疗机构飞行需求

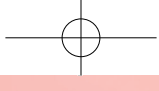
疫情期间, 维思达公务机为有紧急出行需要的群体提供飞行支持。

维思达公务机目前正与各国政府和领事馆合作, 提供免费调剂航班, 帮助各国撤离公民, 并处理各类许可证明文件等复杂的后勤工作。

由于全球各大航空公司纷纷取消航班, 货运航班数量也因此急剧下降, 维思达公务机与不同的医疗组织、卫生专家和监管机构合作, 寻找不同的飞行解决方案, 确保医疗物资能够及时送达世界各地, 应对全球疫情。

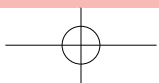
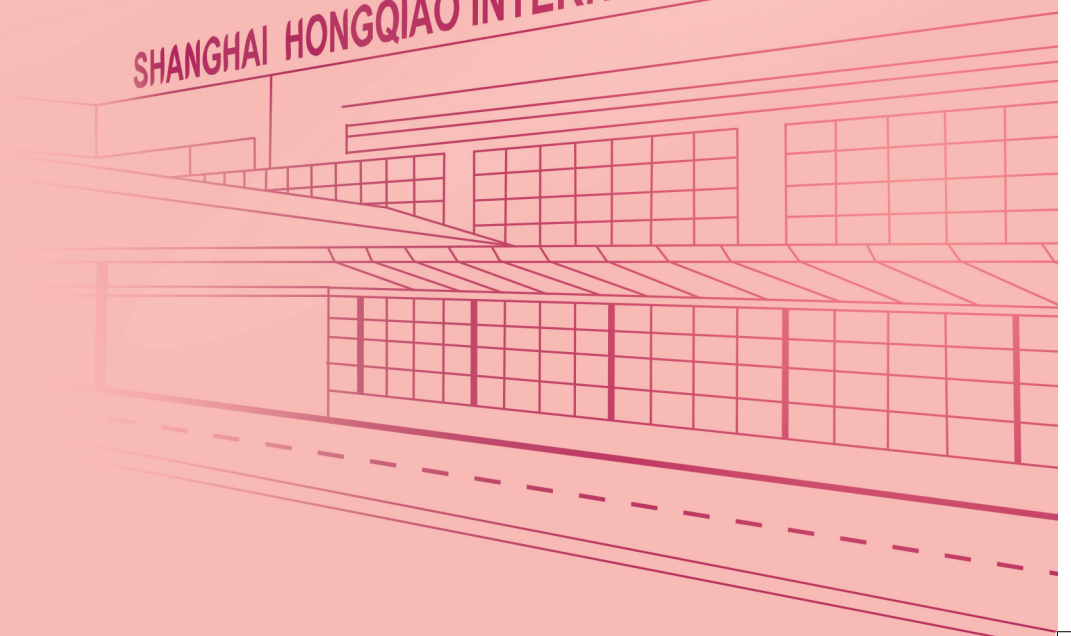
为此, 维思达公务机特别设立了一个专属网页, 用于处理各国政府和医疗机构的飞行需求。✈

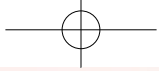




跨越 邂逅世界

SHANGHAI HONGQIAO INTERNATIONAL AIRPORT






Rainbow
AirMall

彩虹桥
世界

*Connect the worlds
Across the rainbow*

彩虹橋機場



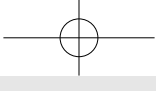


上海机场国内航班通航点

兴义万峰林机场	敦煌机场	汉中城固机场
百色巴马机场	东营胜利机场	银川河东机场
阿克苏机场	大庆萨尔图机场	庆阳西峰机场
鞍山腾鳌机场	鄂尔多斯伊金霍洛机场	景德镇罗家机场
安庆天柱山机场	张家界荷花机场	加格达奇嘎仙机场
安顺黄果树机场	恩施许家坪机场	嘉峪关机场
包头二里半机场	延安二十里铺机场	井冈山机场
毕节飞雄机场	福州长乐机场	西双版纳嘎洒机场
北海福成机场	阜阳西关机场	金昌金川机场
秦皇岛北戴河机场	佛山沙堤机场	黔江武陵山机场
保山云瑞机场	抚远东极机场	泉州晋江机场
巴中恩阳机场	广元盘龙机场	佳木斯东郊机场
广州白云机场	固原六盘山机场	济宁曲阜机场
承德普宁机场	海口美兰机场	锦州湾机场
常德桃花源机场	邯郸机场	池州九华山机场
郑州新郑机场	黑河瑗珲机场	鸡西兴凯湖机场
长春龙嘉机场	呼和浩特白塔机场	喀什机场
朝阳机场	合肥新桥机场	南昌昌北机场
赤峰玉龙机场	淮安涟水机场	昆明长水机场
长治王村机场	怀化芷江机场	赣州黄金机场
重庆江北机场	海拉尔东山机场	库尔勒机场
长沙黄花机场	乌兰浩特依勒力特机场	克拉玛依机场
成都双流机场	哈密机场	贵阳龙洞堡机场
大同云冈机场	衡阳南岳机场	桂林两江机场
达州河市机场	神农架红坪机场	福建龙岩冠豸山机场
丹东浪头机场	哈尔滨太平机场	伊春林都机场
迪庆香格里拉机场	舟山普陀山机场	临汾乔李机场
大连机场	和田机场	丽江三义机场
大理机场	惠州平潭机场	永州零陵机场

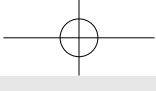


吕梁大武机场	三明沙县机场	信阳明港机场
六盘水月照机场	揭阳潮汕机场	襄阳刘集机场
芒市机场	三亚凤凰机场	西昌青山机场
拉萨贡嘎机场	深圳宝安机场	锡林浩特机场
洛阳北郊机场	青岛流亭机场	西安咸阳机场
连云港白塔埠机场	腾冲驼峰机场	厦门高崎机场
临沂沭埠岭机场	铜仁凤凰机场	西宁曹家堡机场
柳州白莲机场	通辽机场	宜宾菜坝机场
泸州蓝田机场	吐鲁番交河机场	运城关公机场
牡丹江海浪机场	济南遥墙机场	宜春明月山机场
绵阳南郊机场	通化机场	宜昌三峡机场
梅县长岗岌机场	天津滨海机场	伊宁机场
南充高坪机场	唐山三女河机场	营口兰旗机场
北京南苑机场	太原武宿机场	延吉朝阳川机场
长白山机场	乌鲁木齐地窝堡机场	烟台蓬莱机场
齐齐哈尔三家子机场	榆林榆阳机场	盐城南洋机场
宁波栎社机场	十堰武当山机场	松原查干湖机场
南京禄口机场	潍坊机场	岳阳三荷机场
南宁吴圩机场	威海大水泊机场	张掖甘州机场
南阳姜营机场	遵义茅台机场	昭通机场
北京首都机场	温州龙湾机场	兰州中川机场
北京大兴机场	乌海机场	湛江机场
攀枝花保安营机场	武汉天河机场	中卫沙坡头机场
日照山字河机场	武夷山机场	张家口宁远机场
巴彦淖尔天吉泰机场	忻州五台山机场	珠海金湾机场
沈阳桃仙机场	梧州长洲岛机场	遵义新舟机场
石家庄正定机场	万州五桥机场	
香港机场	澳门机场	台北桃园机场
台北松山机场	高雄机场	



上海机场国际航班通航点

日本	静冈机场	马来西亚	沙巴机场
	福岡机场		吉隆坡机场
	广岛机场		槟城机场
	花卷机场		
	东京羽田机场	菲律宾	麦克坦-宿雾机场
	东京成田机场		克拉克机场
	茨城机场		卡利博机场
	新泻机场		马尼拉机场
	关西机场	新加坡	新加坡樟宜机场
	小松机场		
	鹿儿岛机场	泰国	曼谷素万那普机场
	日本松山机场		清迈机场
	名古屋中部/新特丽亚机场		曼谷廊曼机场
	长崎机场		普吉机场
	佐贺机场		甲米机场
韩国	那霸机场	越南	芽庄卡姆拉恩机场
	冈山机场		岷港机场
	仙台机场		河内内排机场
	札幌机场		胡志明市新山一机场
	高松机场	阿拉伯联合酋长国	云屯国际机场
	富山机场		阿布扎比机场
朝鲜	清州机场		迪拜阿勒马克图姆机场
	济州岛机场		迪拜机场
	首尔金浦机场	阿塞拜疆	莎迦机场
	首尔仁川机场		巴库机场
文莱	光州务安机场	孟加拉	达卡机场
	釜山金海机场		特拉维夫机场
	大邱机场	以色列	
印度尼西亚	平壤机场	印度	孟买贾特拉帕蒂·希瓦吉机场
	斯里巴加湾文莱机场		德里机场
			金奈机场
柬埔寨	雅加达苏加诺-哈达机场	伊朗	伊玛目霍梅尼机场
	巴厘岛登巴萨努拉·莱伊机场		
	美娜多机场	吉尔吉斯斯坦	比什凯克马纳斯机场
柬埔寨	西哈努克机场		
	金边机场	哈萨克斯坦	阿拉木图机场
	暹粒吴哥机场		
老挝	朗勃拉邦机场	斯里兰卡	科伦坡班达拉奈克机场
	万象瓦岱机场		
缅甸	曼德勒机场	马尔代夫	马累机场
	内比都机场		
	仰光机场		



卡塔尔	多哈哈马德机场
沙特阿拉伯	吉达阿卜杜勒阿齐兹国王机场 哈立德国王机场
土耳其	伊斯坦布尔阿塔图尔克机场
乌兹别克斯坦	纳沃伊机场 塔什干机场
奥地利	维也纳机场
比利时	布鲁塞尔机场 列日机场
瑞士	苏黎世机场
捷克	布拉格机场
德国	科隆波恩机场 法兰克福机场 法兰克福-哈恩机场 莱比锡哈雷机场 慕尼黑机场
丹麦	哥本哈根凯斯楚普机场
西班牙	巴塞罗那机场 马德里机场 萨拉戈萨机场
芬兰	赫尔辛基-万塔机场
法国	巴黎夏尔·戴高乐机场
英国	盖特威克机场 伦敦希思罗机场
匈牙利	布达佩斯李斯特·费伦茨机场
意大利	菲乌米奇诺机场 米兰马尔本萨机场
卢森堡	卢森堡机场
荷兰	阿姆斯特丹史基浦机场

俄罗斯	多莫杰多沃机场 哈巴罗夫斯克诺维机场 克拉斯诺亚尔斯克-叶米里亚诺瓦机场 圣彼得堡机场 谢列梅捷沃国际机场 新西伯利亚机场 叶卡捷琳堡/科利佐沃机场 符拉迪沃斯托克机场 伏努科沃国际机场
瑞典	斯德哥尔摩阿兰达机场
加拿大	哈利法克斯机场 蒙特利尔特鲁多机场 温哥华机场 多伦多皮尔森机场
墨西哥	墨西哥城机场 蒂华纳-罗德里格斯机场
美国	泰德·史蒂文斯安克雷奇机场 亚特兰大哈兹菲尔德-杰克逊机场 波士顿洛根机场 达拉斯-沃斯堡机场 底特律都会韦恩郡机场 纽约纽瓦克机场 关岛机场 檀香山机场 纽约肯尼迪机场 洛杉矶机场 孟菲斯机场 芝加哥奥黑尔机场 西雅图机场 旧金山机场 塞班机场 美国奥克兰国际机场
澳大利亚	布里斯班机场 凯恩斯机场 墨尔本机场 悉尼金斯福德·史密斯机场
新西兰	新西兰奥克兰机场
埃塞俄比亚	亚的斯亚贝巴博莱机场
毛里求斯	毛里求斯机场

上海机场定班通航的航空公司 CONNECTED AIRLINES

通航的国内航空公司



其中港澳台航空公司



通航的国际航空公司





贵宾服务 VIP SERVICE

上海机场贵宾服务有限公司 SHANGHAI AIRPORT VIP SERVICE

公司简介

上海机场贵宾服务有限公司成立于2001年6月，是上海机场(集团)有限公司旗下从事要客及高端旅客服务的专业公司。

公司的主要业务内容有全流程的VIP、VVIP高端商旅出行服务产品、头等舱休息室服务、会务服务等，为您带来尊贵、便捷的服务体验。

公司服务于近千家企业及会员，范围涵盖世界500强企业、各大银行、航空公司、企业领袖、商务精英、影视明星等。

公司坐拥浦东、虹桥两大机场各类贵宾室及服务资源近20000平方米。2019年新增浦东卫星厅贵宾室及T1贵宾楼，贵宾室总面积超30000平方米。

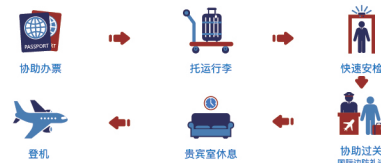
公司已初步建立全国主要机场贵宾服务网络，未来将陆续开拓世界主要机场的优质贵宾服务资源及其他延伸服务资源，通过打造精致全面的体系建设，为企业及会员提供更为贴心、完善的服务。



VIP及VVIP服务预定热线: 021-96990转1转3
会员卡业务洽谈: 22348713

VIP SERVICES 我们的产品 VIP服务

出港流程



到港流程



VVIP SERVICES 我们的产品 VVIP服务

出港流程



到港流程

